

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, June 12, 2023

The Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs met with videoconference this day at 4 p.m. [ET] to study Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting.

Senator Tony Dean (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, good afternoon. Welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs. I'm Tony Dean, senator from Ontario, the chair of the committee, and I would like to invite my colleagues to introduce themselves starting with the deputy chair.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Good afternoon. I am Jean-Guy Dagenais from Quebec.

[*English*]

Senator Oh: Welcome. Senator Oh, Ontario.

Senator Cardozo: Andrew Cardozo from Ontario.

Senator M. Deacon: Marty Deacon from Ontario. Welcome. I'm so glad you are finally here.

Senator Richards: David Richards from New Brunswick. Welcome.

Senator Anderson: *Akana*. Margaret Dawn Anderson, Northwest Territories.

Senator Boehm: Peter Boehm, Ontario.

Senator Yussuff: Hassan Yussuff, Ontario.

The Chair: Thank you very much, colleagues. Today, our committee begins its study of Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting.

We are pleased to welcome today Sherry Romanado, Member of Parliament for Longueuil—Charles-LeMoyne, Quebec, the sponsor of the bill. Thank you for joining us today. Ms. Romanado, we begin by inviting you to provide your opening remarks to be followed by questions from our members. We understand that you may have to pause briefly to vote digitally with your colleagues in the House of Commons, but we

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 12 juin 2023

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 16 heures (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies.

Le sénateur Tony Dean (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Honorables sénateurs, bonjour. Bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants. Je suis Tony Dean, sénateur de l'Ontario et président du comité, et j'aimerais inviter mes collègues à se présenter, en commençant par le vice-président.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Bonjour. Jean-Guy Dagenais, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Oh : Soyez les bienvenus. Sénateur Oh, de l'Ontario.

Le sénateur Cardozo : Andrew Cardozo, de l'Ontario.

La sénatrice M. Deacon : Marty Deacon, de l'Ontario. Soyez les bienvenus. Je suis très heureuse que vous soyez enfin ici.

Le sénateur Richards : David Richards, du Nouveau-Brunswick. Soyez les bienvenus.

La sénatrice Anderson : *Akana*. Margaret Dawn Anderson, des Territoires du Nord-Ouest.

Le sénateur Boehm : Peter Boehm, de l'Ontario.

Le sénateur Yussuff : Hassan Yussuff, de l'Ontario.

Le président : Merci beaucoup, chers collègues. Aujourd'hui, le comité entreprend l'étude du projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies.

Nous sommes heureux d'accueillir aujourd'hui Sherry Romanado, députée de Longueuil—Charles-LeMoyne, au Québec, qui parraine le projet de loi. Merci de vous joindre à nous aujourd'hui. Madame Romanado, nous vous invitons à faire votre déclaration préliminaire, après quoi les membres du comité vous poseront des questions. Nous savons que vous devrez peut-être faire une courte pause pour le vote électronique avec

understand that. We now invite you to provide your opening remarks to be followed by questions from our members. Please proceed when you are ready.

Sherry Romanado, Member of Parliament for Longueuil—Charles-LeMoine, sponsor of the bill: Thank you very much. Good afternoon. Honourable senators, it is my pleasure to appear before you today to speak on my private member's bill, Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting.

[*Translation*]

I want to thank the honourable senators on the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs for inviting me to be here today.

[*English*]

I would especially like to thank Senator Hassan Yussuff for sponsoring my bill in the Senate.

Canada has an estimated 126,000 firefighters working in some 3,500 fire departments around the country to ensure our protection. Across all of our provinces and territories, these brave men and women put their health, safety and lives on the line every day to keep their fellow Canadians and the property they own, the livelihoods they depend upon and the communities they live in, safe.

We all recognize that the work these emergency responders do is essential. Never has this been more evident than in recent weeks with their heroic response to the catastrophic and unprecedented wildfires that have been raging across many regions of our country, including in my home province of Quebec.

[*Translation*]

I'd like to take a moment to commend the incredible work of Canadian firefighters, and thank them on behalf of Canada and all Canadians.

[*English*]

We also recognize that the job is an inherently dangerous one. As the daughter and the wife of former volunteer firefighters, I developed a keen understanding at a very early age of the dangers involved in firefighting — or at least, senators, I thought I had. As it turns out, I was aware only of the imminent dangers firefighters face when the bell goes off, not of the much more insidious one that follows them home and lingers long after the fire has been put out.

vos collègues de la Chambre des communes. Nous vous invitons maintenant à faire votre déclaration préliminaire, après quoi les membres du comité vous poseront des questions. Veuillez poursuivre lorsque vous serez prête.

Sherry Romanado, députée de Longueuil—Charles-LeMoine, marraine du projet de loi : Merci beaucoup. Bonjour. Honorables sénateurs, je suis heureuse de comparaître devant vous aujourd'hui pour parler de mon projet de loi d'initiative parlementaire, le projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies.

[*Français*]

Je voudrais remercier les honorables sénateurs membres du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants de cette invitation à comparaître devant vous aujourd'hui.

[*Traduction*]

Je remercie particulièrement le sénateur Hassan Yussuff d'avoir parrainé mon projet de loi au Sénat.

Le Canada compte environ 126 000 pompiers qui travaillent dans quelque 3 500 services d'incendie partout au pays pour assurer notre protection. Dans toutes les provinces et tous les territoires, ces braves hommes et femmes mettent leur santé, leur sécurité et leur vie en danger chaque jour pour assurer la sécurité de leurs concitoyens et des biens qu'ils possèdent, des moyens de subsistance dont ils dépendent et des collectivités où ils vivent.

Nous reconnaissons tous que le travail de ces intervenants d'urgence est essentiel. Cela n'a jamais été aussi évident qu'au cours des dernières semaines, avec leur intervention héroïque face aux feux de forêt catastrophiques et sans précédent qui ont fait rage dans de nombreuses régions de notre pays, y compris dans ma province, le Québec.

[*Français*]

Je veux prendre un moment pour féliciter nos pompiers canadiens pour leur travail exceptionnel et les remercier au nom du Canada et de tous les citoyens.

[*Traduction*]

Nous reconnaissons également que le travail est intrinsèquement dangereux. En tant que fille et épouse d'anciens pompiers volontaires, j'ai acquis très tôt une compréhension approfondie des dangers liés à la lutte contre les incendies — ou du moins, honorables sénateurs, je le croyais. Il s'avère que je n'étais au courant que des dangers imminents auxquels les pompiers font face lorsque la cloche se met à sonner, et non du danger beaucoup plus insidieux qui les suit à la maison et qui persiste longtemps après l'extinction de l'incendie.

We now know that the smoke and toxic chemicals that firefighters are exposed to in the line of duty — even from the protective gear meant to keep them safe, as we learned more recently — makes them four times more likely to develop cancer than the general population.

[*Translation*]

Last June, the World Health Organization's International Agency for Research on Cancer, or IARC, reclassified the occupation of firefighting as a Group 1 carcinogen to humans, the highest level of carcinogenicity of occupational exposure.

[*English*]

Indeed, occupational cancers are responsible for over 85% of all duty-related deaths among Canadian firefighters.

In 2018, I was visited at my constituency office by a member of my local fire department, a young career firefighter and father in his forties, who had just been diagnosed with multiple myeloma. Jean-François told me the cancer he was battling — which I'm very happy to say he's now in remission from — was not recognized by Quebec as an occupational illness linked to firefighting, but it was in other provinces and territories.

[*Translation*]

It's unthinkable that, in one part of the country, a cancer contracted by a firefighter in the line of duty is recognized as linked to firefighting, but that, in another province, the same cancer developed by a firefighter in the line of duty is not recognized.

[*English*]

Through further meetings with representatives of the International Association of Fire Fighters, the Canadian Association of Fire Chiefs and my friend Chris Ross, President of the Montreal Firefighters Association, I learned that, unfortunately, Jean-François's story was far from unique — that the cancer a firefighter develops in the line of duty may or may not be considered related to service depending on which part of the country he or she lives in.

Currently, for example, Alberta recognizes 20 presumptive cancers linked to firefighting, the highest number in the country. While Quebec recognizes only nine, one of the cancers it does attribute to firefighting — laryngeal — isn't on Alberta's list.

Clearly, each of these provinces has access to research and data that the other does not.

Nous savons maintenant que la fumée et les produits chimiques toxiques auxquels les pompiers sont exposés dans l'exercice de leurs fonctions — même en raison de l'équipement de protection destiné à assurer leur sécurité, comme nous l'avons appris plus récemment — les rendent quatre fois plus susceptibles de développer un cancer que la population en général.

[*Français*]

En juin dernier, le Centre international de recherche sur le Cancer de l'Organisation mondiale de la santé a reclassé la lutte contre les incendies dans le groupe 1, la catégorie la plus élevée des professions cancérogènes.

[*Traduction*]

En effet, les cancers professionnels sont responsables de plus de 85 % de tous les décès liés au service chez les pompiers canadiens.

En 2018, j'ai reçu à mon bureau de circonscription la visite d'un membre de mon service d'incendie local, un jeune pompier de carrière et un père dans la quarantaine, qui venait de recevoir un diagnostic de myélome multiple. Jean-François m'a dit que le cancer qu'il combattait — et je suis très heureuse de dire qu'il est maintenant en rémission — n'était pas reconnu par le Québec comme une maladie professionnelle liée à la lutte contre les incendies, mais qu'il l'était dans d'autres provinces et territoires.

[*Français*]

C'est inconcevable qu'un cancer développé chez un pompier dans le cadre de son travail puisse être reconnu dans un coin du pays comme étant lié au service, mais pas pour un pompier dans une autre province qui développe le même cancer en faisant le même travail.

[*Traduction*]

En rencontrant d'autres représentants de l'Association internationale des pompiers, de l'Association canadienne des chefs de pompiers et mon ami Chris Ross, président de l'Association des pompiers de Montréal, j'ai appris que, malheureusement, l'histoire de Jean-François est loin d'être unique : le cancer qu'un pompier développe dans l'exercice de ses fonctions peut être considéré comme lié ou non au service, selon la région du pays où il vit.

À l'heure actuelle, par exemple, l'Alberta reconnaît 20 cancers présumés liés à la lutte contre les incendies, soit le nombre le plus élevé au pays. Alors que le Québec n'en reconnaît que neuf, l'un des cancers qu'il attribue à la lutte contre les incendies — celui du larynx — ne figure pas sur la liste de l'Alberta.

Il est clair que les recherches et les données sur lesquelles cette liste est fondée varient d'une province à l'autre.

[Translation]

Although delivering health care and identifying occupational diseases is an area of provincial and territorial jurisdiction, it's clear to me that the federal government can play an important role by bringing provincial and territorial partners together to promote information sharing.

[English]

That is precisely what Bill C-224 sets out to do. Its goal is to establish a national framework that would support research on the link between firefighting and certain types of cancer; identify the training, education and guidance needs of health care and other professionals, and make recommendations on regular screenings, to promote the prevention and treatment of these cancers; and collate the existing standards that recognize cancers linked to firefighting as occupational diseases and promote research, improved data collection and the sharing of information, knowledge and best practices in this area.

[Translation]

The bill also seeks to promote education and awareness by designating the month of January as national Firefighter Cancer Awareness Month.

[English]

To me, Bill C-224's strength lies in its broad scope and the built-in flexibility that will ensure this national framework is developed in consultation with all of the partners concerned: provincial and territorial government representatives in charge of health, municipal governments, Indigenous governing bodies, health care professionals, scientists and, of course, stakeholders in the firefighting community.

[Translation]

The importance of firefighters to our communities and our country can never be overstated. They deserve our respect, gratitude and support.

[English]

That Bill C-224 passed unanimously in the House with the support of members on both sides of the aisle is a testament to the high esteem in which our whole country holds firefighters. It is also an acknowledgement of the duty that we, as parliamentarians, have to do everything in our power to protect their health and safety.

[Français]

Bien que la prestation des soins de santé et la détermination des maladies professionnelles soient du ressort des provinces et des territoires, il m'apparaît clair que le gouvernement fédéral peut jouer un rôle important en rassemblant ses partenaires provinciaux et territoriaux pour faciliter le partage d'information.

[Traduction]

Le projet de loi C-224 sert précisément à remédier à ces différences. Il vise en effet à établir un cadre national qui appuierait la recherche sur le lien entre la lutte contre les incendies et certains types de cancer, à déterminer les besoins en matière de formation, de sensibilisation et d'orientation des professionnels de la santé et d'autres professionnels, et à formuler des recommandations sur les dépistages réguliers, promouvoir la prévention et le traitement de ces cancers; regrouper les normes existantes qui reconnaissent les cancers liés à la lutte contre les incendies comme des maladies professionnelles et promouvoir la recherche, l'amélioration de la collecte de données et le partage d'information, de connaissances et de pratiques exemplaires dans ce domaine.

[Français]

L'objectif de ce projet de loi en est également un d'éducation et de sensibilisation par la désignation officielle, dans tout le Canada, du mois de janvier comme Mois de sensibilisation au cancer chez les pompiers.

[Traduction]

À mon avis, la force du projet de loi C-224 réside dans sa vaste portée et sa souplesse inhérente qui assurera l'élaboration de ce cadre national en consultation avec tous les partenaires concernés, soit les représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux responsables de la santé, les administrations municipales, les instances dirigeantes autochtones, les professionnels de la santé, les scientifiques et, bien sûr, les intervenants du milieu de la lutte contre les incendies.

[Français]

On ne peut jamais assez souligner l'importance des pompiers pour nos communautés et notre pays. Ils méritent notre respect, notre gratitude et notre soutien.

[Traduction]

Le fait que le projet de loi C-224 ait été adopté à l'unanimité à la Chambre, avec l'appui des députés des deux côtés de la Chambre, témoigne de la haute estime que notre pays porte aux pompiers. C'est aussi une reconnaissance du devoir que nous avons, en tant que parlementaires, de faire tout en notre pouvoir pour protéger leur santé et leur sécurité.

And there is no time to waste. By all accounts, we are heading into the worst wildfire season in our country's history. If we have learned one thing from the 2016 wildfire that ravaged Fort McMurray and surrounding communities, it's the lasting and devastating impact that such massive, intensive exposure to toxic carcinogens can have on the firefighters called in to battle these blazes.

[Translation]

Each passing day brings the risk of more hazardous exposure, more cancer diagnoses and more avoidable deaths.

[English]

Honourable senators, the faster Bill C-224 becomes law, the faster we can develop the national framework and start saving lives. Thank you. I look forward to your questions.

The Chair: Thank you, MP Romanado. Before proceeding to questions, I would like to ask participants in the room to avoid leaning in too closely to a microphone, or to remove their earpiece when doing so. This will avoid any feedback that could negatively affect committee staff in the room.

Ms. Romanado is with us today until 5:00 p.m. In order to ensure that each member has time to participate, I will limit each question, including the answer, to five minutes. The first question today goes to Senator Dagenais.

[Translation]

Senator Dagenais: Welcome to the committee, Ms. Romanado.

As you mentioned in your opening statement, fire departments are municipal creatures. The health of municipal employees is the responsibility of the provinces, as are occupational safety standards.

We know that firefighters are exposed to many risks besides cancer in the line of duty, but since this issue concerns health, can you tell us how the National Security Committee can play a role in developing a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting? In tangible terms, what role can we play in relation to your bill?

Ms. Romanado: Thank you for your question. Thank you, as well, for your police service as a member of the Sûreté du Québec.

Et il n'y a pas de temps à perdre. De toute évidence, nous nous dirigeons vers la pire saison de feux de forêt de l'histoire de notre pays. S'il y a une chose que nous avons apprise des feux de forêt de 2016 qui ont ravagé Fort McMurray et les collectivités avoisinantes, c'est l'impact durable et dévastateur que l'exposition massive et intensive à des agents cancérigènes toxiques peut avoir sur les pompiers appelés à combattre ces incendies.

[Français]

Avec chaque jour qui passe vient la possibilité de nouvelles expositions dangereuses, de nouveaux diagnostics de cancer et de nouveaux décès évitables.

[Traduction]

Honorables sénateurs, plus vite le projet de loi C-224 sera adopté, plus vite nous pourrons élaborer le cadre national et commencer à sauver des vies. Merci. Je serai heureuse de répondre à vos questions.

Le président : Merci, madame Romanado. Avant de passer aux questions, j'aimerais demander aux participants dans la salle d'éviter de se pencher trop près de leur microphone, ou de retirer leur oreillette s'ils doivent le faire. Cela évitera toute rétroaction qui pourrait avoir une incidence négative sur le personnel du comité dans la salle.

Mme Romanado est avec nous aujourd'hui jusqu'à 17 heures. Afin que chaque membre ait le temps de participer, je limiterai chaque question, y compris la réponse, à cinq minutes. La première question d'aujourd'hui va au sénateur Dagenais.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Bienvenue au comité, madame Romanado.

Comme vous l'avez mentionné dans votre présentation, les services des incendies sont des créatures municipales. La santé des employés municipaux est de responsabilité provinciale et les normes de sécurité au travail sont aussi de responsabilité provinciale.

Au-delà du cancer, nous savons que les pompiers sont exposés à bien d'autres risques lorsqu'ils interviennent, mais puisque c'est un sujet de santé, pouvez-vous nous dire comment le Comité de la sécurité nationale peut contribuer à l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement du cancer chez les pompiers? Quel rôle peut-on jouer, concrètement, dans le cadre de votre projet de loi?

Mme Romanado : Je vous remercie pour cette question. Je vous remercie également pour votre service à titre de policier de la Sûreté du Québec.

Given that health care is a provincial responsibility, the federal government can play a role by bringing people together. We have clearly seen that one province can have information that another does not. We want to bring all the players together to educate them on the importance of collecting all the necessary data to validate and share the information.

What are the best practices for preventing these cancers? What diagnostic tests do we have to prevent cancer? It's about sharing that information.

At the end of the day, it's up to the provinces and territories to decide how many cancers they recognize as being linked to firefighting, but the fact that we aren't able to share that information right now is a problem. As MPs and senators, we should be aware. My father and my spouse are both firefighters, and I didn't even know all this. Just think of all the parliamentarians representing Canadians who aren't aware either. We should be sharing information to save lives.

Senator Dagenais: Did you estimate what it would cost the government to set up a national framework for sharing information? How much funding will be necessary, and how many people will be needed to support that process?

Ms. Romanado: That will be done under the national framework. The Minister of Health meets regularly with his provincial and territorial counterparts. It can be incorporated into their regular meetings.

As far as costs are concerned, since Canada has a universal health care system, when a firefighter is diagnosed with cancer, they will still be looked after. There are no additional costs. The person will still receive health care. This is about educating physicians and families so they understand that, as a firefighter, the person is at risk of developing certain types of cancers. The person's physician needs to monitor them more closely since they have a higher risk of developing cancer.

Senator Dagenais: How much will fire departments in Montreal, Toronto, Vancouver and other big cities contribute to data collection? Will they agree to help with that?

To collect data, you need a system in place and funding. Do you have a sense of how they could contribute to the framework's development, or will the federal government alone cover the costs associated with information sharing?

Étant donné que les soins de santé sont la responsabilité des provinces, le gouvernement fédéral a un rôle à jouer pour rassembler les gens. Nous avons vu clairement qu'il y a des informations qu'une province peut avoir, mais qu'une autre peut ne pas avoir. Nous voudrions réunir toutes les parties prenantes pour les sensibiliser au fait de colliger toutes les données nécessaires pour valider et partager ces informations.

Par ailleurs, quelles sont les meilleures pratiques pour prévenir ces cancers? Quels sont les tests de diagnostic dont nous disposons pour prévenir le cancer? Il s'agit du partage de ces informations.

En fin de compte, les provinces et les territoires ont le choix du nombre de cancers qu'elles associent à la lutte contre les incendies, mais le fait que nous ne soyons pas en mesure de partager ces informations, à l'heure actuelle, est un problème. Nous devons être informés en tant que députés et sénateurs; mon père et mon conjoint étaient tous deux pompiers et je ne savais même pas tout cela. Imaginez tous les parlementaires qui représentent les Canadiens qui ne sont pas au courant non plus. Nous devons partager l'information pour sauver des vies.

Le sénateur Dagenais : Avez-vous fait une évaluation de ce que pourrait coûter au gouvernement la mise en place d'un cadre de partage d'information national? Quel serait le budget à prévoir et combien de personnes faudrait-il pour travailler à ce partage d'information?

Mme Romanado : Cela se fera dans le cadre national. Le ministre de la Santé rencontre souvent ses homologues des provinces et des territoires. Nous pouvons ajouter cela dans le cadre de leurs réunions quotidiennes.

En ce qui concerne les coûts, si quelqu'un reçoit un diagnostic de cancer, étant donné que nous disposons d'un système de santé universel au Canada, le pompier sera tout de même pris en charge. Il n'y a pas de coûts supplémentaires. La personne recevra toujours des soins de santé. Il s'agit de sensibilisation auprès des médecins et des familles pour qu'ils sachent qu'en tant que pompier, la personne est susceptible d'être atteinte de certains types de cancers; il faut demander au médecin un suivi plus serré étant donné le fait qu'il y a un risque plus élevé d'avoir un cancer.

Le sénateur Dagenais : Dans quelle mesure les grands services d'incendie comme ceux de Montréal, Toronto ou Vancouver vont-ils participer à cette collecte de données? Ces services accepteront-ils de le faire?

Si on veut collecter des données, cela nécessite un système mis en place et des budgets. Avez-vous une idée de la façon dont ils pourront collaborer à l'élaboration de ce cadre ou est-ce seulement le gouvernement fédéral qui assumera les coûts du partage des données?

Ms. Romanado: All the stakeholders already have the data. I worked closely with the Canadian office of the International Association of Fire Fighters, as well as with the Canadian Association of Fire Chiefs. The data exist. We just need to be able to share them. They all agree. I believe the committee will also be hearing from those organizations' representatives today.

In terms of prevention, there is no cost attached to preventing firefighter deaths. Right now, Canada is dealing with wildfires, so in two or three years' time, we're going to see a rise in cancer among the firefighters who battled the wildfires. Given that they are dealing with very intense fires for days on end, their level of exposure is tremendous and their likelihood of developing cancer increases. We need to educate people, share information, raise awareness and save lives.

Senator Dagenais: I have one last question for you. I keep coming back to costs. You need experts and physicians to do the cancer research related to firefighting. Will there be funding for that expertise, or will the institutions doing the research pay for it?

Ms. Romanado: The research exists already. Data out of the U.S. on the chemicals firefighters use are available and are validated by researchers. They already exist. In terms of federal funding, we have the Canadian Institutes of Health Research. We already have tools to fund research within the existing structures. The idea is to prioritize research on this type of cancer or that type of occupation.

Senator Dagenais: Thank you very much, Ms. Romanado.

[English]

Senator Cardozo: Ms. Romanado, thank you for coming here but, more importantly, for introducing this bill. It's awfully important. One has to wonder why we haven't done this before, but I congratulate you for taking this up.

I know that the International Association of Fire Fighters have worked with you and have been in touch with us on this. They are certainly a very effective representative of firefighters.

My congratulations to my colleague, Senator Yussuff, for being the sponsor of this bill.

I wanted to carry on with a question that Senator Dagenais asked with regard to the federal-provincial aspect. I assume the reason you are doing a framework as opposed to a law that

Mme Romanado : Toutes les parties prenantes disposent déjà des données. J'ai travaillé en étroite collaboration avec le bureau au Canada de l'Association internationale des pompiers du Canada, ainsi qu'avec l'Association canadienne des chefs de pompiers. Les données existent. Nous devons simplement être en mesure de les partager. Ils sont tous d'accord; je pense qu'ils sont également présents aujourd'hui pour témoigner devant le comité.

En ce qui concerne la prévention, il n'y a pas de coûts pour prévenir les décès de pompiers. Nous sommes confrontés à des incendies de forêt actuellement; dans deux ou trois ans, nous verrons une augmentation du nombre de cancers chez les pompiers qui ont combattu ces incendies. En raison du fait qu'ils se trouvent aux prises avec des feux très intenses pendant plusieurs jours, leur exposition est incroyable et la probabilité d'être atteint d'un cancer augmente. Nous devons sensibiliser les gens, partager l'information, éduquer et sauver des vies.

Le sénateur Dagenais : Je vous poserai une dernière question. Je reviens souvent sur les coûts. Il faut des spécialistes et des médecins pour effectuer de la recherche sur le cancer, surtout chez les pompiers. Cette expertise devrait-elle être subventionnée ou sera-t-elle aux frais des institutions qui participeront à la recherche?

Mme Romanado : La recherche sur le sujet existe déjà. Ainsi, en ce qui concerne les produits chimiques utilisés par les pompiers, les données provenant des États-Unis sont disponibles et les chercheurs les valident; elles existent déjà. En ce qui concerne les subventions fédérales, nous avons les Instituts de recherche en santé du Canada ou IRSC; nous disposons déjà de moyens de financer la recherche dans le cadre des structures actuelles. Il s'agit de donner la priorité à la recherche sur tel type de cancer ou tel type d'emploi.

Le sénateur Dagenais : Merci beaucoup, madame Romanado.

[Traduction]

Le sénateur Cardozo : Madame Romanado, je vous remercie d'être venue, mais surtout d'avoir présenté ce projet de loi, qui est extrêmement important. On peut se demander pourquoi nous ne l'avons pas proposé auparavant, mais je vous félicite de l'avoir fait.

Je sais que l'Association internationale des pompiers a travaillé avec vous et a communiqué avec nous à ce sujet. Elle représente très efficacement les pompiers.

Je félicite mon collègue, le sénateur Yussuff, d'avoir parrainé ce projet de loi au Sénat.

Je voulais poursuivre avec une question que le sénateur Dagenais a posée au sujet de l'aspect fédéral-provincial. Je suppose que la raison pour laquelle vous élaborez un cadre plutôt

points to certain specifics is because of the provincial jurisdiction, so you are trying to get everybody on the same page.

Ms. Romanado: Thank you, senator. Absolutely, we know that firefighting is under municipal and provincial jurisdiction. We also know that health care delivery is under provincial jurisdiction. The questions about treatment, screening and diagnostic are provincial. We are trying to use our convening power as the federal government to say: Let's all get together at the table. What information do you have? Also, more importantly, what tools are you using to educate and train your firefighters to prevent this as much as possible?

The perfect example is the rural firefighter who is a volunteer firefighter. About 85% of firefighters across Canada are volunteers or on-call firefighters. Often, they will keep bunker gear in their car to respond directly to calls. The problem is the gear is contaminated. It's the same trunk you are putting your family groceries in. I know this for a fact because my dad used to keep his gear in his trunk. My husband did as well — the same trunk where my kids' baseball bat and toys were. We know more than we did before.

Regarding the question of what role does the federal government have, it is bringing the people together to say let's share the information. At the end of the day, it's the decision of provinces and territories. However, if we're sharing information, we can no longer deny that cancer is prevalent in firefighting.

Senator Cardozo: From what you have seen in discussions with provinces, do you see a willingness to be a part of this? Proposed sections 4 and 5 talk about the minister putting forward a framework. How detailed do you expect that to be?

Ms. Romanado: Obviously, I have been in contact. The fact that every member of Parliament support this bill, representing every community across Canada, is commendable. I have been speaking with one of the members of the National Assembly that is in my territory. He has been supportive of it as well.

The Province of Ontario has just put forward additional presumptive cancers; Nova Scotia did the same after I tabled my bill. We are seeing that provinces are realizing that more and more cancers are linked to service. I think provinces will be on board with that.

With respect to your second question —

Senator Cardozo: Yes, regarding the framework.

qu'une loi qui précise certains détails, c'est en raison de la compétence provinciale, et c'est pourquoi vous essayez de faire en sorte que tous soient sur la même longueur d'onde.

Mme Romanado : Merci, sénateur. Absolument, nous savons que la lutte contre les incendies est de compétence municipale et provinciale. Nous savons aussi que la prestation des soins de santé est de compétence provinciale. Les questions sur le traitement, le dépistage et le diagnostic relèvent des provinces. Nous essayons d'utiliser notre pouvoir de rassemblement, en tant que gouvernement fédéral, pour réunir tous les ordres de gouvernement à la même table. Nous voulons mettre en commun tous les renseignements. De plus, et c'est encore plus important, nous voulons savoir quels outils sont utilisés pour sensibiliser et former les pompiers afin de prévenir les cancers le plus possible.

L'exemple parfait est celui d'un pompier en milieu rural qui est un pompier volontaire. Environ 85 % des pompiers au Canada sont des pompiers volontaires ou sur appel. Souvent, ils gardent leur équipement de lutte contre les incendies dans leur coffre de voiture pour être toujours prêts à répondre directement aux appels. Le problème, c'est que l'équipement est contaminé. C'est le même coffre dans lequel vous mettez votre épicerie familiale. Je le sais parce que mon père gardait son équipement dans son coffre. Mon mari a fait la même chose — le même coffre où se trouvaient le bâton de baseball et les jouets de mes enfants. Nous en savons toutefois plus qu'auparavant sur les risques associés à cette pratique.

Pour ce qui est du rôle du gouvernement fédéral, il rassemble les gens pour leur demander de partager l'information. Au bout du compte, c'est aux provinces et aux territoires de décider. Cependant, si nous échangeons de l'information, nous ne pouvons plus nier que le cancer est prévalent dans la lutte contre les incendies.

Le sénateur Cardozo : D'après les discussions que vous avez eues avec les provinces, y voyez-vous une volonté de participer? Les articles 4 et 5 proposent que le ministre présente un cadre. Dans quelle mesure pensez-vous que ce cadre sera détaillé?

Mme Romanado : Évidemment, j'ai communiqué avec un peu tout le monde. Le fait que tous les députés appuient ce projet de loi, représentant toutes les collectivités du Canada, est louable. J'ai parlé à l'un des députés de l'Assemblée nationale de ma province qui l'appuie également.

L'Ontario vient de proposer d'autres ajouts à la liste des cancers présomptifs; la Nouvelle-Écosse a fait la même chose après que j'ai déposé mon projet de loi. Nous constatons que les provinces se rendent compte que de plus en plus de cancers sont liés à la lutte contre les incendies. Je pense que les provinces seront d'accord.

En ce qui concerne votre deuxième question...

Le sénateur Cardozo : Oui, en ce qui concerne le cadre.

Ms. Romanado: The beauty of it is I have written the bill to provide as much of a broad scope as needed. When I first wrote this bill, we didn't know about per- and polyfluoroalkyl substances, also known as PFAS, the forever chemicals. Now we do. It allows us to put into the framework whatever it is that we need to. For instance, the firefighters are going to be at the table, making those decisions and saying, "We think we should include this." Health care professionals can say, "Have you thought about including that?" That's where the beauty of the framework will be. Remember, the goal is the prevention, the treatment and the education of cancers in firefighting. We can put in it anything we want. We have listed some things in the bill, but that can change because things are changing. We're seeing that now.

Senator Cardozo: Yes, thank you.

Mr. Chair, I don't know enough about how the committee works as I am new to the committee, but will there will be an opportunity in a year's time for us to review that framework given the kinds of issues that we will be raising today. Thank you.

The Chair: Senator, that is something we can discuss later in the meeting.

Senator Boehm: Ms. Romanado, thank you for being here with us I applaud your initiative on this bill. It's high time.

In your second reading speech on April 4 of last year, you referred to the unique challenges faced by female firefighters, from ill-fitting gear to inconsistent standards across the provinces and territories. You noted there are few female firefighters in Canada. Do you have a figure on this as to how many there are? My sense is that numbers will only increase as fires increase.

You noted that Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and Yukon are the only subnational jurisdictions that recognize women's diseases such as cervical and ovarian cancer as being linked to firefighting. Since then, as you referenced in your speech, Nova Scotia was added to the list on July 1 last year.

Have more provinces or territories recognized that cervical and ovarian cancer can be linked to firefighting? Are you aware of discussions in any remaining provinces and territories? Do you have any thoughts as to why some provinces and territories have chosen not to acknowledge the link between firefighting and cervical and ovarian cancers?

Mme Romanado : Ce qu'il y a de bien, c'est que j'ai rédigé le projet de loi pour en élargir la portée au besoin. Lorsque j'ai rédigé ce projet de loi initialement, nous ne connaissions pas les substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques, aussi appelées SPFA, ou produits chimiques éternels, mais maintenant, nous les connaissons. Cela nous permet d'inscrire dans le cadre tout ce dont nous avons besoin. Par exemple, les pompiers seront à la table pour prendre des décisions et préciser que nous devrions inclure telle chose, et les professionnels de la santé pourraient nous rappeler d'inclure telle autre chose. C'est là que le cadre sera le plus intéressant. N'oubliez pas que l'objectif est la sensibilisation, la prévention et le traitement des cancers liés à la lutte contre les incendies. Nous pouvons y mettre tout ce que nous voulons. Nous avons énuméré certaines choses dans le projet de loi, mais cela peut changer parce que le dossier évolue constamment. Nous le voyons maintenant.

Le sénateur Cardozo : Oui, merci.

Monsieur le président, je ne connais pas suffisamment le fonctionnement du comité, y étant nouveau, mais aurons-nous l'occasion, dans un an, d'examiner ce cadre, compte tenu du genre de problèmes que nous soulèverons aujourd'hui? Merci.

Le président : Cher collègue, nous pourrions en discuter plus tard au cours de la réunion.

Le sénateur Boehm : Madame Romanado, je vous remercie d'être parmi nous et je vous félicite de votre initiative concernant ce projet de loi. Il était grand temps.

Dans votre discours à l'étape de la deuxième lecture, le 4 avril de l'année dernière, vous avez parlé des difficultés uniques auxquelles font face les femmes pompiers, qu'il s'agisse d'équipement mal ajusté ou de normes incohérentes entre les provinces et les territoires. Vous avez dit qu'il y avait peu de femmes pompiers au Canada. Savez-vous combien il y en a? J'ai l'impression que les chiffres ne feront qu'augmenter avec l'accroissement de la fréquence des incendies.

Vous avez souligné que l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et le Yukon sont les seuls territoires infranationaux qui reconnaissent que les maladies des femmes comme le cancer du col de l'utérus et de l'ovaire sont liées à la lutte contre les incendies. Depuis, comme vous l'avez mentionné dans votre discours, la Nouvelle-Écosse a été ajoutée à la liste le 1^{er} juillet dernier.

Est-ce que plus de provinces ou de territoires ont reconnu que le cancer du col de l'utérus et de l'ovaire peut être lié à la lutte contre les incendies? Êtes-vous au courant de discussions dans les autres provinces et territoires? Avez-vous une idée de la raison pour laquelle certaines provinces et certains territoires ont choisi de ne pas reconnaître le lien entre la lutte contre les incendies et les cancers du col de l'utérus et de l'ovaire?

My last question on this segment is this: In the measures outlined in the bill that could be included under the national framework, there is no specific mention of these women-specific cancers. Was that ever considered as a possibility? Would that be important, considering the unique challenges of female firefighters and that they are a minority in the country, or was the point to be as inclusive as possible?

Ms. Romanado: Thank you so much, senator. You raise a really good point. As much as I wish I could have had a longer period of time to do my presentation at the beginning, I could have included this.

Currently, just over 10% of the total number of firefighters in Canada are women. It's relatively low. Remember also that first responders are often exposed to some of the same chemicals, so the number might actually be a bit higher than that. Effectively, right now, only eight provinces and territories recognize cervical and ovarian cancer as occupational hazards for female firefighters and, as you mentioned, Nova Scotia, Newfoundland and Labrador added those to it.

There is such a small number of female firefighters that I think there hasn't been a lot of research in terms of data collection. I know the International Association of Fire Fighters is also looking into that on the United States' front as well because currently the pool is not very large and not enough research is being put there. However, we know that it has been linked. We have eight provinces and territories saying that they have evidence to support it. I think, again, bringing everyone to the table will allow the other provinces and territories the opportunity to see the research themselves that support those claims that it is linked. As we saw with my first introduction of this bill, things have changed with the first introduction, namely, Nova Scotia increasing from 6 to 18. I think more and more provinces are looking forward to something like this, where they can come together and share information. I think it's just a matter of time for all provinces and territories to realize that female firefighters are also exposed to cancers.

Senator Boehm: Thank you. If I may ask another question, could you comment on any challenges in establishing this framework at the subnational level, specifically as it relates to career firefighters versus volunteer firefighters? I know that you, and others, have made the point in the house debates that a firefighter is a firefighter regardless of employment status or postal code for that matter. What about dealing with the Department of National Defence regarding firefighters in the Canadian Armed Forces? They are now being deployed for the

Ma dernière question à ce sujet est la suivante : dans les mesures prévues dans le projet de loi qui pourraient être incluses dans le cadre national, il n'y a aucune mention à proprement parler des cancers propres aux femmes. A-t-on déjà envisagé cette possibilité? Est-ce que ce serait important, compte tenu des difficultés uniques des femmes pompiers et du fait qu'elles sont minoritaires au pays, ou est-ce que l'objectif était d'être le plus inclusif possible?

Mme Romanado : Merci beaucoup, sénateur. Vous soulevez un très bon point. Même si j'aurais aimé avoir plus de temps pour faire ma présentation au début, j'aurais pu inclure cet aspect.

À l'heure actuelle, un peu plus de 10 % du nombre total de pompiers au Canada sont des femmes. C'est relativement peu. N'oubliez pas non plus que les premiers intervenants sont souvent exposés à certains des mêmes produits chimiques, donc le nombre est peut-être un peu plus élevé. En fait, à l'heure actuelle, seulement huit provinces et territoires reconnaissent que le cancer du col de l'utérus et de l'ovaire constitue un risque professionnel pour les femmes pompiers, et, comme vous l'avez mentionné, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador ont ajouté ces cancers à leur liste.

Il y a un si petit nombre de femmes pompiers que je pense qu'il n'y a pas eu beaucoup de recherche sur le plan de la collecte de données. Je sais que l'Association internationale des pompiers se penche également sur la question du côté des États-Unis parce qu'à l'heure actuelle, le bassin n'est pas très grand et qu'il n'y a pas suffisamment de recherche qui y est faite. Cependant, nous savons qu'il y a un lien. Huit provinces et territoires affirment avoir des preuves à l'appui. Je pense, encore une fois, que le fait de réunir tout le monde à la table permettra aux autres provinces et territoires de voir la recherche en soi qui appuie ces affirmations selon lesquelles il y a un lien. Comme on l'a vu lors de ma première présentation de ce projet de loi, les choses ont changé depuis, c'est-à-dire que la liste des cancers reconnus par la Nouvelle-Écosse est passée de 6 à 18. Je pense que de plus en plus de provinces attendent avec impatience ce genre d'initiative, dans le cadre de laquelle elles peuvent se réunir et échanger de l'information. Je pense que ce n'est qu'une question de temps pour que toutes les provinces et tous les territoires se rendent compte que les femmes pompiers sont également exposées au cancer.

Le sénateur Boehm : Merci. Si vous me permettez de poser une autre question, pourriez-vous nous parler des difficultés que pose l'établissement de ce cadre à l'échelle infranationale, surtout en ce qui concerne les pompiers de carrière par rapport aux pompiers volontaires? Je sais que vous et d'autres avez fait valoir à la Chambre qu'un pompier est un pompier, peu importe son statut d'emploi ou son code postal. Qu'en est-il des rapports avec le ministère de la Défense nationale concernant les pompiers des Forces armées canadiennes? Ils sont maintenant

wildfires across the country. Would this bill, in the sense of its framework, cover them as well?

Ms. Romanado: Thank you very much for bringing that up. Full disclosure: I have two sons currently serving in the Canadian Armed Forces, one of whom was deployed as part of Operation LENTUS during the COVID pandemic.

Often, our members of the Canadian Armed Forces are called upon to respond to national disasters and firefighters, whether it is working for the Canadian Armed Forces or firefighters in Indigenous communities, they would be covered as part of this national framework. I have had a conversation with Minister Anand and Minister Blair with respect to whether this would apply to them, and it absolutely would. That's the one area we do have jurisdiction over, so they would also be included as part of this.

Senator Boehm: Thank you very much.

Senator Oh: Thank you MP Romanado for being here. This is an important bill. I have a few friends that are firefighters and often talk to them about how dangerous their work is.

Are there any other countries that have a similar framework of cancers related to firefighting already in place?

Ms. Romanado: Thank you very much, senator, for the question. The United States is currently looking at developing something very similar. They have a similar sort of governance structure where each state determines which cancers are also linked to firefighting. The work is happening in parallel in the United States with respect to creating a national framework.

We know there are other jurisdictions, such as Australia and the U.K., that are looking at something similar. A lot of European countries are starting to see this, and this is the conversation. The minute the WHO declared firefighting a class I carcinogen occupation, the conversation changed and more countries are looking at what to do about this. With climate change, the reality is we will see more and more natural disasters, more forest fires, and so on. We need to get ahead of this. As I said about the Fort McMurray fires, we heard testimony at the House of Commons Standing Committee on Health that although they had been in service for a short period of time, the exposure to carcinogens they experienced during those wildfires fast forwarded possible diagnoses. We're now starting to see cancers that are coming up in the firefighters that responded to that call.

déployés pour lutter contre les feux de forêt partout au pays. Est-ce que ce projet de loi, dans son cadre, les couvrirait également?

Mme Romanado : Merci beaucoup d'avoir soulevé cette question. Pour tout vous dire, j'ai deux fils qui servent actuellement dans les Forces armées canadiennes, dont l'un a été déployé dans le cadre de l'opération Lentus pendant la pandémie de COVID-19.

Souvent, nos membres des Forces armées canadiennes sont appelés à intervenir lors de catastrophes nationales, et les pompiers, qu'ils travaillent pour les Forces armées canadiennes ou pour des collectivités autochtones, seraient couverts par ce cadre national. J'ai discuté avec les ministres Anand et Blair pour savoir si cela s'appliquerait à eux, et c'est absolument le cas. Puisque c'est un domaine qui relève de notre compétence, ils seraient également inclus.

Le sénateur Boehm : Merci beaucoup.

Le sénateur Oh : Merci, madame Romanado, d'être ici. C'est un projet de loi important. J'ai quelques amis qui sont pompiers et je leur parle souvent de la dangerosité de leur travail.

Y a-t-il d'autres pays qui ont déjà un cadre semblable pour les cancers liés à la lutte contre les incendies?

Mme Romanado : Merci beaucoup, sénateur, de votre question. Les États-Unis envisagent actuellement d'élaborer quelque chose de très semblable. Ils ont une structure de gouvernance semblable où chaque État détermine quels cancers sont également liés à la lutte contre les incendies. Le travail se fait en parallèle aux États-Unis en ce qui concerne la création d'un cadre national.

Nous savons que d'autres pays, comme l'Australie et le Royaume-Uni, envisagent un cadre semblable. Beaucoup de pays européens commencent à constater les mêmes choses, et on en discute. Dès que l'OMS a déclaré que la lutte contre les incendies était une activité cancérigène de catégorie I, la discussion a changé et de plus en plus de pays se demandent ce qu'ils doivent faire à ce sujet. Avec les changements climatiques, il y aura de plus en plus de catastrophes naturelles, de feux de forêt, et ainsi de suite. Nous devons prendre les devants. Comme je l'ai dit au sujet des incendies de Fort McMurray, nous avons entendu des témoignages au Comité permanent de la santé de la Chambre des communes selon lesquels, bien que les pompiers n'aient été en service que pendant une courte période, leur exposition à des cancérigènes pendant ces feux de forêt a rapidement permis d'établir des diagnostics possibles. Nous commençons maintenant à voir des cancers apparaître chez les pompiers qui ont répondu à l'appel.

The reality is rural firefighters don't have the same equipment that big cities such as Toronto, Montreal and Vancouver. They have a lot of equipment for decontamination, and so on. Rural firefighters do not. This is something we also have to look at. We have a very large country and a large land mass, so we have to look at it also — similar geographies in terms of the challenges with respect to equipment, training and prevention.

Senator Oh: What specific types of cancer are typically associated with firefighters? Are there any?

Ms. Romanado: Thank you. I actually created a list. When I was first researching to do this bill, I was looking at which provinces recognized which cancers, and I created a little map that I can share with you. It shows the numbers. We did an excel sheet. We started comparing which cancers are recognized by which province. That's where it pointed out that Quebec recognizes laryngeal cancer, but no other province does. There are 21 cancers that we know are linked to fire fighting. When you look at some of them, obviously, there is lung cancer. Believe it or not, when I was doing this at the beginning, Nova Scotia didn't recognize lung cancer, which would be kind of counterintuitive. They do now.

When you look at it, the cancers could be everything from bladder, brain, breast, cervical, colorectal, esophageal, kidney, leukemia, lung, multiple myeloma, non-Hodgkin lymphoma, ovarian, pancreatic, penile, prostate, testicular, thyroid and uterine. There are a lot of cancers. You would not think these are something people would get fighting fires. You would think of smoke inhalation, et cetera. What we're noticing is the largest organ on your body is the skin. It's getting in through the skin. That's what we're seeing now.

As I said, when my dad was back in the day, I used to play around with his boots, and I'd wear the coat and so on, not knowing it was contaminated; no one knew about the gear. So after a fire, if you haven't decontaminated the gear, you're exposing yourself. Now add on the PFAS chemicals, so the very gear that is made to protect you may be putting you at higher risk.

Senator Yussuff: Thank you, Sherry Romanado, for all you are doing on raising this issue. It's amazing how much we take for granted in society about what other people do to protect us, only to recognize they are not protected.

La réalité, c'est que les pompiers des régions rurales n'ont pas le même équipement que ceux des grandes villes comme Toronto, Montréal et Vancouver, qui ont beaucoup d'équipement pour la décontamination, et ainsi de suite. Ce n'est pas le cas des pompiers ruraux. C'est un aspect que nous devons également examiner. Nous avons un très grand pays et une grande masse terrestre, alors nous devons aussi examiner la situation — de pays dont les caractéristiques géographiques sont semblables en ce qui concerne les difficultés liées à l'équipement, à la formation et à la prévention.

Le sénateur Oh : Quels types de cancer sont habituellement associés aux pompiers? Y en a-t-il?

Mme Romanado : Merci. J'ai en fait créé une liste. La première fois que j'ai fait des recherches sur ce projet de loi, je regardais quelles provinces reconnaissent quels cancers, et j'ai créé une petite carte que je peux partager avec vous. On y voit les chiffres. Nous avons préparé un fichier Excel. Nous avons commencé à comparer quels cancers sont reconnus par quelle province. C'est là qu'on soulignait que le Québec reconnaît le cancer du larynx, mais qu'aucune autre province ne le fait. Nous savons que 21 cancers sont liés à la lutte contre les incendies. Il y a évidemment le cancer du poumon. Croyez-le ou non, lorsque j'établissais ma liste au début, la Nouvelle-Écosse ne reconnaissait pas le cancer du poumon, ce qui est totalement contre-intuitif. La province a corrigé la situation depuis.

Quand on y regarde de plus près, les cancers peuvent être de la vessie, du cerveau, du sein, du col de l'utérus, colorectal, œsophagien, rénal, leucémie, du poumon, à myélome multiple, à lymphome non hodgkinien, ovarien, pancréatique, pénien, de la prostate, testiculaire, de la glande thyroïde et utérin. Il y a beaucoup de cancers. On ne s'attendrait pas à ce que les gens qui luttent contre des incendies attrapent ces cancers. On pense tout de suite à l'inhalation de fumée, et ainsi de suite. Ce que nous remarquons, c'est que le plus gros organe du corps est la peau. Or, le cancer entre par la peau. C'est ce que nous constatons à l'heure actuelle.

Comme je l'ai dit, lorsque mon père était pompier à l'époque, je jouais avec ses bottes, et je portais le manteau et ainsi de suite, sans savoir qu'ils étaient contaminés; personne ne savait que l'équipement était contaminé. Donc, après un incendie, si vous n'avez pas décontaminé l'équipement, vous vous exposez à certains risques. Maintenant, il faut ajouter les substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques, ou SPFA, de sorte que l'équipement même qui est fabriqué pour vous protéger peut vous exposer à un risque plus élevé.

Le sénateur Yussuff : Merci, Sherry Romanado, de tout ce que vous faites pour soulever cette question. Il est étonnant de voir à quel point nous tenons pour acquis dans la société ce que les autres font pour nous protéger, pour constater ensuite qu'ils ne sont pas eux-mêmes protégés.

You just listed some of the cancers that firefighters are affected by and the ones that are recognized in some jurisdictions. Would it be fair to say that with every one of those cancers you listed that are recognized by a provincial or territorial jurisdiction, there is another side to that? There is the economic side of compensating the families of the individuals who might have a compensable claim in that regard. Do you think this has been part of the challenge of some provinces not getting onside sooner rather than later? It becomes a cost if the person ends up being diagnosed with that cancer. Ultimately you have to give him compensation in that context.

Ms. Romanado: Thank you so much, senator, and thank you again for working with me on this.

With respect to Workers' Compensation or *Commission de la santé et de la sécurité au travail*, also known as CSST, that is provincial jurisdiction, and I don't have any say over that. However, the federal government brought forward a program back in 2018 called the Memorial Grant Program, which is a program for first responders that recognizes service and sacrifice. Look, in a perfect world, we would be able to prevent cancer in firefighters. If they get sick, we would hope that the jurisdiction that they are in wouldn't matter, that they would get the treatment and the care that they deserve and everything that goes with that and that — God forbid they succumb to their illness or injury — their family would be eligible for the \$300,000 Memorial Grant amount. Right now, it's a federal grant program that is based on whether your cancer was recognized in your jurisdiction. One family may be eligible if they lost a loved one to a cancer, but if the same cancer killed a firefighter in another province, that firefighter wouldn't get it. That's not fair. If we say we're there, we're there for firefighters.

I can't dictate to a province what to do when a firefighter gets sick. We'll be there to support them and with universal health care, they will have access to health care. But — God forbid we lose them — their family should be able to get the Memorial Grant.

Senator Yussuff: I'm working with a family and was working with a family who was afflicted by cancers from firefighting. He just passed away. He did not have the service to qualify for the provincial compensable benefit. After talking to the minister responsible for the file, he has now introduced changes to try to get those changes and hopefully retroactive. But it speaks to the disparity across the country and the patchwork that exists right now.

Maybe you could speak a little bit about how we could bring provinces together. I think this is based on evidence; it is not goodwill. The evidence clearly points to the infliction of cancer

Vous venez d'énumérer certains des cancers qui touchent les pompiers et ceux qui sont reconnus dans certaines provinces. Serait-il juste de dire que pour chacun des cancers que vous avez énumérés et qui sont reconnus par une province ou un territoire, il y a une autre facette? Il y a l'aspect économique de l'indemnisation à laquelle les familles des pompiers touchés pourraient avoir droit. Pensez-vous que cela fait partie du défi que certaines provinces n'ont pas relevé le plus tôt possible? Cela devient un coût si la personne finit par recevoir un diagnostic de cancer. Au bout du compte, il faut lui verser une indemnisation dans ce contexte.

Mme Romanado : Merci beaucoup, sénateur, et merci encore de votre collaboration.

En ce qui concerne la Commission de la santé et de la sécurité au travail, la CSST, elle est de compétence provinciale, et je n'ai rien à dire à ce sujet. Cependant, en 2018, le gouvernement fédéral a mis en place le Programme de subvention commémoratif, destiné aux premiers intervenants, qui reconnaît leur service et leur sacrifice. Dans un monde parfait, nous pourrions prévenir le cancer chez les pompiers. S'ils tombent malades, nous espérons que peu importe la province ou le territoire où ils se trouvent, qu'ils recevront les traitements et les soins qu'ils méritent et tout ce qui s'y rattache et que — Dieu nous préserve de leur décès — leur famille sera admissible au montant de 300 000 \$ de la subvention commémorative. À l'heure actuelle, il s'agit d'un programme fédéral de subventions qui est fondé sur la reconnaissance de votre cancer au sein de votre administration. Une famille peut être admissible si elle a perdu un être cher à cause d'un cancer, mais si le même cancer tuait un pompier dans une autre province, sa famille n'y aurait pas droit. Ce n'est pas juste. Si nous disons que nous répondons présent, cela doit s'appliquer aussi aux pompiers.

Je ne peux pas dicter à une province ce qu'elle doit faire lorsqu'un pompier tombe malade. Nous serons là pour les appuyer et, grâce aux soins de santé universels, ils auront accès aux soins de santé. Mais, Dieu nous garde qu'ils en décèdent, leur famille devrait pouvoir obtenir la subvention commémorative.

Le sénateur Yussuff : Je travaille avec la famille d'un pompier qui a été touché par un cancer causé par la lutte contre les incendies, et qui vient de mourir. Il n'avait pas les états de service nécessaires pour être admissible à la prestation provinciale pour perte indemnifiable. Après avoir parlé au ministre responsable du dossier, il a maintenant présenté des changements pour essayer de rectifier la situation et, espérons-le, les rendre rétroactifs. Mais cela témoigne de la disparité qui existe à l'échelle du pays à l'heure actuelle.

Vous pourriez peut-être nous parler un peu de la façon dont nous pourrions uniformiser la situation dans les provinces. Je pense que les listes sont fondées sur des éléments probants, et

on firefighters and their job, and more importantly, of course, we know even though compensable benefits, are great.

The final thing I would like to address is how we take some of these carcinogens out of the environment. Ultimately, as we know, manufacturing of furniture and other things for the home is regulated. In that context, whatever you can remove from the manufacturing of these products will significantly enhance the safety of firefighters who have to go to a workplace or a home to put out a fire. Ultimately, if we could do that, we would certainly lessen the chemicals that intoxicate them to a large extent.

Ms. Romanado: Thank you, senator. You bring up a good point. When I was researching this bill, I read the worker's compensation legislation of each province and territory to get a sense. Some provinces will say: "In order to qualify, you would have to have served for 25 years to be exposed," and so on, so each jurisdiction is different. But those decisions were based on research and data, so by bringing everyone together, we can share the information.

For instance, in my home province, for laryngeal cancer, they have data that supports that. What is that data? Maybe by sharing that information, provinces and territories can update their legislation accordingly. Again, we cannot dictate that to them, but hopefully by bringing everyone to the table, that would be helpful.

With respect to limiting exposure, this is something that I had looked at with respect to the National Building Code which was being updated. The delay happened because of COVID. The codes were supposed to be updated in 2020, and they got updated in late 2021, early 2022. Firefighters' safety is now a core objective of the National Building Code in terms of making sure that buildings can withstand more than seven minutes because the reality is it was based on getting people out of a building. Well, that's when firefighters go in. That has been put into the new updated National Building Code.

There is work to do. We're seeing California legislation and information regarding the anti-flame retardants on, for example, sofas and so on that actually give off chemicals. There is research there we can tap into. Again, that's part of the framework because the question of prevention is in there. That will be key.

What else are we aware of? The International Association of Fire Fighters and the Canadian Association of Fire Chiefs have a wealth of information that they can bring to the table as well to say, "Look what is happening." They are the ones that educated

non sur la bonne volonté. Les données montrent clairement que les pompiers courent un plus grand risque d'être atteints d'un cancer en raison de leur travail, et il est normal de prévoir pour eux des prestations pour perte indemnisable.

Le dernier point que j'aimerais aborder est la façon dont nous retirons certains de ces agents cancérigènes de l'environnement. En fin de compte, comme nous le savons, la fabrication de meubles et d'autres objets pour la maison est réglementée. Dans ce contexte, tout ce que l'on peut retirer de la fabrication de ces produits améliorera sensiblement la sécurité des pompiers qui doivent se rendre à un lieu de travail ou à un domicile pour éteindre un incendie. Au bout du compte, si nous pouvions agir en ce sens, nous réduirions certainement les produits chimiques qui les intoxiquent dans une grande mesure.

Mme Romanado : Merci, sénateur. Vous soulevez un bon point. Lorsque j'ai fait des recherches sur ce projet de loi, j'ai lu les lois sur l'indemnisation des accidentés du travail de chaque province et territoire pour me faire une idée. Certaines provinces disent que pour être admissible à une indemnité, il faut avoir servi et avoir été exposé à des risques pendant 25 ans, et ainsi de suite, de sorte que chaque province est différente. Mais ces décisions étaient fondées sur la recherche et les données, alors en réunissant tout le monde, nous pouvons partager l'information.

Par exemple, dans ma province, pour le cancer du larynx, il y a des données à l'appui. Quelles sont ces données? Peut-être qu'en partageant cette information, les provinces et les territoires pourront mettre à jour leurs lois en conséquence. Encore une fois, nous ne pouvons rien leur imposer, mais j'ai bon espoir de faire œuvre utile en invitant tout le monde à la table.

En ce qui concerne la limitation de l'exposition, c'est une chose que j'avais examinée en ce qui concerne le Code national du bâtiment au moment où il était mis à jour. Le retard s'est produit en raison de la COVID-19. Les codes devaient être mis à jour en 2020, et ils l'ont été à la fin de 2021 ou au début de 2022. La sécurité des pompiers est maintenant l'un des principaux objectifs du Code national du bâtiment, qui vise à s'assurer que les bâtiments peuvent résister plus de sept minutes, parce que la réalité est qu'il s'agit de donner le temps aux gens de sortir d'un bâtiment. Or, c'est à ce moment-là que les pompiers entrent dans le bâtiment. Cela a été intégré au nouveau Code national du bâtiment.

Il y a du travail à faire. Des lois et de l'information nous proviennent de la Californie concernant les produits ignifuges dans les sofas, par exemple, qui dégagent des produits chimiques. Il y a des recherches que nous pouvons utiliser. Encore une fois, cela fait partie du cadre parce que la question de la prévention y est inscrite. Ce sera la clé.

Que savons-nous d'autre? L'Association internationale des pompiers et l'Association canadienne des chefs de pompiers détiennent une mine de renseignements qu'elles peuvent mettre à contribution pour nous montrer ce qui se passe. Ce sont ces

me on what is happening in California. It's pretty interesting that they have this information, and they are willing to share it. We just need to bring everybody to the table.

The Chair: Thanks very much.

Senator M. Deacon: Thank you so much for being here. It is so important, and I'm just so glad that we're finally at the table doing this today.

I come from Kitchener-Waterloo, and just learning about floral blocks, when we had our massive fire, and the long-term effects of those things that we use for flowers, what happened and the learning of the carcinogenic piece. Nobody really knew. So it does go on with this continuing collective learning.

I bring that up because in the legislation clause 3(3) indicates that the government may identify and compile information related to training, education and guidance for health professionals for the prevention and treatment of such cancers. I can read and interpret it. From your viewpoint, what was the impetus for this section? Is it the continued piece we're hearing this afternoon, that cancers typically caught by firefighters might be rarer or not well studied? Are you aware of any other professions that also have high rates of these cancers? Do you have any Intel you can share with us?

Ms. Romanado: When we were looking at developing it, we asked what should be included, what could be included, and what must be included. We saw that when you're drafting legislation — I'm not a legislative drafter, so I was working with the drafters — the federal government cannot direct provinces to do something that is under their jurisdiction, so we tweaked the language. We edited the language, because we cannot put on the federal government responsibility for something that is actually under another jurisdiction. We cannot include something that is outside of their control, so we had to remove that.

There are other things that can be put in there. This is not an exhaustive list. Once this bill becomes law, when we are developing the framework, there are opportunities that we can identify.

As I said, when I first brought this forward, we didn't have any information about per — and polyfluoroalkyl substances, or PFAS. We didn't know. Maybe that is something we include, other tools that firefighters are using that might expose them. There are other things that can be added in there. That's about sharing the information and sharing best practices.

associations qui m'ont appris ce qui se passe en Californie. C'est assez intéressant qu'ils aient cette information et qu'ils soient prêts à la partager. Nous devons simplement réunir tout le monde autour de la table.

Le président : Merci beaucoup.

La sénatrice M. Deacon : Merci beaucoup d'être ici. C'est très important, et je suis heureuse que nous soyons enfin tous réunis à la table aujourd'hui.

Je viens de Kitchener-Waterloo, et j'ai appris certaines choses sur les blocs de mousse florale, lorsque nous avons eu notre grave incendie, et sur les effets à long terme de ces blocs que nous utilisons pour les fleurs, ce qui s'est passé et la découverte des risques de cancer que ces blocs présentent. Personne ne le savait vraiment. Cela se poursuit donc avec cet apprentissage collectif continu.

Je soulève cette question parce que le paragraphe 3(3) du projet de loi indique que le gouvernement peut cibler les besoins des professionnels de la santé et d'autres professionnels en matière de formation et d'orientation sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies et compiler les renseignements qui y sont relatifs. Je peux lire l'article et l'interpréter. De votre point de vue, qu'est-ce qui a motivé cet article? Est-ce que c'est la même chose que ce que nous entendons cet après-midi, à savoir que les cancers qu'attrapent habituellement les pompiers sont plus rares ou qu'ils ne sont pas bien étudiés? Connaissez-vous d'autres professions où le taux de cancer est élevé? Avez-vous des renseignements dont vous pouvez nous faire part?

Mme Romanado : Avant d'élaborer le projet de loi, nous avons demandé ce qui devrait être inclus, ce qui pourrait l'être et ce qui doit l'être. Nous avons constaté que, lorsqu'on rédige un projet de loi — puisque je ne suis pas rédactrice législative, je travaillais en collaboration avec les rédacteurs — le gouvernement fédéral ne peut rien ordonner aux provinces dans les domaines qui relèvent de leur compétence. Nous avons donc modifié le libellé, parce que nous ne pouvions pas confier au gouvernement fédéral une responsabilité qui relève en fait d'une autre compétence. Comme nous ne pouvons pas inclure une compétence qui échappe à son contrôle, nous avons dû nous adapter.

Il y a d'autres choses qui peuvent être incluses. Cette liste n'est pas exhaustive. Une fois que ce projet de loi aura force de loi, lorsque nous élaborerons le cadre, il y aura des possibilités que nous pourrions cerner.

Comme je l'ai dit, lorsque j'ai soulevé cette question pour la première fois, nous n'avions pas de renseignements sur les substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques, aussi appelées SPFA. Nous ne les connaissions pas. C'est peut-être quelque chose que nous devons inclure, de même que d'autres outils que les pompiers utilisent et qui pourraient les exposer à

Senator M. Deacon: Thank you.

Senator Richards: Thank you, for being here today. When I fought forest fires when I was a kid. I had a hard hat, white gloves and a pair of boots.

My brother was a foreman at a mine. He was checked monthly for possible lead in the blood. I'm wondering if there is any preventative checking or testing done on firefighters across the country on a monthly or semimonthly basis for what they might have, if they have cancer or whatever.

Ms. Romanado: Thank you, senator. Thank you for your service in fighting those forest fires when you were younger.

Right now, each province and territory handles it differently. If we can't even agree on a list of presumptive cancers, it's hard to do the testing. It's also up to the firefighter to educate the health care practitioner. Do they tell their health care practitioner, "By the way, I'm a firefighter. I'm exposed to a lot of toxic chemicals and so on and so forth. I'm also possibly at risk for developing these 21 cancers. Can you keep an eye on me? Can you take a baseline?"

One of our colleagues in the other place who was a firefighter said that when he retired, he actually insisted with his medical doctor to take a baseline for prostate cancer. He makes a point of saying, "I'm at risk of exposure. I'm at risk over the course of my career. Please test me."

Part of this legislation is about educating everyone through the identification of January as the month for the prevention and treatment of cancers in firefighters. The goal here is to educate Canadians across the country, not just health care practitioners but nurses, and family members. Let's be honest, most firefighters are men in Canada, and often men won't say, "I'm feeling a little something. I'm not sure about this. I'm not sure about that." Often it's their families that are suggesting that they might want to get checked out.

This is about bringing everyone together in terms of prevention and catching it early if they are, in fact, sick.

Senator Richards: We have a problem in Canada, and it's simply because of the federal-provincial divide that happens across the country in various portfolios.

We know refinery fires are probably more dangerous health-wise than a house fire, but do you have a degree from, let's say, red to yellow to green on dangerous carcinogens and

un risque accru. Il y a d'autres choses qui peuvent être ajoutées. Il s'agit de partager l'information et les pratiques exemplaires.

La sénatrice M. Deacon : Merci.

Le sénateur Richards : Merci d'être ici aujourd'hui. Quand je combattais des feux de forêt, quand j'étais enfant, je portais un casque de protection, des gants blancs et une paire de bottes.

Mon frère était contremaître dans une mine. On vérifiait chaque mois s'il avait du plomb dans le sang. Je me demande si des vérifications ou des tests préventifs sont effectués auprès des pompiers dans l'ensemble du pays sur une base mensuelle ou semi-mensuelle pour déterminer ce qu'ils pourraient avoir, s'ils ont le cancer ou autre chose.

Mme Romanado : Merci, sénateur. Je vous remercie d'avoir combattu ces feux de forêt lorsque vous étiez plus jeune.

À l'heure actuelle, chaque province et territoire traite la question différemment. Si nous ne pouvons même pas nous entendre sur une liste de cancers présomptifs, il est difficile de faire des tests. C'est aussi au pompier d'informer le professionnel de la santé. Disent-ils à leur professionnel de la santé : « En passant, en tant que pompier, je suis exposé à beaucoup de produits chimiques toxiques et ainsi de suite. Je risque aussi de développer ces 21 cancers. Pouvez-vous surveiller mon état de santé? Pouvez-vous établir une base de référence? »

Un de nos collègues de l'autre endroit, qui était pompier, a dit que, lorsqu'il a pris sa retraite, il a insisté auprès de son médecin pour qu'on établisse un seuil de référence pour le cancer de la prostate. Il se fait un devoir de dire qu'il était à risque d'être exposé et d'être en danger au cours de sa carrière, et a demandé d'être testé.

Une partie du projet de loi vise à sensibiliser tout le monde en désignant janvier comme mois de la prévention et du traitement du cancer chez les pompiers. L'objectif est de sensibiliser les Canadiens de partout au pays, pas seulement les professionnels de la santé, mais aussi les infirmières et les membres de la famille. Soyons honnêtes, la plupart des pompiers sont des hommes au Canada, et les hommes parlent rarement de leurs problèmes de santé. Souvent, ce sont les membres de leur famille qui leur disent qu'ils devraient se faire examiner.

Il s'agit de réunir tout le monde sur le plan de la prévention et de la détection précoce des maladies.

Le sénateur Richards : Nous avons un problème au Canada, et c'est simplement à cause de la division entre le fédéral et les provinces qui se produit dans les divers portefeuilles du pays.

Nous savons que les incendies dans les raffineries sont probablement plus dangereux pour la santé que les incendies dans les maisons, mais existe-t-il une échelle allant, disons,

certain fires, such as a forest fire compared to an oil refinery fire or whatever?

Ms. Romanado: I'm not a firefighter. I'm not an expert. I would suggest the next panel would probably be more able to answer that question. I really don't know, and I don't want to give you the wrong information. I'm assuming there is something along those lines, but I would suggest you check with the next panel.

Senator Richards: I will do so. Thank you.

Senator Boehm: Ms. Romanado, I have had some experience with national framework bills. I was involved in Senator Housakos's bill on the Federal Framework on Autism Spectrum Disorder Act which received Royal Assent earlier this year.

One of the challenges there was getting people to understand that the bill, at the time, was not the framework itself but, rather, the guidelines to establish a framework. The framework for the framework, if you will.

Senator Cardozo mentioned the jurisdictional question earlier, and Senator Richards just touched on that as well. I noted that at the beginning when you introduced your bill, the Bloc Québécois, while being very supportive of firefighters, had an issue with the jurisdictional aspect and then somehow overcame that concern.

I would be interested in knowing how you handled that challenge in developing the bill and shepherding it through the other place. Framework bills of any kind at the federal level, where we get into jurisdictional issues with provinces, territories and municipalities, can be difficult, not to put too fine a point on it. Do you have any thoughts on that?

Ms. Romanado: Thank you, senator. Yes. I'm glad you pointed that out. A lot of people do mix up the bill that creates the framework with the actual framework.

When we brought forward the bill at first reading, the Bloc was not supportive of the bill and had concerns about jurisdiction. I'm from Quebec. I understand very well jurisdiction issues.

When we looked at the bill very carefully, it's clear that the federal government isn't dictating anything. Provinces don't even have to come to the table if they don't want. We hope they do. This is about, in good faith, bringing everyone together to share the information.

de rouge à jaune à vert pour les agents cancérigènes dangereux et certains incendies, comme un incendie de forêt, comparativement à un incendie dans une raffinerie de pétrole ou autre?

Mme Romanado : Je ne suis pas pompière. Je ne suis pas une experte. Je pense que le prochain groupe de témoins sera probablement mieux en mesure de répondre à cette question. Je ne sais vraiment pas, et je ne veux pas vous donner la mauvaise information. Je suppose qu'il existe quelque chose de ce genre, mais je vous suggère de vérifier auprès du prochain groupe.

Le sénateur Richards : C'est ce que je vais faire. Merci.

Le sénateur Boehm : Madame Romanado, j'ai une certaine expérience des projets de loi-cadres nationaux. J'ai participé à l'étude du projet de loi du sénateur Housakos sur le cadre fédéral relatif aux troubles du spectre de l'autisme, qui a reçu la sanction royale plus tôt cette année.

L'une des difficultés était de faire comprendre aux gens que le projet de loi, à l'époque, ne portait pas sur le cadre lui-même, mais plutôt sur les lignes directrices pour établir un cadre. Le cadre du cadre, si je peux m'exprimer ainsi.

Le sénateur Cardozo a parlé plus tôt de la question de compétence, et le sénateur Richards vient d'en parler également. J'ai remarqué qu'au début, lorsque vous avez présenté votre projet de loi, le Bloc québécois, tout en étant très favorable aux pompiers, avait exprimé une certaine préoccupation en ce qui a trait à l'aspect juridictionnel, puis avait en quelque sorte surmonté cette préoccupation.

J'aimerais savoir comment vous avez relevé ce défi en élaborant le projet de loi et en le faisant adopter à l'autre endroit. Les projets de loi-cadres de quelque nature que ce soit au niveau fédéral, où nous abordons des questions de compétence avec les provinces, les territoires et les municipalités, peuvent être difficiles, et c'est le moins qu'on puisse dire. Qu'en pensez-vous?

Mme Romanado : Merci, sénateur. Oui. Je suis heureuse que vous l'ayez souligné. Beaucoup de gens confondent le projet de loi qui crée le cadre avec le cadre en soi.

Lorsque nous avons présenté le projet de loi à l'étape de la première lecture, le Bloc n'était pas en faveur du projet de loi et s'inquiétait des champs de compétence. Comme je viens du Québec, je comprends très bien les problèmes de compétence.

Lorsque nous avons examiné le projet de loi très attentivement, il est clair que le gouvernement fédéral ne dicte rien. Les provinces n'ont même pas à s'asseoir à la table si elles ne le veulent pas. Nous espérons qu'elles viendront. Il s'agit, de bonne foi, de réunir tout le monde pour partager l'information.

I can also say that firefighters can be very persuasive. From what I understand, firefighters reached out to the members. I spoke to a lot of the members. I wrote to every single member of Parliament. I was willing to meet with anyone. I spoke to them at length.

I'm someone who is not very partisan in the House, so I have been able to make relationships across the aisle. Right away, I had Conservatives signing on to second the bill, and NDP and Green. We were able to get support. I assured all members that the goal here is not to start putting my fingers in provincial or municipal matters. The goal is: Can we work together? The goal is to educate people, prevent as much as possible and save lives. That is the goal.

We did make some amendments to the bill at the House of Commons Standing Committee on Health to reassure that the goal here is the federal government has a role as convenor, and that's the role that we're hoping, and to sensitize people about cancers linked to firefighting.

Senator Boehm: Thank you.

Senator Cardozo: I have two quick points. I like clause 6, the awareness month. Those are really useful things when people can focus more attention on the issue.

Do you see down the road that the federal government may need to or should introduce legislation of any kind, such as banning certain carcinogens or how uniforms are made? Anything down that road?

Ms. Romanado: Thank you. Actually, Minister Guilbeault has now opened up consultations with respect to PFAS chemicals writ large, whether or not they should be banned in Canada. Obviously, if firefighting gear includes such chemicals, that would also be captured in there. I urge firefighters to voice their concerns as part of this public consultation as well.

Whether it be building codes or banning of chemicals, there are opportunities for us to move forward. As we said earlier, California is doing something interesting with respect to flame retardants on furniture. Definitely, more can be done.

I'm not sure how many senators knew about the link between cancer and firefighting before I introduced this bill. I'm sure some of you did. Like I said, there are 338 members of Parliament who know that firefighting can cause cancer, and

Je peux aussi dire que les pompiers peuvent être très persuasifs. D'après ce que je comprends, les pompiers ont communiqué avec des députés. J'ai parlé à beaucoup de députés. J'ai écrit à tous les députés. J'étais prête à rencontrer n'importe qui et je leur ai parlé longuement.

Comme je ne suis pas reconnue pour mon esprit très partisan à la Chambre, j'ai pu établir des relations entre les partis. J'ai tout de suite vu que les conservateurs allaient appuyer le projet de loi, et que le NPD et le Parti vert allaient en faire autant. Nous avons pu obtenir du soutien. J'ai assuré à tous les députés que l'objectif ici n'est pas de commencer à empiéter sur les compétences provinciales ou municipales. L'objectif consiste à travailler tous ensemble. L'objectif est de sensibiliser les gens, de prévenir le plus de cancers possible et de sauver des vies. C'est l'objectif.

Nous avons apporté des amendements au projet de loi au Comité permanent de la santé de la Chambre des communes pour nous assurer que l'objectif est que le gouvernement fédéral joue un rôle de coordonnateur, et c'est ce que nous espérons, et pour sensibiliser les gens aux cancers liés à la lutte contre les incendies.

Le sénateur Boehm : Merci.

Le sénateur Cardozo : J'ai deux brèves observations à faire. J'aime l'article 6, qui concerne le Mois de la sensibilisation. Ce sont des initiatives vraiment utiles lorsque les gens peuvent se concentrer davantage sur la question.

Pensez-vous que le gouvernement fédéral devra ou devrait présenter un projet de loi quelconque, comme l'interdiction de certains agents cancérigènes ou des mesures concernant la façon dont les uniformes sont fabriqués? Y a-t-il quelque chose qui s'en vient à ce sujet?

Mme Romanado : Merci. En fait, le ministre Guilbeault vient de lancer des consultations sur les substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques, aussi appelées SPFA, dans l'ensemble, à savoir si elles devraient ou non être interdites au Canada. De toute évidence, si l'équipement de lutte contre les incendies comprend de tels produits chimiques, ils seraient également visés. J'exhorte les pompiers à exprimer leurs préoccupations dans le cadre de cette consultation publique.

Qu'il s'agisse des codes du bâtiment ou de l'interdiction des produits chimiques, nous avons la possibilité d'avancer. Comme nous l'avons dit plus tôt, la Californie a annoncé des mesures intéressantes en ce qui concerne les produits ignifuges sur les meubles. Nous pouvons certainement en faire plus.

Je ne sais pas combien de sénateurs étaient au courant du lien entre le cancer et la lutte contre les incendies avant que je présente ce projet de loi. Je suis sûr que certains d'entre vous en avaient entendu parler. Comme je l'ai dit, 338 députés savent

now over 100 senators know that as well. We can share that information as well with our communities.

Senator Cardozo: Having carcinogens in firefighting gear is absolutely mind-boggling. I think that Senator Richards's approach was probably correct in terms of not having protective gear, because at least it wasn't carcinogenic way back when.

Ms. Romanado: As I said, I probably knew how to roll hose in Grade 2. Growing up, I played in the back of a fire hall. In playing with my dad's gear, I exposed myself. We didn't know, but we know now. The research and data are there. Share the data and let's see what we can do about it. If we don't know that the problem exists, we can't do anything about it. That is the point of this. We know now, so let's fix it.

[Translation]

Senator Dagenais: You talked about provincial differences. Have the provinces brought forward any recommendations or policies related to your bill? If so, can you tell the committee about them?

Ms. Romanado: We don't have any feedback from the provinces or territories at this time. We didn't know whether the House committee was going to propose amendments. The bill hasn't been passed per se. We haven't checked with all the provinces and territories. I discussed this with one of my Quebec counterparts, and they told me what a good idea it was. Other provinces and territories have changed the number of cancers they recognize as being work-related, as a result of my bill. The conversation has started, and everyone is in agreement. Now it's a matter of choosing to act.

Senator Dagenais: Thank you.

[English]

Senator Yussuff: I have a couple of questions that are obvious in the bill but I wanted to clarify because of a brief we received from an organization.

The bill does not distinguish between structural, wildland, aircraft or shipboard firefighters. A firefighter is a firefighter, as far as you're concerned. They are inclusive, period, in the context of what you're doing here.

There is another issue that I have in the context of the approach that you take and how you drafted the bill. Recognizing the complexity of this federation that we call Canada, nobody wants to be told anything, but the reality is that whether it's volunteer firefighters or those in the profession on a 24-7 basis,

que la lutte contre les incendies peut causer le cancer, et plus de 100 sénateurs le savent aussi. Nous pouvons également partager cette information avec nos collectivités.

Le sénateur Cardozo : Il est absolument impensable que des agents cancérigènes se trouvent dans l'équipement de lutte contre les incendies. Je pense que l'approche du sénateur Richards de ne pas porter d'équipement de protection pouvait se défendre, parce qu'au moins, cette pratique n'était pas cancérigène à l'époque.

Mme Romanado : Comme je l'ai dit, je savais probablement comment enrayer un boyau d'incendie dès la 2^e année. Quand j'étais jeune, je jouais à l'arrière d'une caserne de pompiers. À force de m'amuser avec l'équipement de mon père, je me suis exposée. À l'époque, nous ne nous en rendions pas compte, mais aujourd'hui, nous le savons. La recherche et les données sont là. Partageons les données et voyons ce que nous pouvons faire. Tant que nous ignorons que le problème existe, nous ne pouvons rien faire pour le régler. C'est le but de cet exercice. Nous le savons maintenant, alors réglons le problème.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Vous avez parlé de particularités provinciales. Y a-t-il des recommandations ou des politiques amenées par les provinces relativement à votre projet de loi? Si oui, pouvez-vous les partager avec le comité?

Mme Romanado : Nous n'avons pas de commentaires des provinces et territoires en ce moment. On ne savait pas s'il y avait des amendements dans les comités de la Chambre. Le projet de loi n'est pas adopté comme tel. On n'a pas validé avec toutes les provinces et territoires. J'ai parlé de ce dossier avec un de mes homologues du Québec, qui m'a dit que c'était vraiment une bonne idée. D'autres provinces et territoires ont changé le nombre de cancers liés au service à la suite de mon projet de loi. La conversation est amorcée, tout le monde est d'accord; c'est une question de décider d'agir.

Le sénateur Dagenais : Merci beaucoup.

[Traduction]

Le sénateur Yussuff : J'ai quelques questions qui sont évidentes dans le projet de loi, mais je voulais clarifier certaines choses après réception d'un mémoire d'une organisation.

Le projet de loi ne fait pas de distinction entre les pompiers qui combattent des incendies de bâtiment, de forêt, d'aéronef ou de navire. Pour vous, un pompier, c'est un pompier. Votre projet de loi est inclusif, point à la ligne.

Je me pose une autre question concernant l'approche que vous adoptez et la façon dont vous avez rédigé le projet de loi. Compte tenu de la complexité de cette fédération que nous appelons le Canada, personne ne veut se faire dire quoi faire, mais en réalité, les répercussions ne sont pas différentes selon

the implications for them are no different, regardless of where they are in the country. It's a national approach in terms of us coming together in some way.

As you know, as a country, we finally found the courage to ban asbestos. We had known long before that moment that if you happen to work with asbestos at some point in your life and inhale it, it will kill you; it's only a question of time. The latency period used to be 25 to 30 years.

I am one of those who worked with asbestos. I don't know when that period may evolve, but we know from scientific evidence that within 25 to 30 years, it will show up somewhere in the system, or you might be fortunate enough not to have it show up in your system.

In the context of firefighter cancers, what is the standard latency period before we see the cancer starting to show up in a way that gives a clear indication that you've been impacted by the work you do?

Ms. Romanado: Thank you for that. I have two points.

First, cancer doesn't know jurisdiction. Cancer doesn't care if you responded to a call in Gatineau or in Ottawa; you were exposed. That was the premise when Jean-François came to see me.

With regard to your question about it showing up, it depends. I hate to use that language; it sounds like a very wishy-washy response.

For instance, Jean-François was diagnosed in his forties. We see people being diagnosed with cancers in their thirties and forties that normally you would only see in later life. For instance, normally you don't see a diagnosis of prostate cancer in one's thirties and forties, and we are now seeing that.

It depends on the type of cancer. It depends on whether you have the same decontamination facilities. As I said, rural Canada versus downtown Montreal; some may have decontamination facilities and others may not. They may have only one set of bunker gear or only one hood. Maybe they don't wash it every time because they can't; they are running from one fire or one call to another.

In terms of the question of prevention and education, we know they need two sets of gear. One is being decontaminated and not being brought home. We are not washing the gear and clothing in the same washing machine at home that we wash our

qu'il s'agisse de pompiers volontaires ou de pompiers professionnels, qui peuvent être appelés 24 heures sur 24, sept jours sur sept, où qu'ils se trouvent au pays. C'est une approche nationale que vous voulez que nous appuyions.

Comme vous le savez, en tant que pays, nous avons finalement trouvé le courage d'interdire l'amiante. Nous le savions déjà depuis bien longtemps que si vous travaillez avec de l'amiante à un moment donné de votre vie et que vous l'inhalez, cela vous tuera; ce n'est qu'une question de temps. La période de latence était auparavant de 25 à 30 ans.

Je fais partie des personnes qui ont été en contact avec de l'amiante dans le cadre de leur travail. Je ne sais pas quand cela se manifesterait, mais d'après les données scientifiques, cette substance se retrouvera quelque part dans notre système d'ici 25 à 30 ans, à moins que nous ayons la chance d'être épargnés.

Concernant les cancers qui touchent les pompiers, quelle est la période de latence normale avant que le cancer se manifeste et que son lien avec le travail que vous faites soit clairement démontré?

Mme Romanado : Je vous remercie de cette question. J'ai deux points à soulever.

Premièrement, le cancer ne connaît pas de frontière. Peu importe que vous ayez répondu à un appel à Gatineau ou à Ottawa, vous avez été exposé à des agents cancérigènes. C'est la prémisse que nous avons posée quand Jean-François est venu me voir.

Pour répondre à votre question concernant le moment de l'apparition du cancer, cela dépend. Je déteste utiliser un terme aussi flou pour vous répondre.

Par exemple, Jean-François était dans la quarantaine lorsqu'il a reçu son diagnostic. Nous voyons des pompiers dans la trentaine ou la quarantaine recevoir un diagnostic de cancers qui se manifestent normalement à un âge plus avancé. Par exemple, le cancer de la prostate était très rare chez des hommes dans la trentaine ou la quarantaine, mais aujourd'hui, nous en voyons.

Tout dépend du type de cancer. Cela dépend si vous avez accès aux mêmes installations de décontamination. Comme je l'ai dit, les conditions varient, selon que les pompiers travaillent en région rurale ou au centre-ville de Montréal. Certains ont accès à des installations de décontamination et d'autres pas. Certains n'ont qu'une seule tenue de pompier ou une seule cagoule. Certains n'ont pas la possibilité de laver leur équipement après chaque sortie parce qu'ils courent d'un incendie ou d'un appel à l'autre.

Pour ce qui est de la prévention et de l'éducation, nous savons qu'ils ont besoin de deux tenues de pompier. L'une est envoyée en décontamination et n'est pas ramenée à la maison. Nous ne lavons pas l'équipement et les vêtements de pompier dans la

children's clothes in. There are a lot of things we know now that we did not know then.

We can educate people throughout the month of January. Families see their firefighter coming home with gear. I used to tease my husband that he smelled like bacon when he would come back from a call. I was pregnant with our first son, and he would get in bed smelling like he hadn't taken a shower. He was covered in soot.

We didn't know, but we do now. We need to share that information. We need to prevent this as much as possible because it is not going to go away. We have firefighters who are now my dad's age succumbing to cancers that they shouldn't have had to.

Senator Yussuff: The individual in the family I work with just died. He was in his mid-forties. Clearly, he was fairly young and in the prime of his life. The job took his life. As I always say, we go to work to make a living, not to die on the job. Too often, this is the reality for firefighters.

The last question is about the timing of passing this bill. I'll let you answer that directly.

Ms. Romanado: We know that after Royal Assent, we have a year to create this national framework. We want to make sure the framework is developed in consultation with provinces, territories and firefighter stakeholders. We still have a year before it is put into effect.

January is coming up. January 2024 is officially the first month recognizing cancers in firefighting across Canada. We would like to start making Canadians aware of this.

Ideally, the faster we can get this legislation through, the better. We are in a minority Parliament. If an election is called tomorrow, this bill dies on the Order Paper and we'd have to start over in the next Parliament. I would hate for that to happen.

The fact that the framework is broad enough to include other parts once people come together is important. I urge senators to work with me to get this through as soon as possible so that the firefighters who have been waiting a long time for this get the recognition that their job is putting them at risk — not just on the call but after they return to the station.

Senator Yussuff: Thank you for all you're doing and for your leadership.

même lessiveuse que nous lavons les vêtements de nos enfants. Il y a beaucoup de choses que nous savons maintenant, mais que nous ignorions à l'époque.

Nous pouvons faire de la sensibilisation tout au long du mois de janvier. Les pompiers rapportent leur équipement chez eux. J'avais l'habitude de dire à mon mari, à la blague, qu'il sentait le bacon lorsqu'il revenait d'un appel. J'étais enceinte de notre premier fils et, quand il se couchait, l'odeur persistait, comme s'il n'avait pas pris sa douche. Il était couvert de suie.

À l'époque, nous ne le savions pas, mais aujourd'hui, nous le savons. Nous devons partager cette information. Nous devons tout faire pour prévenir ces risques, car ils ne vont pas disparaître. Nous voyons des pompiers de l'âge de mon père succomber à des cancers qu'ils n'auraient jamais dû avoir.

Le sénateur Yussuff : Un membre de la famille avec laquelle je travaille vient de mourir. Il était dans la mi-quarantaine. Il était assez jeune, dans la force de l'âge. C'est son travail qui l'a tué. Comme je le dis toujours, nous allons travailler pour gagner notre vie, pas pour mourir au travail. C'est malheureusement trop souvent la réalité pour les pompiers.

Ma dernière question porte sur le calendrier d'adoption de ce projet de loi. Je vais vous laisser y répondre directement.

Mme Romanado : Après la sanction royale, nous aurons un an pour mettre en place ce cadre national. Nous voulons nous assurer que le cadre est élaboré en consultation avec les provinces, les territoires et les pompiers. Il nous reste encore un an avant sa mise en vigueur.

Le mois de janvier approche. Janvier 2024 marquera, pour la première fois, la reconnaissance officielle des cancers chez les pompiers à la grandeur du Canada. Nous souhaitons commencer à sensibiliser les Canadiens à cet enjeu.

Idéalement, plus vite ce projet de loi sera adopté, mieux ce sera. Nous avons un gouvernement minoritaire. Si des élections étaient déclenchées demain, ce projet de loi mourrait au Feuilleton et il faudrait tout recommencer à zéro au cours de la prochaine législature. Je ne veux surtout pas que cela se produise.

Il est important que le cadre soit suffisamment large pour que nous puissions y inclure d'autres éléments quand toutes les parties concernées se rencontreront. J'exhorte les sénateurs à appuyer ce projet de loi afin qu'il soit adopté le plus rapidement possible afin qu'après avoir longtemps attendu son adoption, les pompiers sachent qu'il est enfin reconnu que leur travail les expose à des risques, non seulement pendant qu'ils répondent à un appel, mais aussi à leur retour à la caserne.

Le sénateur Yussuff : Je vous remercie pour tout ce que vous faites et pour votre leadership.

The Chair: Thank you, Ms. Romanado, for being with us today. We have ended on a poignant note. You can feel the gravity in the room. Thank you for the time you have taken to be with us here today. Thank you for your hard work in promoting this bill and giving a sense of the gravity associated with the issues.

Many of us come to this place because we want to make a positive difference to Canadians and to our communities. You are certainly doing that in your promotion of this bill. We're very grateful for that. We wish you well, and we thank you for the hard work that you are putting into this. Please accept our good wishes to you and your family members, who, we have noted, are also giving of themselves to public service and to benefit Canadians. So thank you. Our thoughts are with you, and we will work hard to make sure that we can support your endeavour.

In the second panel, we are pleased to welcome, from the Canadian Association of Fire Chiefs, Ken McMullen, President and Fire Chief of Red Deer, Alberta; and, from the International Association of Fire Fighters, Neil McMillan, Director, Science and Research. Thank you both for joining us today. We will begin by inviting you to provide opening remarks to be followed by questions from our members. We begin the panel today with Chief McMullen. Chief, please proceed whenever you are ready.

Ken McMullen, President, Canadian Association of Fire Chiefs: Good day and good afternoon to you all. Thank you sincerely for inviting me here to address you on Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting. As tabled by our good friend MP Sherry Romanado.

I'm the chief of emergency services in Red Deer, Alberta, and the elected president of the Canadian Association of Fire Chiefs, the national association that represents this country's 3,200 fire departments and the 126,000 volunteers and career firefighters within them.

I'm honoured to be able to provide testimony in support of this bill, a bill for which you will know that my colleagues and I have been strong supporters of. I'm also honoured to be in the presence of my esteemed colleague from the International Association of Fire Fighters, my friend Neil McMillan.

I would like to begin by thanking you for taking the time to reflect on this bill. I am aware that the role of the Senate is to provide a sober second thought to key issues of importance to Canadians. We thank you for playing this role.

Le président : Madame Romanado, je vous remercie d'être ici aujourd'hui. Les échanges précédents se sont terminés sur une note émouvante. L'émotion était palpable dans la pièce. Merci d'avoir pris le temps de venir aujourd'hui. Merci aussi pour tous les efforts que vous avez déployés pour promouvoir ce projet de loi et pour expliquer la gravité des problèmes.

Bon nombre d'entre nous sommes ici parce que nous voulons faire une différence positive pour les Canadiens et pour nos collectivités. C'est certainement ce que vous faites en faisant la promotion de ce projet de loi. Nous vous en sommes très reconnaissants. Nous vous souhaitons bonne chance et vous remercions pour votre excellent travail. Veuillez accepter les souhaits que nous vous adressons, à vous et à vos proches qui, comme nous l'avons constaté, se dévouent aussi au service public et au bien-être des Canadiens. Merci encore. Nos pensées vous accompagnent et sachez que nous ne ménagerons aucun effort pour vous soutenir dans votre démarche.

Dans le deuxième groupe, nous sommes heureux d'accueillir Ken McMullen, président de l'Association canadienne des chefs de pompiers et chef du service d'incendie de Red Deer, en Alberta, ainsi que Neil McMillan, directeur de la science et de la recherche de l'Association internationale des pompiers. Merci à vous deux de vous joindre à nous aujourd'hui. Nous allons d'abord vous inviter à prononcer votre déclaration préliminaire, après quoi les membres du comité vous poseront des questions. Nous commençons par le chef McMullen. Monsieur, nous vous écoutons.

Ken McMullen, président, Association canadienne des chefs de pompiers : Bonjour à tous. Je vous remercie sincèrement de m'avoir invité à vous parler du projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies, déposé par notre bonne amie la députée Sherry Romanado.

Je suis le chef des services d'urgence à Red Deer, en Alberta, et le président élu de l'Association canadienne des chefs de pompiers qui représente les 3 200 services d'incendie de partout au pays et les 126 000 pompiers volontaires et professionnels qui en font partie.

Je suis honoré d'avoir l'occasion de témoigner en faveur de ce projet de loi, que mes collègues et moi-même appuyons sans réserve. Je suis également honoré d'être en présence de mon estimé collègue de l'Association internationale des pompiers, mon ami Neil McMillan.

Permettez-moi d'abord de vous remercier d'avoir pris le temps de réfléchir à ce projet de loi. Je sais que le rôle du Sénat est de poser un second regard attentif aux enjeux qui sont importants pour les Canadiens. Nous vous remercions d'avoir joué ce rôle.

Fire chiefs know as well as anyone that things can go very wrong when consensus emerges too quickly or too slowly. Over the past few days, you may have seen the Canadian Association of Fire Chiefs on media stations across Canada and, in fact, around the world, from *The Globe and Mail*, to CBC, to the BBC, to Global, to CTV, *The New York Times* and local stations. The message is the same one I'll share with you today. This country is relying heavily on the fire service that is seriously overburdened during this wildfire season and during the rest of the year. Training and equipment have fallen behind the times. We are adapting to climate change too slowly. These issues are predictable, and the situation is unsustainable.

What does this have to do with Bill C-224? You likely already know that firefighter cancer has been reclassified as a top-tier carcinogenic profession. Bill C-224 is important as it recognizes and identifies another risk and mitigating factor for the 126,000 firefighters we have in Canada.

Taking every action that we possibly can now, from passing Bill C-224, which will send a strong message that firefighter cancer is top of mind, to increasing the volunteer firefighters' tax credit is what we need to make sure that we sustain morale for firefighters in this country. What happens if we delay? We will continue to hemorrhage firefighters.

And while I appreciate the jurisdictional issues involved with health care and have the utmost respect for them, the CAFC Cancer Prevention Committee has proposed a resolution for our upcoming annual general meeting that reads as follows:

Whereas Cancer as a disease, evidence as a domain, and firefighters as individuals are consistent across jurisdictions. And whereas each province/territory already conducts its due diligence to recognize presumptive cancers. Therefore be it resolved that a presumptive cancer recognized in one province or territory be recognized in all provinces or territories.

This is what the logic, if not the politics, would say. This is what we should be working toward.

There is a time where perfection can become the enemy of good. Our view is that right now this bill a good bill. Why do I feel comfortable telling you this? After all, it is my community, the firefighting community, that will be most impacted if this is not done well.

Comme tout le monde, les chefs de pompiers savent que les choses peuvent mal tourner quand un consensus émerge trop rapidement ou trop lentement. Au cours des derniers jours, vous avez peut-être vu des représentants de l'Association canadienne des chefs de pompiers s'exprimer dans les médias du Canada, voire de partout dans le monde, notamment dans le *Globe and Mail*, à la BBC, sur le réseau Global, à CTC, dans le *New York Times* et sur les chaînes locales. Leur message était le même que celui que je vais vous transmettre aujourd'hui. Notre pays compte énormément sur les services d'incendie qui sont débordés durant la saison des feux de forêt et durant le reste de l'année. Nous accusons un retard sur le plan de la formation et de l'équipement. Nous nous adaptons trop lentement aux changements climatiques. Ces problèmes sont prévisibles et la situation est intenable.

Qu'est-ce que tout cela a à voir avec le projet de loi C-224? Vous savez probablement que le métier de pompier a été reclassifié au niveau supérieur des professions ayant des effets cancérigènes. Le projet de loi C-224 est d'autant plus important qu'il reconnaît et identifie un nouveau facteur de risque pour nos 126 000 pompiers au Canada.

Si vous voulons aider les pompiers à garder le moral dans ce pays, nous devons prendre toutes les mesures possibles dès maintenant, en commençant par l'adoption du projet de loi C-224 qui enverra un message clair que le cancer chez les pompiers est en tête de nos priorités, et en augmentant le crédit d'impôt offert aux pompiers volontaires. Qu'arrivera-t-il si nous reportons son adoption? Nous continuerons à perdre des pompiers.

Bien que je comprenne les questions de compétence en matière de soins de santé et que je les respecte au plus haut point, le Comité de prévention du cancer de l'ACCP a proposé la résolution suivante qui sera présentée à notre prochaine assemblée générale annuelle :

Attendu que le cancer en tant que maladie, les preuves en tant que domaine et les pompiers en tant qu'individus sont présents dans tous les territoires de compétence respectifs. Et attendu que chaque province et territoire fait déjà preuve de diligence raisonnable pour reconnaître les cancers présumés, il est résolu qu'un cancer présumé reconnu dans une province ou un territoire soit reconnu dans toutes les provinces ou tous les territoires.

C'est une question de logique, sinon de politique. C'est l'objectif que nous devons nous fixer.

À un moment donné, la perfection peut devenir l'ennemi du bien. Nous pensons qu'il s'agit là d'un bon projet de loi. Pourquoi suis-je à l'aise de vous dire cela? Parce que c'est ma communauté, celle des pompiers, qui en souffrira le plus si ce projet de loi n'est pas bien ficelé.

The answer lies in the consultation section of the bill. This bill requires discussion with all stakeholders, from the provinces and territories who have jurisdiction for health care, to scientists and to, most importantly, in my opinion, stakeholders in the firefighting community.

In this regard, then, the bill contains its own safeguards. We will hold government and the scientific community to account. When the alarm sounds, we take thoughtful action. Now is the time to take this thoughtful action as you are doing. Let's finish the job and give a hand to those men and women on the front lines across this country. I thank you for this opportunity to share my views, and I look forward to the discussion.

The Chair: Thank you very much, Mr. McMullen. Greatly appreciated. We'll hear next from Mr. McMillan. The floor is yours whenever you are ready to proceed.

Neil McMillan, Director, Science and Research, International Association of Fire Fighters: Thank you very much.

Honourable senators, thank you for the privilege of speaking with you today. My name is Neil McMillan, and I serve as the Director of Science and Research with the International Association of Fire Fighters, the IAFF.

Under the leadership of our General President, Ed Kelly, extinguishing cancer is the number one mission of the IAFF, because it is the number one killer of firefighters, period.

Firefighters experience incredibly high rates of cancer, over 3,000 cases in Ontario alone. Occupational cancer accounts for 95% of Canadian IAFF line-of-duty deaths. In the last 10 years alone, we have recognized over 420 Canadian IAFF members who died in the line of duty from work-related cancer.

What we also know is that it is not just the smoke from the fires we run into that cause our cancers. It is also our exposures to per- and polyfluoroalkyl substances — known as PFAS — engineered directly into the coats and pants that are supposed to protect us and that we put on every time the alarm sounds. This national framework can help us to eliminate the unnecessary presence of cancer-causing PFAS in firefighter textiles, foam and equipment.

As a member of Ottawa IAFF Local 162, I served this city. In 2016, after 13 years of fighting fires, and at the age of 37, I was diagnosed with an invasive cancer. In 2021, another Ottawa firefighter, Ryan Hill, died of cancer the day after he turned 37, leaving behind a widow and two young boys. Thirty-seven is too

La réponse se trouve dans la partie du projet de loi qui porte sur la consultation. Ce projet de loi exige la tenue de discussions avec tous les intervenants, allant des provinces et des territoires qui ont compétence en matière de soins de santé, jusqu'aux scientifiques et, surtout, aux intervenants des services d'incendie.

À cet égard, le projet de loi prévoit des sauvegardes. Nous demanderons des comptes au gouvernement et à la communauté scientifique. Lorsque l'alarme d'incendie retentit, nous posons des gestes réfléchis. C'est maintenant à vous de poser un geste réfléchi. Finissons le travail et donnons un coup de main aux hommes et aux femmes qui sont en première ligne partout au pays. Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de vous faire part de mon point de vue et j'ai hâte d'en discuter avec vous.

Le président : Merci beaucoup, monsieur McMullen. Nous vous sommes très reconnaissants. Nous allons maintenant entendre M. McMillan. Veuillez commencer dès que vous serez prêt.

Neil McMillan, directeur, Science et recherche, Association internationale des pompiers : Merci beaucoup.

Honorables sénateurs, je vous remercie de m'accorder le privilège de m'adresser à vous aujourd'hui. Je m'appelle Neil McMillan et je suis directeur de la science et de la recherche à l'Association internationale des pompiers, ou AIP.

Sous la gouverne de notre président général, Ed Kelly, l'extinction du cancer est la mission numéro un de l'AIP, tout simplement parce que c'est la principale cause de décès chez les pompiers.

Les taux de cancer sont incroyablement élevés chez les pompiers, soit plus de 3 000 cas en Ontario seulement. À l'AIP, le cancer professionnel est la cause de 95 % des pompiers décédés en service au Canada. Au cours des 10 dernières années seulement, plus de 420 membres canadiens de notre association sont morts dans l'exercice de leurs fonctions d'un cancer lié à leur travail.

Nous savons aussi que ce n'est pas seulement la fumée des incendies que nous inhalons qui cause nos cancers. Ils sont également causés par notre exposition à des substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques — appelées SPFA — directement incorporées dans les vestes et les pantalons soi-disant de protection que nous enfilons chaque fois que retentit l'alarme. Ce cadre national peut nous aider à éliminer la présence inutile de SPFA cancérigènes dans nos uniformes, dans la mousse et dans l'équipement de lutte contre les incendies.

J'ai travaillé au service de la Ville d'Ottawa en tant que membre de la section locale 162 de l'AIP. En 2016, après avoir combattu des incendies durant 13 ans, j'ai reçu un diagnostic de cancer invasif. J'avais 37 ans. En 2021, un autre pompier d'Ottawa, Ryan Hill, a été emporté par le cancer le lendemain de

young to develop cancer, and we as a nation should not accept cancer as being an inevitability of our job as firefighters.

Bill C-224 is key, as it will provide the tools practitioners need to detect cancer in its incipient stage, turning what has been a death sentence into a second chance.

From Yarmouth to Yellowknife, every IAFF local in this country has been touched by cancer, as I know many of you have as well. Whether it's Craig Bowman from Welland Local 481, who lost his fight with occupational cancer just three weeks ago, or the clusters of firefighter cancers we have seen in communities who have suffered a single significant fire event, we have a duty to act.

What is also important to accept is the long-term health effects from the increased number of wildland-urban interface fires that now occur annually. Burning biomass release dioxins, aldehydes and other volatile organic compounds that are known to significantly contribute to a wide range of cancers. These fire events are long-lasting and result in our members being exposed for days on end without the protection of self-contained breathing apparatus, showers or other remediation methods.

As we have seen with the Horticultural Technologies fire in 1987, the Plastimet fire in 1997, the Fort McMurray fire in 2016, acute catastrophic exposures can drive carcinogenesis within a very short latency period, requiring flexibility in the systems that adjudicate the resulting cancers.

On the heels of the International Agency for Research on Cancer's, or IARC's, reclassification of firefighting as a group 1 known human carcinogen, this national framework is poised to address the gaps in recognition and interventions which exist across Canada, and build a path forward for provinces to follow — provinces such as New Brunswick and Quebec, which languish far behind other Canadian provinces when it comes to recognizing firefighter cancer. A couch that burns in a home in Saint-Hyacinthe, Quebec gives off the same carcinogens as one that burns in Mississauga, Ontario, and the related science does not change depending on the postal code the fire occurs in.

Furthermore, New Brunswick remains the only province in Canada that does not recognize prostate cancer as a presumptive illness for firefighters. And without recognition, there are no incentives to increase awareness, screening or prevention

son 37^e anniversaire, laissant derrière lui sa veuve et deux jeunes garçons. Trente-sept ans, c'est trop jeune pour développer un cancer. En tant que nation, nous ne devrions pas accepter que le cancer soit inévitable dans notre métier de pompier.

Le projet de loi C-224 est très important, car il fournira aux médecins les outils dont ils ont besoin pour détecter le cancer à un stade embryonnaire, transformant ce qui était une condamnation à mort en une deuxième chance.

De Yarmouth à Yellowknife, toutes les sections locales de l'AIP du pays ont été touchées par le cancer, comme je sais que bon nombre d'entre vous l'ont aussi été. Que ce soit pour Craig Bowman, de la section locale 481 de Welland, qui a perdu son combat contre le cancer professionnel il y a à peine trois semaines, ou pour tous les pompiers atteints de cancer que nous avons recensés dans des localités qui n'ont subi qu'un seul incendie important, nous avons le devoir d'agir.

Il est également important de reconnaître les effets à long terme sur la santé du nombre accru d'incendies en milieu périurbain qui se produisent chaque année. La combustion de la biomasse rejette des dioxines, des aldéhydes et d'autres composés organiques volatils dont on sait qu'ils contribuent de façon importante à l'apparition d'un vaste éventail de cancers. Comme ces incendies sont de longue durée, nos membres sont exposés des journées entières, sans la protection d'un appareil respiratoire autonome, sans la possibilité de prendre une douche ou sans aucun autre moyen de protection.

Comme nous l'avons vu lors des incendies de l'entreprise Horticultural Technologies, en 1987, et de Plastimet, en 1997, ainsi que de Fort McMurray, en 2016, l'exposition aiguë est catastrophique et peut conduire à une cancérogenèse dans une très courte période de latence, ce qui nécessite une grande flexibilité de la part des régimes qui traitent les cancers qui en résultent.

Maintenant que le Centre international de recherche sur le cancer, ou CIRC, a reclassifié dans le groupe 1 l'exposition des pompiers à des agents cancérogènes connus pour l'humain, le cadre national pourra combler les lacunes en matière de reconnaissance et d'intervention qui existent au Canada et montrer la voie aux provinces, notamment au Nouveau-Brunswick et au Québec, qui sont loin derrière les autres provinces canadiennes en matière de reconnaissance du cancer chez les pompiers. Un divan qui brûle dans une maison de Saint-Hyacinthe, au Québec, rejette les mêmes agents cancérogènes qu'un divan qui brûle à Mississauga, en Ontario, et les données scientifiques ne changent pas en fonction du code postal de la résidence où l'incendie se produit.

De plus, le Nouveau-Brunswick demeure la seule province canadienne à ne pas reconnaître le cancer de la prostate comme étant une maladie présumée qui touchent les pompiers. En l'absence de cette reconnaissance, aucune mesure incitative n'est

strategies that could be, if not a preventable cancer, at least a survivable one.

One tragic example is the story of Andrew Petrie from IAFF Local 999 in Moncton, New Brunswick. Andrew was diagnosed in 2014 and died two short years later at the age of 50, leaving behind his wife Trish and their two young boys, Alex and Brady. Last Friday, Trish read Andrew's journal for the very first time, and she read about the fear he had regarding the financial uncertainty he knew his family was facing. Sadly, Trish did have to sell her family home due to the hardship that only arose because Andrew took an oath to serve his community.

Our firefighters should not have to rely on handouts to pay for the cost of occupational cancer, nor worry about whether their loved ones will be left destitute when they pass away. What they do deserve is the help this bill can provide.

Bill C-224 transcends parties because no matter what community you represent, firefighters are there answering the call and keeping their oath, ready to lay down their life to save the life of another.

It is for these reasons that I again thank you, honourable senators, for providing hope, for taking action and for standing side by side with our brave IAFF firefighters across Canada in support of this bill.

The Chair: Thank you, Mr. McMillan.

Let's go straight to questions. Colleagues, we have until 6:05 for this panel. I ask you to keep your questions succinct, and in this case to identify the person that you are addressing your question or questions to.

Senator Richards: Thank you very much. I'm going to ask the question — it probably sounds like a silly question to the two of you. But I'm wondering is there a distinguishing mark about which fires are worse for the likelihood of carcinogenic and a cancer. I'm assuming an oil refinery fire compared to a house fire or a forest fire. Which would you say? Are there levels you can distinguish one from the other?

Mr. McMillan: Thank you very much for the question, Senator Richards.

Cancer is complex. It occurs on a continuum. We have seen that chronic long-term exposures over the course of a career can lead to a higher incidence and higher mortality of cancer in firefighters, but additionally, we have identified acute exposures like the ones mentioned in the Horticultural Technologies fire, Fort McMurray, like we have seen south of the border with the World Trade Center disaster.

prise pour accroître la sensibilisation, le dépistage ou les stratégies de prévention de ce qui pourrait être, sinon un cancer évitable, du moins un cancer pouvant être traité.

Un exemple tragique est celui d'Andrew Petrie, de la section locale 999 de l'AIP de Moncton, au Nouveau-Brunswick. Andrew a reçu un diagnostic en 2014 et est décédé deux ans plus tard, à l'âge de 50 ans, laissant derrière lui son épouse Trish et leurs deux jeunes garçons, Alex et Brady. Vendredi dernier, en lisant le journal intime d'Andrew pour la première fois, Trish a appris qu'il s'inquiétait de l'incertitude financière que vivait sa famille. Elle a malheureusement été obligée de vendre la maison familiale à cause des difficultés causées par le fait qu'Andrew avait prêté serment de servir sa collectivité.

Nos pompiers ne devraient pas avoir à compter sur la charité pour payer le coût d'un cancer d'origine professionnelle ni à s'inquiéter que leurs proches se retrouvent dans la misère au moment de leur décès. Ce qu'ils méritent par contre, c'est le soutien que pourra leur apporter ce projet de loi.

Le projet de loi C-224 transcende la politique partisane, car quelle que soit la communauté que vous représentez, les pompiers sont toujours prêts à répondre à l'appel, à honorer leur serment et à donner leur vie pour sauver celle d'autrui.

Voilà pourquoi je vous remercie sincèrement, honorables sénateurs, de donner de l'espoir, d'agir et d'appuyer ce projet de loi aux côtés des courageux pompiers de l'AIP de partout au Canada.

Le président : Je vous remercie, monsieur McMillan.

Passons directement aux questions. Chers collègues, nous avons jusqu'à 18 h 5 avec ce groupe de témoins. Je vous demande donc d'être succincts dans vos questions et de nommer la personne à qui elles s'adressent.

Le sénateur Richards : Merci beaucoup. Je vais vous poser ma question à tous les deux, même si elle risque de vous paraître évidente. Y a-t-il une marque particulière qui permet de dire quels types d'incendie sont les plus susceptibles de rejeter des agents cancérigènes ou de causer un cancer? Je parle, par exemple, d'un incendie dans une raffinerie de pétrole par rapport à un incendie résidentiel ou à un incendie de forêt. Quel est votre avis? Existe-t-il des différences entre ces types d'incendie?

M. McMillan : Merci beaucoup de votre question, sénateur Richards.

Le cancer est une maladie complexe. Il s'agit d'un continuum. Nous avons constaté que les expositions chroniques sur une longue période au cours d'une carrière peuvent entraîner une incidence plus forte de cancer chez les pompiers et un taux de mortalité plus élevé; nous avons également constaté que les expositions aiguës étaient également un facteur, comme lors des incendies que nous avons mentionnés, ceux de Horticultural

Other factors to incorporate are some of the physical exposures that might not be there at the fire scene. The effects of shift work, the effects of chronic fatigue, chronic inflammation, oxidative stress from some of the other physical exposure firefighters, unfortunately, are exposed to.

When it came to the IARC panel, they saw significant findings in five characteristics of carcinogenesis, which is alarming just for the occupation of firefighting. Some of those effects come from the fire scene, some are brought back from the fire scene to the firehouse, and some are just instituted in providing emergency service over a 24-hour period.

So, unfortunately, it is a perfect storm where both are factors that play in.

Senator Richards: You mentioned my province, and I'm going to ask this question very quickly. Why is there a discrepancy between provinces in deciding which cancers are related to firefighting and which are not? Is it research, insurance, or is it money? Is it simply a bullheaded idea that we don't want to pay or recognize, or is it all of that?

Mr. McMillan: Without having a crystal ball, I can't comment specifically. I'm forever the optimist that with the proper information made available, we can raise all boats with this tide.

The IAFF, under the leadership of General President Ed Kelly, has invested heavily into the research component, as well as informing practitioners and politicians as to the exact risks that come from firefighting exposure.

I would like to say the future will be bright as far as harmonizing coverage across the provinces, but I believe cost may be a factor. The cost of doing nothing is far more egregious than the cost of investing in these sorts of health care initiatives.

We know that many cancers are survivable if found early on, in Stage I as opposed to Stage IV. We also know from some of the data from some worker compensation schemes across Canada that the cost of a fatal firefighter cancer is sometimes 15 times as much as a non-fatal one.

Technologies, de Fort McMurray, et la tragédie du World Trade Center, chez nos voisins du Sud.

Il y a d'autres facteurs qui entrent en jeu, comme certaines expositions physiques qui peuvent avoir lieu ailleurs que sur la scène d'un incendie, par exemple ceux découlant du travail par quarts, de la fatigue chronique, de l'inflammation chronique, du stress oxydatif lié à d'autres expositions physiques auxquelles les pompiers sont malheureusement exposés.

Le groupe d'experts du CIRC a fait d'importantes constatations relativement à cinq caractéristiques de la cancérogénicité, ce qui est particulièrement alarmant pour la profession de pompier. Certains de ces effets proviennent de la scène de l'incendie, d'autres sont ramenés du lieu de l'incendie à la caserne de pompiers, et d'autres sont simplement générés par la prestation d'un service d'urgence sur une période de 24 heures.

C'est malheureusement une tempête parfaite où tous ces facteurs sont présents.

Le sénateur Richards : Comme vous avez mentionné ma province, je vais vous poser une question très rapidement. Comment expliquer cet écart entre les provinces lorsqu'il s'agit de déterminer quels cancers sont liés à la lutte contre les incendies et lesquels ne le sont pas? Est-ce une question de recherche, d'assurance ou d'argent? Est-ce simplement un entêtement à refuser de payer ou à reconnaître ce fait, ou toutes ces raisons?

M. McMillan : Sans boule de cristal, je ne peux pas vous donner une réponse précise. Je suis toujours optimiste en disant qu'avec de bons renseignements disponibles, tout le monde finira par être sur la même longueur d'onde.

Sous la gouverne du président général Ed Kelly, l'AIP a beaucoup investi dans la recherche et a informé les praticiens de la santé et les élus des risques exacts posés par l'exposition aux incendies.

J'aimerais bien dire que l'avenir sera prometteur et que les provinces pourront harmoniser leurs normes de protection en la matière, mais je pense que le coût risque d'être un facteur. Ne rien faire coûte beaucoup plus cher que d'investir dans ces initiatives en matière de soins de santé.

Nous savons que de nombreux cancers peuvent être traités s'ils sont détectés précocement, au stade I plutôt qu'au stade IV. Nous savons aussi, d'après des données provenant de régimes d'indemnisation des accidentés du travail partout au Canada, que le coût d'un cancer mortel chez les pompiers est parfois 15 fois plus élevé que celui d'un cancer non mortel.

I believe that with proper investment and education — that's something that this framework can provide — we would be able to see more harmonious coverage across the provinces.

Senator Richards: Thank you.

Senator Yussuff: I have a number of questions, so I'll go as quickly as I can.

You both spoke about families and the impact on families. How would this bill help families? They are always the ones left to deal with the challenge of their loved ones dying from something related to their work.

Mr. McMullen: Thank you, senator, for the question. It's that component of our profession that we often forget about, the support of our supporters, those who are left behind, not only when we're here doing our job but, heaven forbid, after we demise as a result of our occupation.

Right now in Canada, there are thousands of firefighters on lines of fires today. Of those, 80% are volunteers, not to mention the impact that they are having in leaving their own occupation. These are folks who have walked away from the businesses that they should be running, the equipment they should be operating. In doing so, they have added a new burden, which is, "How do I afford not to go to my place of employment for day 39 of this event in Alberta?" The assistance given in any capacity is a well-received initiative that we are certainly going to support.

I would end by suggesting that the family be of the utmost importance in this bill, after the impact on the firefighter.

Senator Yussuff: The science around carcinogens is well known. We know the work you do every day to prevent fires. To have a smoke alarm in your house, it's scientific. It's been tested. It has proven its value. Why is it so difficult to get some jurisdictions to recognize that carcinogen exposure causes cancer, and for them to list it as such under Workers' Compensation Board, or WCB, coverage?

I know it's a very political question, but it's an important question. For the men and women who commit their lives to this profession, that's the least we can do for them.

Maybe you can respond with your own experience in dealing with this.

Mr. McMullen: I'll give my perspective. Perhaps Mr. McMillan has a different one or a similar one.

Grâce à des investissements appropriés et à des stratégies d'éducation — et c'est quelque chose que ce cadre peut offrir —, je pense que nous serions en mesure de mieux harmoniser les normes de protection entre les provinces.

Le sénateur Richards : Je vous remercie.

Le sénateur Yussuff : J'ai plusieurs questions à poser, je vais donc être le plus concis possible.

Vous avez tous les deux parlé des familles et de l'impact de la maladie sur les familles. En quoi ce projet de loi aiderait-il les familles? Ce sont toujours elles qui doivent prendre soin d'un être cher qui se meurt d'une maladie liée à son travail.

M. McMullen : Je vous remercie, sénateur, de cette question. C'est justement une facette de notre profession que nous oublions souvent, le soutien que nous recevons de nos proches, ceux que nous laissons derrière, non seulement quand nous faisons notre travail, mais, Dieu nous en préserve, après notre disparition liée à notre profession.

Au Canada, des milliers de pompiers combattent actuellement des incendies. De ce nombre, 80 % sont des volontaires qui s'absentent de leur emploi normal, sans parler de l'impact qui en découle. Ce sont des personnes qui doivent s'absenter de l'entreprise délaissant la machinerie qu'ils devraient gérer. Ce faisant, ils alourdissent leur fardeau, en se demandant s'ils ont les moyens de ne pas se présenter à leur lieu de travail en ce 39^e jour des incendies en Alberta. Toute aide offerte à n'importe quel titre est une initiative très bien accueillie que nous allons certes appuyer.

En terminant, je tiens à dire que la famille doit être la priorité numéro un dans ce projet de loi, après l'impact sur les pompiers.

Le sénateur Yussuff : Les données scientifiques sur les substances cancérigènes sont bien connues. Nous sommes conscients du travail que vous faites chaque jour pour prévenir les incendies. L'utilité d'avoir un détecteur de fumée dans la maison est démontrée par la science. Ce dispositif a été mis à l'essai et il a fait ses preuves. Pourquoi est-il si difficile de convaincre certaines administrations de reconnaître que l'exposition à des substances cancérigènes est une cause de cancer et de les inciter à l'inclure dans l'indemnisation offerte par la Commission des accidents du travail?

Je sais que c'est une question d'ordre politique, mais elle est importante. C'est le moins que nous puissions faire pour les hommes et les femmes qui consacrent leur vie à cette profession.

J'aimerais que vous répondiez en vous inspirant de votre propre expérience à cet égard.

M. McMullen : Je vais vous donner mon point de vue. M. McMillan a peut-être une opinion différente ou similaire.

We talked earlier about politics and money. I think both of those play a role in this.

We, as chiefs and associations, are good at lobbying. We also are up against lobby groups such as building industries and manufacturers that bring different arguments to the table. Sometimes their money argument outweighs our safety argument, if I was to be as blunt as that.

In the case of some of the known or unknown carcinogens, it's simply around how much data we want to collect and how far into the data we really want to do the research. We know that it's there. We know that it's getting worse today than it was in what we would call our traditional homes and the products we put into our homes traditionally versus what we put in today.

I would suggest that politics and money play a significant role in why it is educated or not.

Mr. McMillan: We can see now through modern studies the epigenetic changes and the changes in DNA methylation in incumbent firefighters as compared to recruits. We can see that change because of those exposures. You factor out BMI or types of confounding criteria within there, and the evidence is striking. In a lot of cases, the science is settled in the mind of researchers. When asking what chemical or what fire caused a firefighter's cancer, it's akin to asking which cigarette caused a person's lung cancer. It is a totality of the exposures. We know from the stance of the current research that the changes on the cellular level are absolutely related to the polycyclic aromatic hydrocarbons, the PAH chemicals, the other volatile organic compounds and sum of the endocrine-disrupting chemicals.

I have heard discussions about the inequity in coverage for female firefighters as compared to males and the inequity of some of the science to that, but all the science that exists on female firefighters is consistent with what we know in male firefighters. When we can draw similarities between glandular cancers, adenocarcinomas, whether they occur in the prostate or the breasts or anywhere else, they all lead to the same conclusion that it was the chemical exposures from the occupation that contributed significantly to those cancers.

Senator Yussuff: Not that long ago, we knew that asbestos suits were fire-retardant, but they were equally dangerous on the opposite side because the fibre broke down, and if you end up

Nous avons parlé tout à l'heure de politique et d'argent. Je pense que ce sont deux facteurs qui entrent en jeu.

Nous, en notre qualité de chefs et d'associations, nous savons comment défendre nos intérêts. Nous sommes toutefois confrontés à des groupes de pression, notamment aux entreprises et aux manufacturiers du secteur de la construction, qui ont des points de vue divergents. Leurs arguments financiers l'emportent parfois sur nos arguments de sécurité, si vous me permettez de vous parler aussi franchement.

En ce qui concerne certaines substances cancérigènes connues ou inconnues, il s'agit simplement de déterminer de quelle quantité de données nous souhaitons recueillir et quel degré de précision nous souhaitons vraiment avoir pour faire notre recherche. Nous savons que ces substances existent. Nous savons que la situation s'est détériorée depuis l'époque des maisons que j'appellerais traditionnelles, et que les produits que nous utilisons aujourd'hui dans nos maisons sont plus nocifs que ceux que nous utilisons traditionnellement.

Je dirais que la politique et l'argent jouent un rôle important qui explique pourquoi le niveau d'éducation n'est pas le même partout.

M. McMillan : Des études modernes révèlent les changements épigénétiques et les changements dans la méthylation de l'ADN chez les pompiers en poste par rapport aux recrues. Ces changements sont attribuables aux expositions. On fait abstraction de l'indice de masse corporelle, l'IMC, ou des critères parasites, et les faits mis en évidence sont frappants. Dans bien des cas, la vérité scientifique est bien établie dans l'esprit des chercheurs. Demander quel produit chimique ou quel incendie a causé le cancer d'un pompier, c'est un peu comme demander quelle cigarette a causé un cancer du poumon. C'est la totalité des expositions qui joue. Nous savons, d'après les recherches actuelles, que les changements au niveau cellulaire sont tout à fait liés aux hydrocarbures aromatiques polycycliques, les HAP, aux autres composés organiques volatils et à la somme des produits chimiques qui perturbent le système endocrinien.

J'ai entendu des discussions au sujet de l'inégalité de la couverture des femmes pompières par rapport aux hommes et des différences dans certaines données scientifiques à cet égard, mais toutes les données scientifiques qui existent sur les femmes pompières concordent avec ce que nous savons des hommes pompiers. Lorsque nous pouvons établir des similitudes entre les cancers glandulaires, les adénocarcinomes, qu'ils apparaissent dans la prostate, les seins ou ailleurs, tout converge vers la même conclusion : c'est l'exposition aux produits chimiques attribuable à l'exercice du métier qui a contribué de façon importante à ces cancers.

Le sénateur Yussuff : Il n'y a pas si longtemps, nous savions que les combinaisons d'amiante étaient ignifuges, mais elles étaient tout aussi dangereuses par ailleurs parce que la fibre se

breathing it, it will eventually cause serious harm to your health. We don't provide asbestos suits anymore, because we know the reality of the development in that context.

Given that reality, why is it taking so long to develop new equipment that is not contaminated when used? It's a basic question. Firefighters don't get the choice of using the equipment when they go to work. They have to.

Is it a lack of research to get a handle on this or is it the fact that we don't have the data in the context of a disease framework to know how many people are dying of these cancers and how frequently that is happening across the country?

As you know, society acts when it sees clear evidence in their face and insists the political class should respond to that.

Mr. McMillan: On the topic of PFAS chemicals in our turnout gear, it comes back to a broken standard system where certain tests have been implemented into a standard that other alternatives just can't pass. Our turnout gear is the most heavily fluorinated textile in existence. Even when 50% of that PFAS is shed, mostly in our fire stations or through our skin, that gear still meets the current standard.

There are PFAS-free moisture barriers in use in Europe and Australia, but they cannot be certified through the standard that's required in North America presently because of the prohibitive tests that are currently in place. As such, as you mentioned, that is a type of exposure to a known human carcinogen, a known human toxicant that has endocrine-disrupting effects, that recommendations from the United States Environmental Protection Agency, also known as the EPA, on certain PFAS in drinking water at a magnitude of 0.004 parts per trillion, and we have those chemicals in a percentage by weight in the coats we put on every time we head out the door when the alarm sounds.

Until the standards are changed and certification of our gear can occur without the PFAS chemicals being instituted, we will continue to have to put that on to serve our communities.

Senator Oh: Thank you, witnesses, for your service to our communities and our country.

If Bill C-224 becomes law, what is your expectation in terms of its impact on the health of firefighters and the development of personal protective equipment? Also, how will Bill C-224 impact cancer cases related to firefighting?

brisait, et on finissait par l'inhaler, ce qui entraînait de graves préjudices pour la santé. Nous ne fournissons plus de combinaisons d'amiante, parce que nous savons ce qui se passe dans ce contexte.

Compte tenu de cette réalité, pourquoi faut-il autant de temps pour mettre au point un nouvel équipement qui n'est pas contaminé par l'utilisation? C'est une question élémentaire. Les pompiers n'ont pas le choix d'utiliser leur tenue lorsqu'ils vont travailler. C'est une obligation.

S'agit-il d'un manque de recherches pour résoudre le problème? Ou bien les données manquent-elles, dans le contexte de ces maladies, pour que nous sachions combien de personnes meurent de ces cancers et à quelle fréquence cela se produit au Canada?

Comme vous le savez, la société agit lorsqu'elle voit des preuves évidentes et elle insiste alors pour que la classe politique réagisse.

M. McMillan : Quant aux composés perfluorés, les PFAS, de nos tenues intégrales, il y a un problème de système de normes déficient. Des tests ont été réalisés sur une norme que les solutions de rechange ne peuvent respecter. Le tissu de nos tenues intégrales de combat d'incendie est le plus chargé qui soit en composés perfluorés. Même si 50 % des PFAS sont diffusés surtout dans les casernes de pompiers ou absorbés au contact de la peau, les tenues respectent toujours la norme actuelle.

En Europe et en Australie, on utilise des barrières contre l'humidité sans PFAS, mais elles ne peuvent pas être certifiées selon la norme actuellement en vigueur en Amérique du Nord en raison des tests prohibitifs qui sont actuellement en place. Par conséquent, comme vous l'avez dit, il s'agit d'un type d'exposition à un agent dont on sait qu'il est cancérigène pour l'humain, à un produit toxique connu pour l'humain qui a des effets perturbateurs sur le système endocrinien. Les recommandations de l'Environmental Protection Agency des États-Unis, ou EPA, portant sur certains PFAS présents dans l'eau potable établissent le seuil à 0,004 partie par billion. Et ces produits chimiques sur les vestes que nous revêtons chaque fois lorsque l'alarme retentit se mesurent en pourcentage du poids.

Tant que les normes ne seront pas modifiées et que nous ne pourrons pas homologuer des tenues sans PFAS, nous devons continuer à mettre ces tenues pour servir nos collectivités.

Le sénateur Oh : Je remercie les témoins des services qu'ils rendent à nos collectivités et à notre pays.

Si le projet de loi C-224 est adopté, à quoi vous attendez-vous en ce qui concerne son incidence sur la santé des pompiers et la création d'équipement de protection individuelle? De plus, quelle sera l'incidence du projet de loi C-224 sur les cas de cancer liés à la lutte contre les incendies?

Mr. McMullen: That is two questions, sir, and I'll try the first one. It's in regard to how this will help, I believe.

Senator Oh: Yes.

Mr. McMullen: I wanted to make sure that I had that there.

In relation to the second question, which was more around the actual cancers, my esteemed colleague is very up to speed, as you have all witnessed today, on the cancer side.

In terms of the implementation of the bill and the law, the expectation will be consultation and coordination between provinces, territories and allies in the application of the cancers that we've all talked about.

You have heard it many times today: The cancer in Alberta is the same cancer that impacted those in Nova Scotia, on the other side of the country. We have an opportunity to show alignment, value and appreciation to the men and women firefighters across the entire country, which is absent today. There is recognition in some provinces but not in others.

Our expectation is that there will be a framework and consultation to determine the best method to assist with all 126,000 firefighters in this country — which includes volunteer composites and the International Association of Fire Fighters — to see a reduction in cancer over time.

The second question was in relation to those who have contracted cancer, and perhaps Mr. McMillan would be the best placed to answer that.

Mr. McMillan: I hear from our members in Ontario, Manitoba and elsewhere that when they discuss their risk of cancer with their general practitioner, they find themselves in the position of having to educate their medical doctors on what the risks are. They have to fight to get screening techniques such as heavy metal blood testing.

In terms of getting a broader-reaching application of this bill, we need resources — both from the ground up and from the top down — so that this information is available to practitioners, departments, unions and ultimately to our members when they need to get screened, when they need education on prevention and when policies are put in place.

The ultimate goal is to reduce the level of cancer in the fire service. Until then, we have to ensure that our firefighters are appropriately covered when they do contract cancer and that those cancers are found early. That requires guidance and assistance from this level of government to ensure that

M. McMullen : Ce sont deux questions, monsieur. Je vais essayer de répondre à la première. Il s'agit de voir comment cela nous sera utile, je crois.

Le sénateur Oh : Oui.

M. McMullen : Je voulais m'en assurer.

Pour ce qui est de la deuxième question, qui portait davantage sur les cancers, mon estimé collègue est très au courant, comme vous l'avez tous constaté aujourd'hui, de ce qui se passe de ce côté-là.

Quant à la mise en œuvre du projet de loi et de la loi, on s'attend à ce qu'il y ait consultation et coordination entre les provinces, les territoires et les alliés à propos des cancers dont nous avons tous parlé.

Vous l'avez entendu à maintes reprises aujourd'hui : le cancer observé en Alberta est le même qui a touché des pompiers en Nouvelle-Écosse, à l'autre bout du pays. Nous avons l'occasion de nous solidariser et de montrer que nous apprécions les pompiers de tout le Canada, que nous reconnaissons leur valeur, ce qu'on ne fait pas aujourd'hui. Il y a une certaine reconnaissance dans quelques provinces, mais pas dans d'autres.

Nous nous attendons à ce qu'il y ait un cadre et des consultations pour trouver la meilleure façon d'aider les 126 000 pompiers du Canada — ce qui comprend les pompiers des casernes où il y a à la fois des volontaires et des professionnels et l'Association internationale des pompiers — à faire diminuer le nombre de cancers au fil du temps.

La deuxième question portait sur les personnes qui ont contracté le cancer, et peut-être que M. McMillan serait le mieux placé pour y répondre.

M. McMillan : Nos membres de l'Ontario, du Manitoba et d'ailleurs me disent que, lorsqu'ils discutent de leur risque de cancer avec leur omnipraticien, ils doivent le renseigner sur les risques. Ils doivent se battre pour obtenir des techniques de dépistage, comme les tests de dépistage des métaux lourds dans le sang.

Pour élargir le champ d'application du projet de loi, nous avons besoin de ressources — tant à partir de la base qu'à partir du sommet — pour que les médecins, les ministères, les syndicats et, au bout du compte, nos membres puissent avoir accès à cette information lorsqu'ils doivent faire l'objet d'un dépistage, quand ils ont besoin de renseignements sur la prévention et quand des politiques sont mises en place.

Le but ultime est de réduire le nombre de cancers dans les services d'incendie. D'ici là, nous devons veiller à ce que les pompiers soient adéquatement couverts lorsqu'ils contractent un cancer et à ce que ces cancers soient détectés à un stade précoce. Cela exige des conseils et de l'aide de la part de cet ordre de

practitioners and all stakeholders involved have the information they need.

Senator Oh: Thank you.

Senator Wells: Thank you, Chief McMullen and Mr. McMillan, for appearing and for the work you're doing, not just in your firefighting career. I'm sure that when you began your career, you didn't think you would be sitting in front of a Senate committee doing advocacy work for cancer. Thank you for your advocacy as well. It may be the most important work that you do.

I want to talk about the timing of this legislation and the end of our parliamentary sitting.

You mentioned the necessity, when this bill passes, for consultation, coordination, implementation and framework development. When I hear all that, I think of time. We all know where we will end up, but it just takes time to get there.

What is your concern if this legislation is not passed before the current sitting we're in — that is, before we rise for the summer — given that the big concern is what I'll call early-age cancer and the time it takes, sadly, for the cancer to take hold after exposure? I'll say long-term exposure, but it's really short-term exposure as well with early-onset cancer.

Mr. McMullen: The timing couldn't be more important, senator. You have recognized that it takes time. I'm here to tell you that we will put in the time that's needed on our side. We will have whatever meetings are required. We have shown our support through any engagement we have had thus far and we'll continue to do that.

My friends, I remind you that there are an unprecedented number of fires burning in our communities today. We're seeing more fires in this province at this time of year than we have seen in recent history. Our men and women are supporting us every day through their activities to secure our cities and communities. This is not sustainable with the current method.

Since 2016, we have lost 30,000 firefighters in this country. At that rate, we have a sustainability challenge. We need to do everything we can today to demonstrate value and appreciation in order to ensure that we retain the firefighters we have and do our best to attract them in the future.

There is a host of reasons why some people join the service. Some call it a calling. Others are now doing their homework within that calling and asking whether it is the best profession

gouvernement pour s'assurer que les médecins et tous les intervenants concernés disposent de l'information dont ils ont besoin.

Le sénateur Oh : Merci.

Le sénateur Wells : Je vous remercie, chef McMullen et monsieur McMillan, d'être venus témoigner et du travail que vous faites, et pas seulement dans votre carrière de pompier. Je suis certain que, lorsque vous avez entamé votre carrière, vous ne pensiez pas que vous alliez témoigner devant un comité du Sénat pour défendre la cause de la lutte contre le cancer. Je vous remercie également de votre défense de cette cause. C'est peut-être votre travail le plus important.

Parlons du moment choisi pour présenter ce projet de loi et de la fin de la session parlementaire.

Vous avez parlé de la nécessité, lorsque le projet de loi sera adopté, de mener des consultations, d'assurer la coordination et la mise en œuvre, sans oublier l'élaboration d'un cadre. Quand j'entends tout cela, je pense au temps qu'il faut. Nous savons tous où nous aboutirons, mais il faut du temps pour y arriver.

Que craignez-vous, si le projet de loi n'est pas adopté avant la fin de la session actuelle — c'est-à-dire avant l'ajournement estival —, étant donné que la grande préoccupation concerne ce que j'appellerai les cancers précoces et le temps qu'il faut, malheureusement, pour que le cancer s'installe après l'exposition? Je dirais qu'il y a une exposition à long terme, mais il s'agit aussi d'une exposition à court terme qui entraîne des cancers précoces.

M. McMullen : Le choix du moment ne saurait être plus important, sénateur. Vous avez reconnu qu'il faut du temps. Je suis ici pour vous dire que nous prendrons le temps voulu de notre côté. Nous tiendrons toutes les réunions nécessaires. Nous avons manifesté notre appui dans tout engagement que nous avons pris jusqu'à maintenant et nous continuerons de le faire.

Mes amis, je vous rappelle qu'il y a un nombre sans précédent d'incendies dans nos collectivités aujourd'hui. Nous voyons plus d'incendies dans cette province à cette période de l'année que nous n'en avons vu dans l'histoire récente. Nos hommes et femmes nous soutiennent chaque jour par leurs activités visant à protéger nos villes et nos collectivités. Les dispositions actuelles ne permettent pas de tenir durablement.

Depuis 2016, nous avons perdu 30 000 pompiers au Canada. À ce rythme, il sera difficile de durer. Nous devons faire tout notre possible dès maintenant pour montrer que nous reconnaissons la valeur des pompiers et les apprécions afin qu'ils restent en poste et nous devons faire de notre mieux pour les attirer à l'avenir.

Les recrues deviennent pompiers pour une foule de raisons. Certains parlent de vocation. D'autres se préparent pour répondre à cet appel et ils se demandent si c'est le meilleur métier pour

for them physically and mentally. When they do the physical comparison, if we are not taking care of them, we will continue to see a reduction in the firefighting community.

Mr. McMillan: As Chief McMullen said so eloquently, this issue is of primary importance to the International Association of Fire Fighters and to the Canadian Association of Fire Chiefs. Our agreement on that is steadfast. We have members who don't make \$15 an hour and who have reached into their pockets to stand up a division within IAFF that funds cancer research. We're coming to the table, and we're coming more than halfway.

I'm a firm believer that you can't have healthy communities without healthy firefighters. If this bill does not pass, we will continue to work as best we can. However, we encourage and support all levels of government to move, in order to allow this to take place.

As you said, some cancers have latencies that are very short. We have seen acute exposures lead to solid tumour formation within four years, and to leukemia and other cancers in under a year. We know there will be a diagnosis tomorrow. I'm sure that Chief McMullen and I will have a conversation in the near future with somebody who has a fresh diagnosis. It's incumbent upon all of us to do as much as we can to get this bill to the goal line.

Senator Wells: Thanks so much. I have one more question on a separate topic.

Gear is probably more often replaced in well-funded fire locations or jurisdictions. When gear is replaced, what happens to the gear you're getting rid of? Does that go to the volunteer sector? Is there a protocol or practice? Are we passing on something that should be given greater consideration?

Mr. McMullen: Thank you very much for the question. There is a combination of answers to that.

Fire departments are funded differently. In the average fire department, 10 cents of every dollar goes to prevention and 90 cents goes to response. The equipment that is required is very expensive. We talk about replacement of gear. Now there are questions and concerns about whether we should have a second set of gear if we're continuing to contaminate the men and women who wear it.

Right now, there are standards for what we call front-line application use of personal protective equipment. However, the maintenance and standardization of that standard is yet to be determined. In other words, who is monitoring whether the volunteer department in northern Alberta is following the

eux sur les plans physique et mental. Si nous ne prenons pas soin d'eux tandis qu'ils pèsent le pour et le contre, les effectifs des pompiers vont continuer de diminuer.

M. McMillan : Comme le chef McMullen l'a si bien dit, la question revêt une importance primordiale pour l'Association internationale des pompiers, l'AIP, et pour l'Association canadienne des chefs de pompiers. Notre accord à cet égard est inébranlable. Nous avons des membres qui ne gagnent pas 15 \$ l'heure et qui ont puisé dans leurs poches pour créer une division au sein de l'AIP qui finance la recherche sur le cancer. Nous sommes prêts à discuter et nous faisons plus que notre moitié du chemin.

Je crois fermement qu'il est impossible d'avoir des collectivités saines sans des pompiers en bonne santé. Si le projet de loi n'est pas adopté, nous continuerons de travailler de notre mieux. Cependant, nous exhortons tous les ordres de gouvernement à agir et nous leur donnons notre appui, afin que le travail puisse se faire.

Comme vous l'avez dit, certains cancers ont une très brève période de latence. Des expositions aiguës ont entraîné la formation de tumeurs solides en moins de quatre ans. Pour la leucémie et d'autres cancers, c'est moins d'un an. Nous savons qu'il y aura un diagnostic demain. Je suis certain que le chef McMullen et moi-même aurons bientôt une conversation avec quelqu'un qui vient de recevoir un diagnostic. Il nous incombe à tous de faire tout notre possible pour que le projet de loi aboutisse.

Le sénateur Wells : Merci beaucoup. J'ai encore une question à poser, mais elle porte sur autre chose.

Les tenues sont probablement remplacées plus souvent dans les services et les administrations bien financés. Lorsque les tenues sont remplacées, qu'advient-il de celles dont vous vous débarrassez? Elles vont aux pompiers volontaires? Y a-t-il un protocole ou une pratique en place? Passons-nous à d'autres du matériel sans trop nous poser de questions?

M. McMullen : Merci beaucoup de la question. Les réponses sont multiples.

Les services d'incendie sont financés différemment. Dans un service d'incendie moyen, 10 cents sur chaque dollar sont consacrés à la prévention et 90 cents à l'intervention. L'équipement nécessaire est très coûteux. Nous parlons de son remplacement. Des questions et des préoccupations surgissent : faut-il prévoir une deuxième tenue si nous continuons à contaminer les hommes et les femmes qui les portent?

À l'heure actuelle, des normes régissent ce que nous appelons l'utilisation de première ligne de l'équipement de protection individuelle. Cependant, le maintien et la normalisation de cette norme restent à déterminer. Autrement dit, qui surveille le service des pompiers volontaires dans le Nord de l'Alberta pour

standards set out? Likely, this is not the case because cost will prohibit it.

There are fire departments that still use hip waders. Now I'm dating myself. In the 1980s, we saw firefighters wearing boots. They lifted up the boots, and the boots covered their knees. Those were called hip waders, and I'm afraid to say that they are still being worn in some applications.

That is in relation to the majority of the fire departments that are running the equipment. Sometimes they get funding. Volunteer fire departments — as well as career departments, for that matter — do a great deal of fundraising. They will often find ways to obtain the personal protective equipment that they feel is needed and that they are perhaps not being provided by their municipality.

I'll end there and see whether Mr. McMillan wants to add anything in terms of what the IAFF does with their used gear.

Mr. McMillan: Thank you very much. The IAFF has a joint statement, in concert with the metro chiefs, advising our members to use their structural gear for its intended purpose — for structural firefighting and vehicle fires — and to limit use otherwise. We believe that the people who exposed us to those carcinogenic chemicals should be part of the solution to help get us out of those chemicals, whether that's from a cost standpoint or not.

Our gear is overly engineered, which is why it costs so much money. It costs roughly \$4,000 for a set of our gear, with a recommendation that we have two sets. Obviously, the fire service will need assistance to replace the gear, and in an appropriate period of time, to reduce exposure and get contaminants out of our fire stations.

There are higher concentrations of PFAS chemicals within fire station dust than in typical house dust. Fire stations don't have a lot of upholstery and carpets, yet we have these high concentrations of PFAS in our dust from the textiles in our gear. It's our hope that our action within the standards committees will reduce the cost of our gear overall and that other stakeholders invested in the health of firefighters at all government levels will assist with the financial component of replacement.

Senator Wells: Thanks very much.

Senator Cardozo: Could you tell us more about where firefighters are based? I would tend to think they are based in urban centres, large and small. But when we're looking at these forest fires and wildfires, there aren't a lot of firefighters there, I would assume. Does that mean all the urban centres are sending people there? I saw video just yesterday of 100 or more

s'assurer que les normes établies sont respectées? Ce n'est probablement pas le cas parce que cela coûterait trop cher.

Il y a des services d'incendie qui utilisent encore des bottes-pantalons. Je vais ici révéler mon âge : dans les années 1980, les pompiers portaient des bottes. Ils ont pris des bottes plus longues qui couvraient les genoux. On appelait ce matériel bottes-pantalons. Je crains qu'elles ne soient encore en usage dans certains cas.

La question concerne la majorité des services d'incendie qui s'occupent de l'équipement. Parfois, ils obtiennent des fonds. Les services de pompiers volontaires — ainsi que les services d'orientation professionnelle, d'ailleurs — font beaucoup d'activités de financement. Ils trouvent souvent des moyens de se procurer l'équipement de protection individuelle qu'ils jugent nécessaire et qui n'est peut-être pas fourni par leur municipalité.

Je vais m'arrêter là et voir si M. McMillan veut ajouter quelque chose au sujet de ce que l'AIP fait du vieux matériel.

M. McMillan : Merci beaucoup. L'AIP a une déclaration conjointe, de concert avec les chefs des grandes villes, pour conseiller aux membres d'utiliser leur tenue intégrale aux fins prévues — pour lutter contre les incendies dans des bâtiments et des véhicules — et de limiter son utilisation par ailleurs. Nous croyons que ceux qui nous ont exposés à ces produits chimiques cancérigènes devraient contribuer à résoudre le problème pour nous aider à échapper à ces produits chimiques, que ce soit une question de coût ou non.

Notre équipement est trop perfectionné, et c'est pourquoi il coûte si cher. Une seule tenue coûte environ 4 000 \$, et il est recommandé d'en avoir une deuxième. De toute évidence, les services d'incendie auront besoin d'aide pour remplacer le matériel et, dans un délai acceptable, pour réduire l'exposition et éliminer les contaminants des casernes.

Les concentrations de PFAS dans la poussière des casernes sont plus élevées que dans la poussière de la maison type. Les casernes n'ont pas beaucoup de rembourrage et de moquettes, et pourtant on y relève des concentrations élevées de PFAS dans la poussière des textiles de nos tenues. Nous espérons que le travail réalisé par les comités de normalisation permettra de réduire le coût global des tenues et que les autres intervenants qui investissent dans la santé des pompiers, et cela concerne tous les ordres de gouvernement, contribueront financièrement au remplacement des tenues.

Le sénateur Wells : Merci beaucoup.

Le sénateur Cardozo : Pourriez-vous nous en dire plus sur l'endroit où sont basés les pompiers? J'aurais tendance à croire qu'ils se trouvent dans des centres urbains, grands et petits. Mais lorsque surviennent des feux de forêt et des feux de végétation, je présume qu'il n'y a pas beaucoup de pompiers sur place. Cela veut-il dire que tous les centres urbains dépêchent des effectifs?

firefighters from South Africa who had arrived at the airport, probably Toronto, so you have international folks coming in.

Where do the firefighters come from who are doing that incredible work in the remote areas?

Mr. McMullen: Desperate times call for desperate measures. We are calling on friends and neighbours. There are different components to this. If you allow me, I will break it down for a moment.

There are wildland firefighters in Canada. There are structural firefighters and municipal firefighters in Canada. For the most part, in generalities, my colleague and I are representing the municipal side of fire fighting.

To answer your question, if I put it geographically, 80% of Canada geographically is protected by a volunteer or an on-call firefighter. If you inverse that and I talk population base, 80% of Canada's population is protected by a full-time career, likely an IAFF fire department.

When you are hearing about our friends coming in from other countries, they are there supporting on the wildfire side. Canada has a robust system of interoperations and interoperability. You have heard of the Canadian Interagency Forest Fire Centre, or the CIFFC. It is the Canadian coordination centre that is getting these resource requests for Australia and New Zealand. Those individuals are on the wildfire side of the equation. They are not trained for municipal firefighting. They are not trained for structural for the most part. They are tasked in the treed areas.

What you're seeing today, which is abnormal, because of the number of fires happening in our country right now, our municipal firefighters have had a long relationship with what we call "wildland-urban interface." That's part of our communities where we're building right up against treed communities. Our municipal firefighters, which include our metropolitans, are assisting in those communities where we're getting further involved in the actual wildland firefighting, which takes different training and equipment than what we typically get our training for. There was an announcement recently last week by the federal government to assist IAFF on some training opportunities, and we will look forward to working with IAFF on that exact component of how we train more firefighters on the wildland side because that's not our typical response.

Senator Cardozo: Do many urban firefighters go off to do wildland fire fighting at a time like this?

Pas plus tard qu'hier, j'ai vu une vidéo montrant au moins une centaine de pompiers d'Afrique du Sud qui étaient arrivés à l'aéroport, probablement à Toronto. Il y a donc des pompiers de l'étranger qui viennent chez nous.

D'où viennent les pompiers qui font ce travail incroyable dans les régions éloignées?

M. McMullen : À situation désespérée, remède désespéré. Nous faisons appel à nos amis et à nos voisins. Il y a différents éléments. Si vous me le permettez, je vais vous expliquer.

Il y a des pompiers forestiers au Canada. Il y a des pompiers qui combattent les incendies dans des bâtiments et il y a des pompiers municipaux. De façon générale, mon collègue et moi représentons les services municipaux de lutte contre les incendies.

Pour répondre à votre question, sur le plan géographique, 80 % du territoire du Canada est protégé par des pompiers volontaires ou sur appel. À l'inverse, 80 % de la population canadienne est protégée par des pompiers professionnels, probablement par des services d'incendie qui adhèrent à l'AIP.

Nos collègues qui viennent d'autres pays sont là pour appuyer la lutte contre les feux de végétation. Le Canada dispose d'un solide système d'interopérabilité. Vous avez entendu parler du Centre interservices des feux de forêt du Canada, le CIFFC. C'est le centre de coordination canadien qui reçoit des demandes de ressources dans les cas de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Ces pompiers s'occupent des feux de forêt. Ils ne sont pas formés pour les services municipaux de lutte contre les incendies. La plupart d'entre eux n'ont pas reçu de formation pour les incendies de bâtiment. Ils sont affectés dans les zones boisées.

Ce que vous voyez aujourd'hui, et qui est anormal, en raison du nombre d'incendies qui font actuellement rage dans notre pays, c'est que les pompiers municipaux ont une relation de longue date avec ce que nous appelons l'« interface entre la forêt et la ville ». Cela fait partie de nos collectivités où il faut se préparer pour intervenir dans des zones boisées. Les pompiers municipaux, y compris ceux des grandes villes, aident les collectivités où nous intervenons davantage dans la lutte contre les feux de végétation, qui exigent une formation et un équipement différents de ceux pour lesquels nous sommes habituellement formés. Le gouvernement fédéral a annoncé récemment, la semaine dernière, qu'il aiderait l'AIP à offrir des possibilités de formation, et nous avons hâte de travailler avec l'AIP sur ce volet précis de la formation d'un plus grand nombre de pompiers pour les incendies de forêt, car il ne s'agit pas de notre type habituel d'intervention.

Le sénateur Cardozo : Y a-t-il beaucoup de pompiers en milieu urbain qui vont combattre les feux de végétation à un moment comme celui-ci?

Mr. McMullen: Yes, so if you allow me, I'll speak on the Alberta situation, where I personally have been involved for the last 29 days as a member in those communities. In Edson, Alberta, firefighters from Calgary and Edmonton, and Fort McMurray are coming in to assist.

If you go back to Mr. McMillan's examples of the Fort McMurray wildfire in 2016, there was probably not a fire department in Alberta that didn't have some sort of response to the wildfire in Fort McMurray. I'm afraid to say that at the rate we're going, we are all going to be involved in each other's municipalities to give support on wildfire and large weather-related events.

On that note, we'll point out we conducted a survey, as part of the Canadian Association of Fire Chiefs in 2022, and I'll just very quickly tell you that in Canada, there are over 2 million responses to 911 calls in Canada. Of interest, over 50% of those are medical-related. We're seeing an increase in the number of medical calls we attend. The point is we have seen a 5 to 7% increase in weather-related responses: floods, fires, heat domes, wind et cetera. To us, that's alarming. That's not something that necessarily we had predicted in that same fashion, and it just creates more of a reliance on our men and women every day.

Senator Cardozo: I have a question in regard to recruiting. I was interested that you mentioned recruiting, that this is really part of recruiting. Because for the people looking at firefighting as a career and seeing the danger, this bill will help you recruit people in the sense that you're trying to make a safer workplace. What is the percentage of the shortfall that you have in terms of staffing overall? Are you able to recruit all the people you need?

Mr. McMullen: Thank you for the question. Today, we have 30,000 vacancies in the Canadian fire sector, which includes our metropolitan as well as our rural communities. That's quite unheard of. In my 27 years in the service, there were always multiple applications for every job posting anywhere in this country. We are actually seeing vacancies, and again, in our volunteer components, we see a significant reduction.

Bill C-224 is going to help in the recruitment and retention. I think anytime we can show value and appreciation and show that we care about those men and women who are delivering this service, it goes a long way. We have to create new sales pitches. We have to create new opportunities and show value.

M. McMullen : Oui, alors si vous me le permettez, je vais parler de la situation en Alberta, où je me suis personnellement engagé dans des localités au cours des 29 derniers jours. À Edson, en Alberta, des pompiers de Calgary, d'Edmonton et de Fort McMurray viennent prêter main-forte.

Revenez aux exemples donnés par M. McMillan au sujet des feux de forêt de Fort McMurray, en 2016. Il n'y a probablement pas eu un seul service d'incendie en Alberta qui n'a pas contribué à la lutte contre ces feux. Au rythme où vont les choses, je crains que toutes les municipalités ne doivent, dans un effort d'entraide, s'appuyer mutuellement en cas de feux de forêt et de catastrophes attribuables à la météo.

À ce sujet, nous vous signalons que, en 2022, nous avons mené un sondage, à l'Association canadienne des chefs de pompiers, et je vous dirai très rapidement qu'au Canada, il y a plus de deux millions de réponses aux appels au 911. Chose curieuse, plus de 50 % des appels portent sur des problèmes d'ordre médical. Le nombre de ces appels auxquels nous répondons est à la hausse. Il y a eu une augmentation de 5 à 7 % de nos interventions qui sont liées aux conditions météorologiques, comme les inondations, les incendies, les dômes de chaleur, le vent et ainsi de suite. Pour nous, c'est alarmant. Nous n'aurions pas nécessairement prédit une hausse de cette ampleur. On compte donc de plus en plus sur l'aide des hommes et femmes de nos services.

Le sénateur Cardozo : J'ai une question au sujet du recrutement. Il est intéressant que vous en ayez parlé, car le recrutement n'est pas étranger au projet de loi. Puisque ceux qui envisagent de faire carrière comme pompiers constatent les dangers, le projet de loi vous sera utile pour le recrutement en ce sens que vous essayez de rendre le milieu de travail plus sûr. Quel est le pourcentage de pénurie dans vos efforts de dotation? Pouvez-vous recruter tous ceux dont vous avez besoin?

M. McMullen : Je vous remercie de la question. Aujourd'hui, il y a 30 000 postes vacants dans le secteur canadien des services d'incendie, ce qui comprend les services des grandes villes et ceux des collectivités rurales. C'est du jamais vu. Au cours de mes 27 années de service, il y a toujours eu de multiples demandes pour chaque offre d'emploi au Canada. En fait, il y a des postes vacants et, encore une fois, nous constatons une diminution importante du nombre de pompiers volontaires.

Le projet de loi C-224 va faciliter le recrutement et le maintien en poste. Chaque fois que nous pouvons témoigner de la valeur que nous accordons aux hommes et femmes qui assurent ces services et montrer notre appréciation, cela compte beaucoup. Nous devons créer de nouveaux argumentaires de vente. Nous devons proposer de nouvelles possibilités et montrer la valeur que nous attachons à leur rôle.

We're losing the more senior individuals in our communities. They are aging out, meaning that most municipalities will not insure volunteers after the age of 60 to do the job. That's the age demographic we seem to be losing at the highest rate.

At the other end of that, we're having a challenge recruiting the younger generation for a whole host of reasons, mental health being one of them, but physical health being a significant component to that. If we had the ability to say, "Your health means something to us. We will do everything we can to ensure your safety throughout the beginning, middle and end of your career," it is one more opportunity that we can use to help retain and attract individuals.

Mr. McMillan: To echo Chief McMullen's statement, retention is a real issue across the fire service coast-to-coast-to-coast.

I know in my local, in Ottawa, our retirees have a life expectancy roughly six years below that of an average male in Canada. Six years may not seem like a lot, but firefighters are hired for their physical fitness and for a number of other attributes that would make individuals with underlying health conditions ineligible. We have a healthy worker factor. We have reduced rates of COPD, asthma, arthritis, kidney disease and many lifestyle-related illnesses because we recruit from a healthy workforce. Seeing those low rates of illnesses and higher rates of cancer and the ultimate lower life expectancy is absolutely affecting the type of recruitment that is occurring coast-to-coast.

With respect to where our firefighters are coming from to fight these wildland fires, Chief McMullen did an excellent job describing that. I was in Halifax earlier this month, and they saw unprecedented fires out there. Their municipal firefighters who I was interacting with, have been tasked. There were mandatory callbacks. They are providing services in jurisdictions in areas they wouldn't normally be. There was an occurrence where the City of Halifax had two fire apparatus protecting the city because all their staff were serving these areas for the wildfires.

Just last fall when Hurricane Fiona came through the East Coast, we saw firefighters, IAFF members, all across the province serving in disaster roles. The IAFF does have members who are federal firefighters, but there is no federal fire service that provides a disaster response. It will fall on municipal firefighters, it will fall on the volunteers within the immediate jurisdiction so to have this framework in place that provides some of that overarching framework for, again, the awareness, prevention and to assist in reducing these occupational exposures, and having some of the mitigation processes outlined will benefit firefighters across Canada.

The Chair: Thank you.

Nous perdons les pompiers les plus âgés de nos collectivités. Ils vieillissent, et la plupart des municipalités ne les assurent plus après 60 ans pour faire le travail. C'est dans cette tranche d'âge que le taux des départs est le plus élevé.

Par ailleurs, nous avons du mal à recruter les jeunes pour toutes sortes de raisons, dont la santé mentale, mais aussi la santé physique. Si nous pouvions dire : « Nous prenons votre santé au sérieux. Nous ferons tout en notre pouvoir pour assurer votre sécurité au début, au milieu et à la fin de votre carrière », ce serait un moyen de recruter des pompiers et de les garder à notre service.

M. McMillan : Pour faire écho à ce que le chef McMullen a dit, le maintien en poste est un vrai problème pour les services d'incendie dans l'ensemble du territoire canadien.

Je sais que dans ma section, à Ottawa, l'espérance de vie des retraités est d'environ six ans inférieure à celle de l'homme moyen au Canada. Six ans, ce n'est peut-être pas beaucoup, mais les pompiers sont embauchés pour leur condition physique et pour un certain nombre d'autres attributs tels que ceux qui ont des problèmes de santé sous-jacents ne sont pas admissibles. Les travailleurs sont en bonne santé. Nous avons réduit les taux de bronchopneumopathie chronique obstructive, d'asthme, d'arthrite, de néphropathie et de nombreuses maladies liées au mode de vie parce que nous recrutons à partir d'une main-d'œuvre en bonne santé. Le faible taux de maladies, le taux plus élevé de cancer et l'espérance de vie plus courte ont une incidence absolue sur le type de recrutement qui se fait d'un océan à l'autre.

Quant à savoir d'où viennent nos pompiers pour combattre ces feux de végétation, le chef McMullen l'a très bien expliqué. Je suis allé à Halifax ce mois-ci. La province a été le théâtre d'incendies sans précédent. Les pompiers municipaux avec qui j'ai eu des contacts ont été affectés. Il y avait des rappels obligatoires. Ils fournissent des services dans des secteurs où ils ne le feraient pas normalement. Il y a eu un cas où Halifax avait deux appareils de lutte contre les incendies qui protégeaient la ville parce que tout son personnel était affecté dans les secteurs touchés par les feux de végétation.

L'automne dernier, lorsque l'ouragan Fiona a frappé la côte Est, des pompiers, des membres de l'AIP, de partout dans la province, ont participé aux interventions en cas de catastrophe. L'AIP a des membres qui sont des pompiers fédéraux, mais aucun service d'incendie fédéral n'intervient en cas de catastrophe. Il incombera aux pompiers municipaux et aux pompiers volontaires qui relèvent de l'administration de proximité de mettre en place ce cadre général de sensibilisation et de prévention et d'aider à réduire ces expositions professionnelles, et certains des processus d'atténuation décrits profiteront aux pompiers partout au Canada.

Le président : Merci.

Senator Boehm: My questions will be short. I had them on recruitment and retention, and that's what we have been talking about in the last two questions.

Mr. McMillan, on behalf of the International Association of Firefighters, you appeared before the House of Commons Standing Committee on Health on December 13 last year. During your testimony you stated that you have:

. . . witnessed firefighter families being denied recognition and facing financial hardship due to the cancers acquired, which would be readily accepted in neighbouring provinces or in jurisdictions in the U.S.

Two weeks ago, I was in New York City and, for the first time, went to the 9/11 Memorial & Museum right on the site of the Twin Towers. I spent about four hours there with my daughter. It was quite an experience. If you have been there, you know there are crushed fire trucks and other emergency vehicles, but there is a lot of information about what was learned with respect to the contaminants that came out of the ruins, the fires, the combination of aviation parts and construction materials and the firefighters who subsequently got cancer and passed away.

How much of that has influenced your considerations here in Canada? The U.S. and certainly, New York state and City of New York have really taken major steps in that direction. It seems to me that out of that great tragedy, this is maybe one of the small silver linings we could get. You referred to it earlier as well. What can learn from our neighbours to the south?

Mr. McMillan: Thank you for the question. You're absolutely right. It falls in line with Senator Yussuff's comments earlier about asbestos exposure. Mesothelioma has an average latency of 20 to 40 years. However, what we learned from 9/11 is that average latency for mesothelioma from the asbestos in that disaster is 11 years. It's half to a quarter of what it would typically be. In dozens of U.S. states, the years of service required, the employment duration to be eligible for workers' compensation because they recognize, again, the link between the occupation and cancer, is around five years — between three and seven years, depending on a number of those U.S. states.

There are some progressive actions there, as well with the determinations of what type of cancer should be allowable based on science. Sometimes, there is incongruence when it comes to the application of a law for presumption and the science that drives it. With respect to the types of cancer, sometimes it falls on the International Classification of Diseases, or ICD, code. If the ICD code doesn't match, there is no coverage. The more holistic approach from body systems, body tracks that have the same type of tissue — and the tissues are affected in the same

Le sénateur Boehm : Mes questions seront brèves. J'avais des questions à poser à propos du recrutement et du maintien en poste, et ce sont des sujets que les deux dernières questions ont permis d'aborder.

Monsieur McMillan, au nom de l'Association internationale des pompiers, vous avez comparu devant le Comité permanent de la santé de la Chambre des communes le 13 décembre dernier. Au cours de votre témoignage, vous avez dit:

J'ai vu des familles de pompiers se voir refuser toute reconnaissance et faire face à des difficultés financières en raison de cancers contractés, alors que cette aide leur aurait facilement été accordée dans les provinces voisines ou aux États-Unis.

Il y a deux semaines, je suis allé à New York et, pour la première fois, je me suis rendu au 9/11 Memorial & Museum, à l'emplacement des tours jumelles. J'y ai passé environ quatre heures avec ma fille. Ce fut toute une expérience. Si vous y êtes allé, vous savez qu'il y a des camions d'incendie et d'autres véhicules d'urgence écrasés, mais il y a beaucoup d'information sur ce qui a été appris au sujet des contaminants émanant des ruines, des incendies, de la combinaison de pièces d'aviation et de matériaux de construction, et des pompiers qui ont par la suite contracté un cancer et sont décédés.

Dans quelle mesure cela a-t-il influencé vos réflexions ici, au Canada? Les États-Unis et certainement l'État de New York et la Ville de New York ont pris des mesures importantes à ce propos. Il me semble que c'est peut-être un des avantages minimes qui ont pu découler de cette grande tragédie. Vous en avez parlé tout à l'heure. Que pouvons-nous apprendre de nos voisins du Sud?

M. McMillan : Merci de la question. Vous avez tout à fait raison. Cela rejoint ce que le sénateur Yussuff a dit plus tôt au sujet de l'exposition à l'amiante. Le mésothéliome a une latence moyenne de 20 à 40 ans. Cependant, ce que nous avons appris du 11 septembre, c'est que la latence moyenne des mésothéliomes causés par l'amiante lors de cette catastrophe est de 11 ans. C'est entre la moitié et le quart de la durée normale. Dans des dizaines d'États américains, le nombre d'années de service requises et la durée de l'emploi pour être admissible à l'indemnisation des accidentés du travail sont modulés parce qu'ils reconnaissent le lien entre la profession et le cancer, est d'environ cinq ans — entre trois et sept ans, selon un certain nombre de ces États américains.

Il y a des mesures progressistes à cet égard, et on s'appuie sur les données scientifiques pour décider des types de cancer qui peuvent donner lieu à une indemnisation. Il y a parfois un décalage en ce qui concerne l'application d'une loi fondée sur une présomption et les données scientifiques qui la sous-tendent. Quant aux types de cancer, on se fie parfois au code de la Classification internationale des maladies, ou CIM. Si le code de la CIM ne correspond pas, la protection est refusée. Il y a au sud de la frontière des modèles progressistes qui permettent une

ways — is where we see some of those progressive models south of the border.

Some of the PAHs that firefighters are exposed to are measured in urinary metabolites. Those PAHs are absorbed or inhaled and metabolized within the body. They go through the blood, kidneys and bladder and are excreted. As a result, a lot of the urinary tract is covered. There was inequity as to some of that coverage with male and female firefighters in different jurisdictions but, again, the progressive areas understand that it's the same body system and the same tissues. Arguments were made to support female firefighters' breast cancer claims based on male firefighters' breast cancer claims. It's the same type of cancer. It's treated the same way by oncologists. It's the same type of tissue. I believe those are some of the lessons we can learn. Shorter latency, shorter requirements for the duration of employment and a more holistic approach when identifying or specifying the type of cancers that should be covered.

Senator Boehm: Thank you.

Senator M. Deacon: Thank you for being here and thank you to all of our support folks around here. That's pretty powerful testimony. I think all of us agree it's an absolute honour to host firefighters when they do come to the Hill. They lay down their lives for us, as you said. We have enjoyed listening to them over the last three or four years.

There is nothing quite as powerful as meeting and hearing the stories first-hand and then having our firefighters return home only to lose a comrade on the way home. That's happening and it's quite repetitive across the country.

I am changing my question because I'm finding this an emotional piece, but I do want to carry on with one line here. We have talked about recruitment in a number of different ways. There used to be line-ups and folks would take four or five tries in order to become a firefighter. It was a celebration of sorts in the community.

In the process of being interviewed and the selection, what information in 2023 is shared with a new recruit connected to the possibility of cancer?

Mr. McMullen: I'll try from the municipal perspective. Recruitment in a volunteer department is far different than the recruitment in either downtown Ottawa or Toronto. Overwhelmingly, there is still a desire to be a firefighter in this country. We are a very proud and honoured profession such that people are still doing three or four attempts to get on.

approche plus holistique en fonction des systèmes de l'organisme et des voies organiques qui ont le même type de tissus — et les tissus sont touchés de la même façon.

Certains des hydrocarbures polycycliques aromatiques auxquels les pompiers sont exposés sont mesurés dans les métabolites urinaires. Ces HAP sont absorbés ou inhalés et métabolisés dans l'organisme. Ils passent par le sang, les reins et la vessie et sont excrétés. Par conséquent, une grande partie des problèmes touchant les voies urinaires sont couverts. Il y avait une certaine inégalité en ce qui concerne la couverture des pompiers de sexe masculin et de sexe féminin dans différentes administrations, mais, encore une fois, les régions progressistes comprennent qu'il s'agit du même système corporel et des mêmes tissus. Des arguments ont été présentés pour appuyer les allégations des pompières concernant le cancer du sein, fondées sur celles des pompiers. C'est le même type de cancer. Il est traité de la même façon par les oncologues. C'est le même type de tissu. Je crois que ce sont quelques-unes des leçons que nous pouvons tirer. Période de latence plus courte, exigences de durée de service moins lourdes et approche plus holistique pour déterminer ou préciser les types de cancers qui devraient être couverts.

Le sénateur Boehm : Merci.

La sénatrice M. Deacon : Merci d'être là et merci à tous les gens qui nous appuient. C'est un témoignage assez percutant. Nous sommes tous d'accord pour dire que c'est un grand honneur d'accueillir des pompiers sur la Colline. Ils donnent leur vie pour nous, comme vous l'avez dit. Nous avons bien aimé les écouter au cours des trois ou quatre dernières années.

Il n'y a rien d'aussi prenant que de se rencontrer et d'entendre directement ce qu'ils ont à raconter, puis de les voir rentrer chez eux et constater qu'ils perdent encore un autre camarade. C'est ce qui se passe et c'est très fréquent dans tout le pays.

Je modifie ma question, que je trouve lourde d'émotion, mais je voudrais poursuivre l'échange à propos du recrutement. Nous avons abordé le sujet sous des angles divers. Autrefois, on faisait la queue pour devenir pompier. Certains s'y reprenaient quatre ou cinq fois. C'était une sorte de célébration dans la communauté.

Au cours des entrevues et de la sélection, quels renseignements sont communiqués en 2023 à une nouvelle recrue au sujet des risques de cancer?

M. McMullen : Je vais essayer de répondre en me plaçant du point de vue des services municipaux. Le recrutement dans un service de pompiers volontaires est très différent du recrutement au centre-ville d'Ottawa ou de Toronto. Un nombre impressionnant de Canadiens souhaitent encore devenir pompiers. Notre métier est encore objet de fierté, il est encore honoré, au point que certains présentent encore leur candidature trois ou quatre fois.

When we come to our smaller municipality, even my own city of Red Deer, with a population of 105,000, has seen a decrease. One slight component to the Red Deer situation that might be somewhat unique, however, is that our staff are both paramedics and firefighters. What makes that a unique challenge is the pressures put on to the men and women specifically in the role of paramedicine today is different. I think that COVID had a significant impact — I don't need to convince you of that — to the first responders. Every day, they didn't know what new strain or hazard they were going to be facing.

As we learn more about mental health — and some of our colleagues in this room are very aware of the work we're doing in the mental health realm; it's a wonderful thing when we learn about it — it's scary as all get out to learn about it but the more we learn about something, the more we want to be prepared to react to it.

If I may, senator, your question is around when do we start educating? We educate them now. Furthermore, we educate our spouses and partners, to a question raised earlier. I'm not suggesting that a spouse or a partner is going to detract or deter an individual from being a member, but they are going to have some different conversations once they know about the risks of mental health and the risks of cancers that individual is bringing home.

I came in at the end of MP Romanado's speech about wearing her father's gear. We talk about that today. We talk about how we go into schools and educate young children about firefighting. I used to put on the gear and crawl around. We don't do that anymore. If we do, we bring in brand new gear that's never been in a fire. There are ways that we can do things differently to be safer.

That is my answer as it stands on some of the recruitment challenges that we face. Perhaps I'll give the closing remarks to Mr. McMillan.

Mr. McMillan: Thank you, Senator Deacon. We do our best to increase awareness. We want the applicants and the new firefighters to be informed of what the risks are.

Our senior firefighters are supportive of that within the IAFF because they have buried their friends from occupational cancer. Caskets get heavy. They know what is at stake. Where things fall apart is the operational requirements of firefighting. Without a doubt, firefighters, no matter what patch is on their shoulder, will put themselves in harm's way when need be. That could be going into a burning building; or it could not be following the same safe practices for decontamination and post fire decontamination, if they are leaving one fire to go to another or to go to a medical emergency. That's why, by having some of these supports from

Dans notre petite municipalité, même dans ma propre ville, Red Deer, qui compte 105 000 habitants, il y a eu un recul. Red Deer a une caractéristique qui la distingue, cependant : le personnel est composé à la fois d'ambulanciers paramédicaux et de pompiers. Ce qui constitue un défi unique, c'est que les pressions exercées sur les hommes et les femmes, surtout dans le rôle d'ambulancier paramédical, aujourd'hui, sont différentes. La COVID a dû avoir un impact important sur les premiers intervenants. Je n'ai pas besoin de vous en convaincre. Ils ne savaient jamais d'un jour à l'autre à quelle nouvelle souche ils seraient exposés ou quel nouveau danger ils allaient affronter.

Nous en apprenons davantage sur la santé mentale, et certains de nos collègues ici présents sont très conscients du travail que nous faisons en ce domaine. Il est merveilleux d'en apprendre davantage, mais c'est effrayant, car tous en apprennent davantage, mais plus on est renseigné, plus on veut être prêt à réagir.

Si vous me le permettez, sénatrice, votre question porte sur la sensibilisation? Nous les informons dès maintenant. Nous renseignons nos époux et conjoints, pour répondre à une question soulevée plus tôt. Je ne dis pas qu'un conjoint ou un partenaire va empêcher son compagnon ou sa compagne d'entrer dans le service, mais ils vont avoir des conversations différentes une fois qu'ils seront au courant des risques sur le plan de la santé mentale et des risques de cancer auxquels la personne s'expose.

Je suis arrivé à la fin de l'intervention de la députée Romanado qui racontait qu'elle endossait la tenue de son père. Nous en discutons aujourd'hui. Nous parlons de la façon dont nous nous rendons dans les écoles pour sensibiliser les jeunes enfants à la lutte contre les incendies. J'avais l'habitude de mettre la tenue et de ramper. Cela ne se fait plus. Si c'est le cas, nous apportons du tout nouvel équipement qui n'a jamais servi au cours d'un incendie. Il y a des façons de faire les choses différemment pour assurer une plus grande sécurité.

Voilà ma réponse en ce qui concerne certains des problèmes de recrutement que nous devons affronter. Je vais peut-être laisser M. McMillan conclure.

M. McMillan : Merci, sénatrice Deacon. Nous faisons de notre mieux pour accroître la sensibilisation. Nous voulons que les candidats et les nouveaux pompiers soient informés des risques.

Nos pompiers chevronnés appuient cette initiative au sein de l'AIP, car ils ont enterré des amis atteints d'un cancer d'origine professionnelle. Les cercueils deviennent lourds. Les pompiers savent ce qui est en jeu. Là où rien ne va plus, c'est dans les exigences opérationnelles de la lutte contre les incendies. Il ne fait aucun doute que les pompiers, peu importe l'écusson sur leur épaule, s'exposeront au danger au besoin. Il pourrait s'agir d'un incendie dans un bâtiment en flammes, ou ils pourraient ne pas suivre les mêmes pratiques sécuritaires de décontamination, notamment après l'incendie, s'il s'agit de laisser un incendie

all levels of government that can help with retention, recruitment, proper staffing; and by having those prevention products that are necessary for reducing rates of cancer present in fire departments, we can hopefully bridge that gap.

Senator M. Deacon: Thank you. Perhaps Red Deer is the experienced part of the country, but when we're looking at the volunteer firefighters, do you worry with this legislation that there are maybe some areas where they could fall through the cracks? For example, a city's fire department might do regular cancer screenings on site, but perhaps not for volunteers. Do you have any concerns about them falling through the cracks as volunteer firefighters?

Mr. McMullen: Thank you very much. I certainly value your concern. We know that as we get further geographically, we run into challenges. I could go so far as to talk about the internet and the use of technology in some of our rural communities.

We believe that medical processes are done in almost all fire departments in Canada. Some form of physical and medical takes place. We will advocate on behalf of CAFC to ensure they are all being met through a standard. We cannot come to bat and we cannot advocate for something and then not implement it and not be sure that there is part of a solution that we play a role in to make sure.

We have done it in the mental health arena. We have made sure that there are ways we can deliver our messages to all corners of this country. We will do the same to ensure that the men and women in all parts of this country have the accessibility and availability to get whatever testing we think is appropriate to ensure firefighter cancer screening.

The compliance, we'll have to wait and see, in all fairness.

Senator Dasko: Thank you to the witnesses for being here today. I want to ask a couple of questions about the provinces, first of all. You both mentioned some of the issues with the way the provinces deal with the issue.

Mr. McMullen, you said, for example, that the cancers that are mentioned in some provinces should be mentioned in the other provinces.

Mr. McMillan, you mentioned provincial differences and the importance of that.

I wanted to ask you about the provincial differences and whether, in fact, adding more to the list actually does result in a province doing more. Is there a connection between this and the

pour aller en combattre un autre ou pour se rendre à une urgence médicale. Si tous les ordres de gouvernement apportent des soutiens susceptibles de favoriser le maintien en poste, le recrutement et une dotation adéquate, et si nous avons les moyens de prévention nécessaires pour réduire les taux de cancer dans les services d'incendie, nous pouvons espérer combler la pénurie.

La sénatrice M. Deacon : Merci. Peut-être que Red Deer est la région du pays qui a le plus d'expérience dans ce domaine, mais en ce qui concerne les pompiers volontaires, craignez-vous que le projet de loi ne les laisse passer entre les mailles du filet? Par exemple, le service d'incendie d'une ville pourrait effectuer régulièrement des dépistages du cancer sur place, mais peut-être pas pour des pompiers volontaires. Craignez-vous que les pompiers volontaires ne passent entre les mailles du filet?

M. McMullen : Merci beaucoup. Je vous suis reconnaissant de votre intérêt. Nous savons qu'à mesure que nous nous éloignons des grands centres, nous nous heurtons à des défis. Je pourrais même parler d'Internet et de l'utilisation de la technologie dans certaines de nos collectivités rurales.

Nous croyons que des examens médicaux sont effectués dans presque tous les services d'incendie au Canada. Il y a une certaine forme de soins physiques et médicaux. Nous défendons les intérêts de l'ACCP pour veiller à ce que les exigences soient partout respectées grâce à une norme. Nous ne pouvons pas intervenir et nous ne pouvons pas préconiser une mesure et ensuite négliger sa mise en œuvre, sans veiller à ce que la partie de la solution qui relève de nous se concrétise.

Nous l'avons fait dans le domaine de la santé mentale. Nous avons veillé à ce qu'il y ait des façons de transmettre nos messages aux quatre coins du pays. Nous ferons la même chose pour veiller à ce que les hommes et les femmes de toutes les régions aient accès aux tests qui nous semblent nécessaires pour assurer le dépistage du cancer chez les pompiers.

Pour ce qui est de la conformité, il faudra attendre de voir, en toute équité.

La sénatrice Dasko : Je remercie les témoins d'être là aujourd'hui. Je voudrais d'abord poser quelques questions au sujet des provinces. Vous avez tous les deux parlé de la façon dont elles abordent la question.

Monsieur McMullen, vous avez dit, par exemple, que les cancers qui sont signalés dans certaines provinces devraient l'être dans les autres.

Monsieur McMillan, vous avez parlé des différences entre les provinces et de leur importance.

Je voulais vous poser une question au sujet des différences entre les provinces et vous demander si, en réalité, l'ajout d'autres éléments à la liste a pour résultat qu'une province en fait

outcome? Do provinces that take this approach actually end up doing more in this field?

Mr. McMillan: I can speak anecdotally to the areas that have wide coverage. In Ohio, if you can prove you are exposed to an IARC Group 1 or 2A carcinogen in your workplace, no matter what cancer it is, you can be covered through their workers' compensation system. What it allows for is early detection, screenings and frequent medical visits. The cancers that they are seeing there are being caught, again, in the early stages. They are being treated, and members are returning to work, to full duties.

From what I have seen through my membership on both sides of the border is that when there is coverage, it means there is attention, awareness and a spotlight. One difficulty we have in Canada is not being able to conceptualize the real impact of cancer in the fire service, because if a cancer is not covered provincially, we don't know, people know there is no assistance, there are no health care benefits, there is nothing for their families, they don't report them. It's not captured.

Senator Dasko: Can you tell me about the provincial differences? Which provinces do better, and how do they do it better? What is it that they are doing that the other provinces aren't?

Mr. McMillan: I would like to say that with the provinces that are leading the way, such as Alberta, they are consulting with their stakeholders. They are consulting with their fire departments and with their unions. They are asking the information.

I was fortunate to sit in a meeting with the deputy minister in Alberta. It was a one-hour meeting, and the meeting went to two hours. I was in it along with Dr. Dan Whu, Chief Medical Officer with the IAFF, and we were providing them the information, the justification, the science and the connections they wanted so that they can make better informed decisions to better serve the firefighters in that province.

Provinces that are engaging the stakeholders, the firefighters who are invested in it, who are keeping track of the science, they are the ones who seem to be making the appropriate advances and keeping pace with the state of science.

Senator Dasko: Are they running any awareness campaigns? Do either of you know about the awareness campaigns that the provinces are actually running and who the campaigns are directed toward?

plus que les autres. Y a-t-il un lien entre l'ajout et le résultat? Les provinces qui adoptent cette approche finissent-elles par en faire plus sur ce plan?

M. McMillan : Je peux parler de façon anecdotique des régions qui ont une vaste couverture. En Ohio, si on peut prouver qu'on est exposé à un cancérigène du groupe 1 ou 2A du Centre international de recherche sur le cancer, ou CIRC, dans son milieu de travail, quel que soit le cancer, on peut être couvert par le régime d'indemnisation des accidentés du travail. Il permet une détection précoce, des dépistages et des visites médicales fréquentes. Les cancers qui sont détectés là-bas sont décelés aux premiers stades. Ils sont traités et les personnes en cause retournent au travail et reprennent toutes leurs fonctions.

D'après ce que j'ai vu chez mes membres des deux côtés de la frontière, lorsqu'une couverture est offerte, cela signifie qu'il y a de l'attention, de la sensibilisation, que des projecteurs sont braqués sur le problème. L'une des difficultés que nous avons au Canada, c'est que nous n'arrivons pas à conceptualiser l'impact réel du cancer dans les services d'incendie. Si un cancer n'est pas couvert à l'échelle provinciale, nous ne savons pas à quoi nous en tenir, les pompiers savent qu'il n'y a pas d'aide, il n'y a pas de prestations de soins de santé, il n'y a rien pour leur famille. Ils ne les déclarent donc pas. Le problème passe inaperçu.

La sénatrice Dasko : Pouvez-vous me parler des différences entre les provinces? Quelles provinces font mieux et comment peuvent-elles s'améliorer? Qu'est-ce qu'elles font que les autres ne font pas?

M. McMillan : Je dirai que les provinces qui montrent la voie, comme l'Alberta, consultent leurs intervenants. Elles consultent leurs services d'incendie et leurs syndicats. Elles demandent de l'information.

J'ai eu la chance d'assister à une réunion avec le sous-ministre de l'Alberta. Elle devait faire une heure, mais elle en a duré deux. J'y ai participé avec le Dr Dan Whu, médecin en chef de l'AIP, et nous avons présenté l'information, la justification, les données scientifiques et les liens que les responsables voulaient avoir pour pouvoir prendre des décisions plus éclairées afin de mieux servir les pompiers de cette province.

Ce sont les provinces qui font appel aux intervenants, aux pompiers qui s'investissent, qui suivent l'évolution de la science, qui semblent faire les progrès appropriés et suivre les progrès de la science.

La sénatrice Dasko : Y a-t-il des campagnes de sensibilisation? Est-ce que l'un d'entre vous est au courant des campagnes de sensibilisation que les provinces mènent? À qui s'adressent-elles?

Mr. McMullen: Yes. There are certainly some campaigns. As I mentioned earlier, the Canadian Association of Fire Chiefs has representatives from all provinces and territories, as well as our allied groups which represent our Indigenous firefighter communities as well as a group called the Canadian Volunteer Fire Services Association. They are all part of our cancer committee within our association. We put out publications through our association to better inform our men and women of the risks being faced by fire departments.

Again, it goes back to the autonomy that each of the municipalities has. If we provide them good literature, the likelihood of them using it and providing it internally within their own stations is far more likely, and we do believe that is happening.

Senator Dasko: Would you describe these as campaigns among firefighters? Is that the focus of the campaign?

Mr. McMullen: Thank you for clarifying. Yes. I would suggest that the majority, if not all of the campaign, is done internally for internal use. In other words, we're not getting a lot of literature from government, for example, informing us of some of the cancer-related risks that we face in our occupation.

Senator Dasko: It's communications internally sent. The target groups are the internal organizations and workers.

Mr. McMullen: Yes.

The Chair: I am sorry to interrupt. We have come to the end of our time with this panel.

We would like to thank you both for sharing your expertise and experience with us. The evidence that we have heard is serious; it's jarring. The occupational health challenges and outcomes are obviously severe, and we have learned that we now have a sustainability challenge in terms of resources.

Mr. McMillan, thank you for sharing your personal story of disease and recovery. We wish you the very best as you move forward.

To you both, thank you for informing our consideration of this important legislation. We are deeply grateful to you.

Colleagues, we move to the final panel of witnesses today in relation to our study of Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting.

M. McMullen : Oui. Il y a certainement des campagnes. Comme je l'ai dit plus tôt, l'Association canadienne des chefs de pompiers compte des représentants de toutes les provinces et de tous les territoires, ainsi que des groupes alliés qui représentent les pompiers autochtones et un groupe appelé la Canadian Volunteer Fire Services Association. Ils font tous partie de notre comité du cancer au sein de notre association. Nous faisons paraître des publications par l'entremise de notre association pour mieux informer nos pompiers des risques auxquels font face les services d'incendie.

Encore une fois, cela relève de chacune des municipalités, qui sont autonomes. Si nous leur fournissons une bonne documentation, il est beaucoup plus probable qu'elles l'utilisent et la fournissent à l'interne dans leurs propres casernes, et nous croyons que c'est ce qui se passe.

La sénatrice Dasko : Diriez-vous qu'il s'agit de campagnes menées auprès des pompiers? Est-ce le but de la campagne?

M. McMullen : Merci de cette précision. Oui. Je dirais que la majorité, voire la totalité de la campagne, se fait à l'interne. Autrement dit, nous n'obtenons pas beaucoup de documentation du gouvernement, par exemple, nous informant de certains des risques liés au cancer auxquels nous faisons face dans notre métier.

La sénatrice Dasko : Ce sont des communications envoyées à l'interne. Les groupes cibles sont les organisations internes et les travailleurs.

M. McMullen : Oui.

Le président : Je suis désolé de vous interrompre. Nous sommes arrivés à la fin de la période prévue pour ce groupe de témoins.

Nous tenons à vous remercier tous les deux de nous avoir fait profiter de vos connaissances et de votre expérience. Les témoignages que nous avons entendus sont sérieux; ils sont bouleversants. Les problèmes et les conséquences en matière de santé au travail sont évidemment graves, et nous avons appris que nous avons maintenant un problème de pérennité des ressources.

Monsieur McMillan, je vous remercie d'avoir raconté votre histoire personnelle, celle de votre maladie et de votre rétablissement. Nous vous souhaitons la meilleure des chances.

Je vous remercie tous les deux de nous avoir éclairés dans notre étude de cet important projet de loi. Nous vous en sommes profondément reconnaissants.

Chers collègues, nous passons au dernier groupe de témoins que nous recevons aujourd'hui pour étudier le projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies.

In this final panel, we are pleased to welcome, from Health Canada, Matthew Jones, Assistant Deputy Minister, Healthy Environments and Consumer Safety Branch; And Dr. Miranda MacPherson, Director, Office of Environmental Health, Healthy Environments and Consumer Safety Branch.

Thank you for joining us today. We will begin by inviting you to provide opening remarks, to be followed by questions from our members. I understand that today's remarks will be delivered by Matthew Jones.

Mr. Jones, proceed whenever you are ready. Welcome to our meeting.

Matthew Jones, Assistant Deputy Minister, Healthy Environments and Consumer Safety Branch, Health Canada: Thank you very much, chair. For the benefit of the interpreters, I have cut a few points from my remarks because so many of the things that we wanted to make sure the committee was aware of were covered well in the rich discussion that's happened in this room over the last couple of hours.

Thank you, chair and members of the committee, for inviting us. We're happy to be here and to have this opportunity to talk about this particularly important subject.

The risks faced by firefighters have been well covered and are well understood and documented. The World Health Organization's International Agency for Research on Cancer concluded that the occupational exposures experienced by firefighters are, in and of themselves, carcinogenic. This is a first and it's a sobering conclusion. We could elaborate much further, but there is probably no need at this moment.

Health Canada researchers were among the international committee members who contributed to this evaluation. Moving forward, Government of Canada officials will continue to collaborate internationally to tap into the research that exists elsewhere in academia and through various organizations and governments around the world. We will continue to try to lead and contribute constructively to these important efforts to better understand and address the risks faced by firefighters.

I would like to talk about some of the actions that Health Canada and our colleagues within the public service have been doing to help protect firefighters from occupational exposures.

In his mandate letter, our health minister has a commitment to develop an action plan to better protect firefighters from harmful chemicals released during household fires in 2020. In response to that commitment, we brought forward a firefighters action plan

Dans ce dernier groupe, nous avons le plaisir d'accueillir, de Santé Canada, Matthew Jones, sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, et Miranda MacPherson, directrice, Bureau de la santé environnementale, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs.

Merci de vous joindre à nous. Nous allons commencer par vous inviter à faire une déclaration liminaire, après quoi les membres du comité vous poseront des questions. Je crois comprendre que l'exposé sera fait par Matthew Jones.

Monsieur Jones, vous pouvez commencer dès que vous serez prêt. Bienvenue à notre séance.

Matthew Jones, sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada : Merci beaucoup, monsieur le président. Pour la gouverne des interprètes, j'ai retranché quelques points de mon exposé parce que bon nombre des choses dont nous voulions faire part au comité ont été abordées dans la discussion fructueuse qui a eu lieu dans cette salle au cours des dernières heures.

Merci, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du comité, de nous avoir invités. Nous sommes heureux d'être ici et d'avoir l'occasion de parler de ce sujet particulièrement important.

Les risques auxquels font face les pompiers ont été bien couverts et sont bien compris et documentés. Le Centre international de recherche sur le cancer de l'Organisation mondiale de la santé a conclu que les expositions professionnelles subies en tant que pompier sont cancérigènes. C'était une première et c'est une conclusion qui donne à réfléchir. Nous pourrions préciser davantage ce point, mais ce n'est probablement pas nécessaire pour le moment.

Des scientifiques de Santé Canada faisaient partie du comité international qui a mené cette évaluation. À l'avenir, ces fonctionnaires du gouvernement du Canada continueront de collaborer à l'échelle internationale pour tirer parti de la recherche qui existe ailleurs dans le milieu universitaire et qui est accessible par l'entremise de divers organismes et gouvernements partout dans le monde. Nous continuerons d'essayer de jouer un rôle de chef de file et de contribuer de façon constructive à ces importants efforts visant à mieux comprendre et traiter les risques auxquels font face les pompiers.

J'aimerais parler de certaines des mesures que Santé Canada et nos collègues de la fonction publique entreprennent pour aider à protéger les pompiers contre leurs expositions professionnelles.

La lettre de mandat du ministre de la Santé prévoyait qu'il s'engage à élaborer un plan d'action en 2020, afin de mieux protéger les pompiers contre les produits chimiques nocifs rejetés lors d'incendies domestiques. En réponse à cet

in 2021. Through the plan, the Government of Canada is working to regulate harmful chemicals — specifically, flame retardants; supporting the development and use of safe flame retardants and other less harmful alternatives; conducting research and monitoring to assess firefighters' exposures to chemicals; identifying practices for firefighters to reduce harm, such as related to personal protective equipment, as discussed earlier; and, sharing information and raising awareness on the risks experienced by firefighters and opportunities to better protect themselves on the job.

Since the launch of the action plan, the Government of Canada has taken a series of actions to help address the health risks faced by firefighters. Health Canada and Environment and Climate Change Canada have prioritized the assessment and management of chemical flame retardants, as we have discussed a fair bit today.

To date, we have completed risk assessments for over 150 chemical flame retardants, finding 35 of those to be harmful to human health. We have taken action to restrict use of 23 of those and are continuing our efforts on the remaining 12.

Further, in May of this year, Health Canada, along with Environment Canada, published the *DRAFT State of Per- and Polyfluoroalkyl Substances (PFAS) Report*. Along with that document, we also published a risk management scope paper indicating the beginnings of a path forward to address the chemicals highlighted in that class.

The publication of these documents is a key step in the process of managing this class of substances, some of which are expected to be harmful to firefighters. These draft documents are presently undergoing a 60-day comment period. We invite stakeholders to participate and provide comments in that process. We will use that feedback to inform the risk management actions it will take to address their use.

As another element of the action plan, we have been expanding our research on occupational exposures. I recently spent time at a Health Canada lab. Many of the people I met were talking about the work they were doing related to firefighters. There was a full set of gear that had been undergoing multiple experiments. There is air and dust sampling collection going on in fire halls here in the Ottawa area to inform our studies. There is even a collection of urine samples from firefighters and biomonitoring research to help better

engagement, nous avons lancé le Plan d'action visant à protéger les pompiers en 2021. Grâce à ce plan, le gouvernement du Canada s'emploie à réglementer les produits chimiques nocifs, et plus précisément retardateurs de flamme, à soutenir le développement et l'utilisation de retardateurs de flamme sûrs et d'autres alternatives moins nocives, à mener des recherches et une surveillance pour évaluer les expositions des pompiers aux produits chimiques, à identifier les pratiques permettant aux pompiers de réduire les dommages, notamment en ce qui a trait à l'équipement de protection individuelle, comme il en a été question plus tôt, ainsi qu'à partager l'information et à sensibiliser sur les risques encourus par les pompiers et les possibilités pour mieux se protéger au travail.

Depuis le lancement du plan d'action, le gouvernement du Canada a pris une série de mesures concrètes pour aider à contrer les risques pour la santé auxquels sont confrontés les pompiers. Santé Canada et Environnement et Changement climatique Canada ont accordé la priorité à l'évaluation et à la gestion des retardateurs de flamme chimiques, dont nous avons passablement discuté aujourd'hui.

À ce jour, nous avons réalisé des évaluations des risques pour plus de 150 retardateurs de flamme chimiques, concluant que 35 d'entre eux sont nocifs pour la santé humaine. Nous avons pris des mesures pour restreindre 23 de ces retardateurs de flamme, et nous poursuivons nos efforts concernant les 12 autres.

De plus, en mai de cette année, Santé Canada et Environnement Canada ont publié une ébauche de rapport sur l'état des substances per- et polyfluoroalkyles (SPFA). En plus de ce document, nous avons également publié un cadre de gestion des risques, qui marque le début d'une démarche concernant les produits chimiques qui font partie de cette catégorie.

La publication de ces documents est une étape clé dans le processus de gestion de cette catégorie de substances, dont certaines peuvent être nocives pour les pompiers. Ces ébauches de documents font actuellement l'objet d'une période de consultation de 60 jours. Nous invitons les parties prenantes à participer et à fournir des commentaires dans le cadre de ce processus. Nous les utiliserons pour éclairer les actions de gestion des risques nécessaires au sujet de leur utilisation.

Un autre élément du plan d'action est l'élargissement de la recherche sur les expositions professionnelles. J'ai visité récemment un laboratoire de Santé Canada. Bon nombre des gens que j'ai rencontrés m'ont parlé du travail qu'ils font concernant les pompiers. Toute une série de pièces d'équipement a fait l'objet de multiples expériences. Des échantillons d'air et de poussière sont recueillis dans les casernes de pompiers de la région d'Ottawa pour éclairer nos études. On a même procédé à un prélèvement d'échantillons d'urine auprès des pompiers et à

understand the extent of exposures and the different exposures in different places.

We have also been working with University of Ottawa researchers to look at skin decontamination techniques to evaluate their efficacy. Those results will be forthcoming shortly.

We're trying to focus our research based on input from stakeholders. I would like to briefly highlight a couple of workshops. In December, we cohosted a workshop with Ontario Health's Occupational Cancer Research Centre, which brought together Canadian and international firefighters and researchers. Experts highlighted a long list of areas we need to zero in on, including surveillance, screening, various opportunities for exposure mitigation, increased communication, knowledge transfer, as well as the need to learn more about the specific needs and priorities of female, racialized, wildland and Indigenous firefighters, and to ensure that we can inform actions that protect all firefighters and their specific needs.

In collaboration with the International Association of Fire Fighters, we are planning a second workshop this fall. The workshop will focus on intervention-based research priorities, knowledge gaps of concern to firefighters, facilitating knowledge transfer and how best to protect firefighters in Canada from occupational exposures and particular chemicals.

In conclusion, I would like to say this is perfect timing for us to have this conversation. On a personal note, I can say we share the frustration of the inconsistency of the treatment across jurisdictional lines. We're concerned about the extent of exposure that firefighters face. We're also increasingly concerned about what seems to be strengthening evidence linking the exposure to adverse health effects. We're committed and motivated to develop the framework that the bill calls for, and we will be using our convening power. We look forward to pulling our colleagues together from across the country to achieve meaningful outcomes, so we will convene our provincial and territorial colleagues. We will be engaging with stakeholders. We will be taking action on chemicals.

It's worth noting that the Senate is about to vote on the amendments to the Canadian Environmental Protection Act, which is the legislation under which we manage chemicals in this country, and we're hopeful that we'll be able to take more efficient and more effective action on the substances of concern.

une recherche de biosurveillance pour aider à mieux comprendre l'étendue des expositions et les diverses expositions à différents endroits.

Nous avons également travaillé avec des chercheurs de l'Université d'Ottawa pour examiner les techniques de décontamination cutanée, afin d'en évaluer l'efficacité. Les résultats seront publiés sous peu.

Nous essayons de concentrer nos recherches sur les commentaires des parties prenantes. J'aimerais parler brièvement de quelques ateliers qui se sont tenus. En décembre, nous avons organisé un atelier avec le Centre de recherche sur le cancer professionnel de Santé Ontario, qui a réuni des pompiers et des scientifiques canadiens et internationaux. Les experts ont dressé une longue liste de domaines sur lesquels nous devons nous concentrer, notamment la surveillance, le dépistage, les diverses possibilités d'atténuation de l'exposition, l'amélioration de la communication et du transfert des connaissances, ainsi que la nécessité d'en savoir plus sur les besoins et les priorités spécifiques des pompiers féminins, racisés, forestiers et autochtones, tout cela afin de veiller à ce que nous puissions prendre des mesures éclairées pour protéger tous les pompiers et leurs besoins particuliers.

En collaboration avec l'Association internationale des pompiers, nous prévoyons un deuxième atelier cet automne. Il mettra l'accent sur les priorités de recherche axée sur les interventions, ainsi que les lacunes dans les connaissances qui préoccupent les pompiers, et facilitera le transfert de connaissances sur la meilleure façon de protéger les pompiers du Canada contre les expositions professionnelles et des produits chimiques particuliers.

En conclusion, j'aimerais dire que le moment est bien choisi pour tenir ce débat. Sur une note personnelle, je peux dire que nous partageons la frustration que suscite le manque de cohérence dans le traitement entre les divers ordres de gouvernement. Nous sommes préoccupés par l'ampleur de l'exposition des pompiers. Nous sommes également de plus en plus préoccupés par ce qui semble renforcer les données établissant un lien entre l'exposition et les effets néfastes sur la santé. Nous sommes déterminés et motivés à élaborer le cadre que prévoit le projet de loi, et nous utiliserons notre pouvoir de mobilisation. Nous avons hâte d'unir nos efforts à ceux de nos collègues de partout au pays pour obtenir des résultats significatifs. Nous convoquerons donc nos collègues des provinces et des territoires, nous consulterons les parties prenantes et nous prendrons des mesures à l'égard des produits chimiques.

Il convient de souligner que le Sénat est sur le point de voter sur les modifications à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, qui régit la gestion des produits chimiques au Canada, et nous espérons pouvoir prendre des mesures plus efficaces et efficaces à l'égard des substances préoccupantes.

To the greatest extent of our abilities, we will be contributing to the research in this area to increase our knowledge base so that we can take informed action.

Thank you, Mr. Chair.

The Chair: Thank you very much, Mr. Jones. We will now proceed to questions, and there will be many, as has been the case over the course of the evening. The first question for this panel goes to Senator Deacon, Ontario, and then several others to follow.

Senator M. Deacon: Thank you both for being here as part of a very informative afternoon and evening.

As you described toward the end of what you were saying, Health Canada has a very significant role in the work of this framework, whether it's compiling statistics, information, best practices for sharing or with respect to the kinds of cancers that we're seeing in our firefighters.

Have you had in your department a similar experience in working with provinces and municipalities on other at-risk professions when it comes to specific health side effects and afflictions? Is there, for lack of anything else, a template or something you are drawing from federally? If you could start there, that would be great.

Mr. Jones: I could maybe start. I'm new to Health Canada. I spent most of my career at Environment Canada. Certainly, we are looking at other frameworks. I think some of the challenges that we are likely to face around data collection and aggregation have been addressed on other issues, and we're leading some of our colleagues. Our group is really the health and environment kind of nexus, but certainly colleagues elsewhere in the department that work more on infectious disease and other topics have experience that we could leverage.

Senator M. Deacon: Thank you.

Senator Oh: Thank you, deputy minister, for being here.

My question is for both of you. Are there any other countries that have a similar framework already in place for cancers related to firefighting? If so, how does this framework relate to the proposed framework in Bill C-224?

Miranda MacPherson, Director, Office of Environmental Health, Healthy Environments and Consumer Safety Branch, Health Canada: It's an excellent question; thank you so much. As part of developing this framework, we will be scanning and collaborating internationally. While I'm not aware of countries

Nous contribuerons le plus possible à la recherche dans ce domaine, afin d'accroître notre base de connaissances, en vue de pouvoir prendre des mesures éclairées.

Merci, monsieur le président.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Jones. Nous allons maintenant passer aux questions, et il y en aura certainement beaucoup, comme cela a été le cas tout au long de la soirée. La première question pour ce groupe de témoins sera posée par la sénatrice Deacon, de l'Ontario, et sera suivie de plusieurs autres.

La sénatrice M. Deacon : Merci à vous deux d'être parmi nous et d'avoir participé à cet après-midi et cette soirée très instructifs.

Comme vous l'avez indiqué vers la fin de votre présentation, Santé Canada joue un rôle très important à l'intérieur de ce cadre, qu'il s'agisse de compiler des statistiques, des renseignements et des pratiques exemplaires en matière de partage, ou pour ce qui est des types de cancers qui sont observés chez nos pompiers.

Votre ministère a-t-il vécu une expérience semblable en travaillant avec les provinces et les municipalités concernant d'autres professions à risque pour ce qui est des effets secondaires et des affections particulières dans le domaine de la santé? Y a-t-il, faute de quoi que ce soit d'autre, un modèle ou quelque chose que vous utilisez au niveau fédéral? Si vous pouviez amorcer votre réponse en ce sens, ce serait formidable.

M. Jones : Je pourrais peut-être commencer. Je suis nouveau à Santé Canada. J'ai passé la plus grande partie de ma carrière à Environnement Canada. Nous examinons certainement d'autres cadres. Je pense que certains des défis auxquels nous sommes susceptibles de faire face en ce qui concerne la collecte et l'agrégation des données ont été abordés dans d'autres dossiers, et nous orientons certains de nos collègues. Notre groupe s'occupe en quelque sorte des liens entre la santé et l'environnement, mais il est certain que des collègues d'autres ministères qui travaillent davantage sur les maladies infectieuses et d'autres sujets ont de l'expérience que nous pourrions mettre à profit.

La sénatrice M. Deacon : Merci.

Le sénateur Oh : Merci, monsieur le sous-ministre, d'être ici.

Ma question s'adresse à vous deux. Y a-t-il d'autres pays qui ont déjà un cadre semblable pour les cancers liés à la lutte contre les incendies? Dans l'affirmative, quel est le lien entre ces cadres et celui proposé dans le projet de loi C-224?

Miranda MacPherson, directrice, Bureau de la santé environnementale, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada : C'est une excellente question; merci beaucoup. Dans le contexte de l'élaboration de ce cadre, nous examinerons la

that have similar frameworks, we are interested in following closely what the U.S. is doing. I think we would see them as leaders in part because of the funding. As well, they have a firefighter registry as do the United Kingdom and Australia, so they take a cohort of firefighters that they follow long term, tracking their exposure and then following presentation of disease. We're looking at those best practices, and that will inform the framework.

Senator Oh: In terms of sharing equipment and the new types of equipment they are using, is there any sharing going on between our country and the other countries?

Ms. MacPherson: I would say not to my knowledge. I may not be best placed to respond on that particular point.

Mr. Jones: That's something that perhaps we're hoping we can get from our stakeholder engagement in terms of sharing of equipment. We'd be looking to some of our key stakeholders to help inform that question.

Senator Cardozo: I want to ask you about the government's action plan to protect firefighters from harmful chemicals that you announced in August 2021. How does that fit in with this framework? Will it become part of the framework, or will it be two separate processes running together?

Ms. MacPherson: That's a great question. I would say that the firefighters action plan is definitely something we will build on. I think it probably will become part of that framework. I think the framework is the way to further strengthen our action.

Senator Cardozo: Perhaps this would have been a question to our previous witness. In terms of the gear that is dangerous, essentially, we need to replace that gear. What would a framework do to deal with something like that?

Ms. MacPherson: I'm not sure. That's a really great question. What I would say is the intervention research workshop that Mr. Jones has referenced is where we want to work with the International Association of Firefighters, bring together experts that study mitigation to identify best practices and then determine what those priorities should be. That may be an opportunity for us to consider whether that's something that should be prioritized.

Senator Cardozo: To clarify — it may be obvious, but I would like it on the record — is the minister in favour of this legislation?

Mr. Jones: Yes.

situation et nous collaborerons à l'échelle internationale. Je ne connais pas de pays qui ont des cadres semblables, mais nous voulons suivre de près ce que font les États-Unis. Je pense que nous pouvons les considérer comme des chefs de file, en partie à cause du financement. De plus, ils ont un registre des pompiers, tout comme le Royaume-Uni et l'Australie, ce qui leur permet de suivre des cohortes de pompiers à long terme, à la fois au moment de leur exposition et lorsqu'une maladie se présente. Nous examinons ces pratiques exemplaires, et cela contribuera à éclairer le cadre.

Le sénateur Oh : Pour ce qui est du partage de l'équipement et des nouveaux types d'équipement utilisés, y a-t-il des échanges entre notre pays et d'autres pays?

Mme MacPherson : Pas à ma connaissance. Je ne suis peut-être pas la mieux placée pour répondre à cette question.

M. Jones : C'est peut-être de l'information que nous espérons obtenir des parties prenantes en ce qui concerne le partage de l'équipement. Nous comptons sur certains des principaux intervenants pour nous aider à répondre à cette question.

Le sénateur Cardozo : J'aimerais vous poser une question au sujet du plan d'action du gouvernement pour protéger les pompiers contre les produits chimiques nocifs que vous avez annoncé en août 2021. Comment cela s'inscrit-il dans ce cadre? Cela fera-t-il partie du cadre, ou s'agira-t-il de deux processus distincts?

Mme MacPherson : C'est une excellente question. Je dirais que le Plan d'action visant à protéger les pompiers est certainement une chose sur laquelle nous nous appuyerons. Je pense que cela fera probablement partie de ce cadre. Je crois que le cadre est la façon de renforcer davantage notre action.

Le sénateur Cardozo : Ma question s'adresse peut-être davantage à notre autre témoin. Nous devons remplacer l'équipement dangereux. Qu'est-ce qu'un cadre permettrait de faire à cet égard?

Mme MacPherson : Je ne suis pas sûre. C'est une excellente question. Ce que je dirais, c'est que l'atelier de recherche axé sur les interventions dont M. Jones a parlé est le lieu approprié où travailler avec l'Association internationale des pompiers, réunir des experts qui étudient les mesures d'atténuation, en vue de déterminer les pratiques exemplaires et, ensuite, définir quelles devraient être les priorités à ce chapitre. C'est peut-être une occasion pour nous de nous demander si c'est quelque chose qui devrait être priorisé.

Le sénateur Cardozo : Pour clarifier — c'est peut-être évident, mais j'aimerais que cela figure au compte rendu —, le ministre appuie-t-il ce projet de loi?

M. Jones : Oui.

Senator Cardozo: That was what I was looking for, just to know. Thank you.

Senator Boehm: Thank you very much to our witnesses for being here.

I'm not betting a man, but since this bill went through the House of Commons without any opposition and is with us now, I would say the chances are pretty good it's going to get passed into law fairly soon. So, to use a term of art, are you at Health Canada doing any priming of the pump to be ready to engage? Do you have the FTEs and the human resources required to get into some negotiations in other jurisdictional areas or make those comparisons with the United States that were mentioned in terms of moving ahead? We have heard about the incipient nature of these cancers, and we also know that fires are increasing in Canada. I would be eager to know, as a former member of the civil service myself, just how quickly you feel you'll be able to move.

Mr. Jones: I'm happy to say we have been doing a lot of work in preparation for the development of this framework. Miranda and her team have prioritized this work already and have done quite a bit of work to lay the groundwork. We are also anticipating, with optimism, the passing of this bill and its Royal Assent. We have quite a detailed stakeholder engagement plan and strategy going forward, and we're looking forward to engaging people. In fact, we have been able to get a head start on some of this work, even in advance of the final passing of the bill.

Senator Boehm: Does that include the international consultation perhaps?

Mr. Jones: Yes.

Senator Boehm: Thanks.

Senator Yussuff: Thank you for being here. It's a rare thing to hear from a department that it is thinking ahead and preparing for work at hand. That's a compliment, not a criticism.

Based on what we heard earlier, we're beyond the crisis stage. When I heard the statistics given by my friends about the number of deaths, the age of the men and women who are dying from workplace cancer, this is not just a problem. It's a huge crisis for the country, the profession and, of course, our communities. Because the loved ones are left to struggle with this. No person in their right mind would go into a profession where the outcome is that you're going to die early. This is the evidence. Cut through all the niceties of what it talks about, this is the reality.

Le sénateur Cardozo : C'est ce que je voulais savoir. Merci.

Le sénateur Boehm : Merci beaucoup à nos témoins d'être ici.

Je ne fais pas de paris, mais puisque ce projet de loi a été adopté à la Chambre des communes sans opposition et qu'il est maintenant devant nous, je dirais qu'il y a de bonnes chances qu'il soit approuvé très bientôt. Comme on dit dans le métier, est-ce que vous, à Santé Canada, êtes prêts à amorcer la pompe pour pouvoir intervenir? Avez-vous les équivalents temps plein et les ressources humaines nécessaires pour entamer des négociations dans d'autres secteurs de compétence ou pour faire des comparaisons avec les États-Unis, comme vous l'avez mentionné, en vue d'aller de l'avant? Il a été question des premiers stades de ces cancers, et nous savons aussi que les incendies sont en hausse au Canada. En tant qu'ancien membre de la fonction publique, j'aimerais savoir avec quelle rapidité vous pensez pouvoir agir.

M. Jones : Je suis heureux de dire que nous avons fait beaucoup de travail en prévision de l'élaboration de ce cadre. Mme MacPherson et son équipe accordent déjà la priorité à ce travail et ont déployé beaucoup d'efforts pour en jeter les bases. Nous nous attendons également, avec optimisme, à ce que ce projet de loi soit adopté et à ce qu'il reçoive la sanction royale. Nous avons un plan et une stratégie de mobilisation des parties prenantes assez détaillés pour l'avenir, et nous avons hâte de passer à l'action. En fait, nous avons pu prendre une longueur d'avance concernant une partie de ce travail, même avant l'adoption finale du projet de loi.

Le sénateur Boehm : Est-ce que cela pourrait comprendre la consultation internationale?

M. Jones : Oui.

Le sénateur Boehm : Merci.

Le sénateur Yussuff : Merci d'être ici. Il est rare d'entendre qu'un ministère prend les mesures nécessaires pour se préparer à un travail à venir. Cela se veut un compliment, pas une critique.

D'après ce que nous avons entendu plus tôt, nous faisons face à bien plus qu'une crise. Les statistiques fournies par mes amis au sujet du nombre de décès, de l'âge des hommes et des femmes qui meurent d'un cancer de causes professionnelles, m'ont fait constater que nous ne sommes pas aux prises avec un problème, mais plutôt avec une crise énorme pour le pays, la profession et, bien sûr, nos collectivités. Des êtres chers sont laissés à eux-mêmes. Aucune personne saine d'esprit n'a le goût de se lancer dans une profession susceptible d'entraîner sa mort prématurée. Cela est bien évident. Si l'on coupe court à toutes les subtilités du projet de loi, c'est la réalité qui ressort.

Recognizing what you're doing to try and understand the complexity of how cancers attack people and the importance of data in sharing this knowledge — so two things I would ask in the context of going forward. A disease registry for firefighters is absolutely critical because it is not just that they need to know, we need to as a society. If we're not recording it someplace where we can access that data, we are not going to be able to show the level of effort required, and if one jurisdiction is not moving, we can certainly use the data to expose the fact that we need to move faster.

The second issue I raise is that we're seeing an unprecedented level of forest fires across the country. There are thousands of firefighters who will be exposed to this, and it would be nice to know who they are so that we can track them, because within three years, four years, five years from now, what we know — because of the sheer volume of the fires they are fighting — their exposure limit is far greater than anything we have seen before. What would normally take a 10-year latency period we are likely to see in 3 or 4 years manifesting itself in these firefighters.

I ask you to react to that in a general sense in terms of the work you're anticipating that you will do, because this will help inform us, with regard to the passage of this bill, that we are in the right frame here, looking at this complex situation, recognizing it is provincial and territorial jurisdictions you have to work with to get the information you need to deal with the comprehensive strategy to prevent further deaths of firefighters in this country.

Ms. MacPherson: I agree with everything you said. We are in a crisis. A firefighter registry would be really helpful. At the same time, with the IARC's decision, we need to prioritize what we call intervention research, so identifying those best practices to protect firefighters and, where we don't know, identifying the research gaps and how to study them.

I agree with your point in terms of being able to follow firefighters in terms of wildfires. That will definitely be discussed as part of the framework.

Mr. Jones: In our engagement with the provinces and territories, data will be a key piece of it. Hopefully, with the passage of the bill and the subsequent development of the framework, we will move toward having that more comprehensive data set that, as you have rightly pointed out, will be extremely helpful.

En reconnaissant ce que vous faites pour essayer de comprendre la complexité de la façon dont les cancers s'attaquent aux gens et l'importance des données dans le partage de ces connaissances — je vous demanderais donc deux choses pour ce qui est de l'avenir. Un registre des maladies professionnelles des pompiers est absolument essentiel, non seulement pour eux, mais aussi pour nous en tant que société. Si nous ne consignons pas ces données en les rendant accessibles, il ne sera pas possible de déterminer le niveau d'effort requis, et si une administration ne bouge pas, nous pourrions certainement utiliser les données pour démontrer que nous devons agir plus rapidement.

Le deuxième problème que j'aimerais soulever concerne le niveau sans précédent de feux de forêt partout au pays. Il y a des milliers de pompiers qui seront exposés à cela, et il serait utile de savoir qui ils sont pour pouvoir faire un suivi, parce que d'ici trois, quatre ou cinq ans — en raison du volume des incendies qu'ils combattent —, nous savons que leur seuil d'exposition sera beaucoup plus élevé que tout ce que nous avons vu auparavant. Ce qui comporterait normalement une période de latence de dix ans se manifestera probablement dans trois ou quatre ans chez ces pompiers.

Je vous demande de tenir compte de cela de façon générale en ce qui concerne le travail que vous prévoyez faire, parce que cela nous aidera à comprendre, dans le contexte de l'adoption de ce projet de loi, que le cadre que nous utilisons ici pour évaluer cette situation complexe est le bon. Il faut en outre reconnaître que vous devez travailler avec les provinces et les territoires pour obtenir l'information dont vous avez besoin en vue d'élaborer une stratégie globale visant à prévenir d'autres décès chez les pompiers au pays.

Mme MacPherson : Je suis d'accord avec tout ce que vous venez de dire. Nous traversons une crise. Un registre des pompiers serait vraiment utile. En même temps, compte tenu de la décision du Centre international de recherche sur le cancer, nous devons prioriser ce que nous appelons la recherche axée sur les interventions, c'est-à-dire cerner les pratiques exemplaires pour protéger les pompiers et, lorsque nous manquons de connaissances, déterminer les lacunes de la recherche et la façon de les étudier.

Je suis d'accord avec vous pour ce qui est de pouvoir faire un suivi des pompiers qui combattent les feux de forêt. Cela fera certainement l'objet de discussions à l'intérieur du cadre.

M. Jones : Les données seront un élément clé de notre collaboration avec les provinces et les territoires. J'espère qu'avec l'adoption du projet de loi et l'élaboration subséquente du cadre, nous pourrions disposer d'un ensemble de données plus complet qui, comme vous l'avez souligné à juste titre, sera extrêmement utile.

Senator Yussuff: I would also suggest the work you're doing — I don't know how that's being shared in general — but there are a lot of folks in the workplace who have been focusing on workplace cancer for quite some time, and there are multitudes of workplace cancers across this country, as we know. It would be important that people learn from this, because this is one particular profession, but there are a lot of other professions that are implicated equally by workplace cancers across this country, and we need a comprehensive understanding of what men and women who go to work every day to make this country work are faced with in a general sense.

Mr. Jones: We are concerned about occupational exposures to multiple substances. Through the Chemicals Management Plan, we are trying to prioritize and assess substances. That process is going to be informed, increasingly, by occupational exposures rather than general exposure levels. There is a long list of substances that various teams at Health Canada is focusing on, including exposure to radon, as well as our whole Consumer Safety Branch that is worried more about products that are defective and dangerous.

There is a lot of related work that is partially for the protection of Canadian citizens in general, but with an increasing focus on occupational exposures.

Senator Yussuff: Thank you for all you do on behalf of the country.

Senator Dasko: My focus is on awareness. We are talking about a framework which says, "The Minister must develop a national framework designed to raise awareness of cancers linked to firefighting . . ."

I wanted to ask you about awareness campaigns. First, are you going to run any campaigns, whether Health Canada — Health Canada does run — as you know, because you work there — promotion campaigns. In my career in the public opinion business, I worked on many campaigns for Health Canada quite awhile ago.

You always need to know what the goal is of an awareness campaign. Who are the target groups? What are the messages that are targeted to the target groups? Could you flesh out for me how you see the awareness campaign — those parameters, what those are?

Mr. Jones: We could talk about this for a while. Maybe I could start, and Ms. MacPherson can add.

The Firefighter Cancer Awareness Month is a key piece, and we would look to bring awareness through that vehicle. It's a helpful tool.

Le sénateur Yussuff : Toujours en ce qui a trait au travail que vous faites — je ne sais pas comment cela est communiqué en général —, mais il y a beaucoup de gens en milieu de travail qui se penchent sur les cancers professionnels depuis un certain temps, et il y a une multitude de ces cancers au pays, comme nous le savons. Il serait important que les gens tirent des leçons de cela, parce que cette profession particulière est touchée, mais il y en a beaucoup d'autres qui le sont également, partout au pays. Nous avons besoin d'une compréhension globale de ce à quoi sont confrontés les hommes et les femmes qui travaillent tous les jours pour faire fonctionner notre pays.

M. Jones : Nous sommes préoccupés par l'exposition professionnelle à de multiples substances. Dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques, nous essayons de prioriser et d'évaluer les substances. Ce processus sera de plus en plus éclairé par les expositions professionnelles, plutôt que par les niveaux d'exposition généraux. Il y a une longue liste de substances sur lesquelles se concentrent les différentes équipes de Santé Canada, dont l'exposition au radon. Par ailleurs, toute la direction générale de la sécurité des consommateurs s'occupe davantage des produits défectueux et dangereux.

Il y a beaucoup de travail connexe qui vise en partie à protéger les citoyens canadiens en général, mais en mettant de plus en plus l'accent sur les expositions professionnelles.

Le sénateur Yussuff : Merci pour tout ce que vous faites au nom du pays.

La sénatrice Dasko : J'aimerais me concentrer sur la sensibilisation. En ce qui concerne le cadre, il est dit ceci : « Le ministre élabore un cadre national visant à mieux faire connaître les cancers liés à la lutte contre les incendies [...] ».

Je voulais vous poser une question au sujet des campagnes de sensibilisation. Premièrement, allez-vous mener des campagnes, que ce soit à Santé Canada — Santé Canada mène ce genre de campagnes —, comme vous le savez parce que vous travaillez là? Au cours de ma carrière dans le domaine de la recherche sur l'opinion publique, il y a de cela bien longtemps, j'ai travaillé à de nombreuses campagnes pour Santé Canada.

Il faut toujours savoir quel est l'objectif d'une campagne de sensibilisation. Quels sont les groupes cibles? Quels sont les messages destinés aux groupes cibles? Pouvez-vous m'expliquer comment vous voyez la campagne de sensibilisation — quels en sont les paramètres?

M. Jones : On pourrait parler de cela longtemps. Je pourrais peut-être commencer, et Mme MacPherson pourra ajouter quelque chose si elle le souhaite.

Le Mois de la sensibilisation au cancer des pompiers est un élément clé, et ce serait pour nous un moyen de sensibiliser les gens grâce à cet outil utile.

The research that we are going to be doing and gathering, we would look to promote the results of that research both for users in a smaller group, directly impacted crowds, but also to the public. It's important that Canadians understand this issue.

We would be looking to work collaboratively with stakeholders, and often other organizations like IAFF are perhaps better skilled, in some ways, than the public service is for getting the word out about new developments, key statistics, research and appropriate actions.

Generally, there are two different targeted streams. One is directly to inform people that are directly implicated, and the second is more to the general public. We would look to do that directly and through collaboration with others.

Senator Dasko: You have got a general public target, and you have got the firefighters.

What about the medical community? And physicians? Would they be considered a target group of a communications campaign?

Mr. Jones: That's something we would be looking to do in collaboration with our provincial and territorial health ministry colleagues and perhaps through the Public Health Network.

Senator Dasko: Would Health Canada run a campaign?

Mr. Jones: It depends on what you mean by "a campaign." If it's an advertising campaign, I can't commit to that because I don't have dedicated funding to support that at this moment. Certainly, we use various tools to make people aware of the research that we're doing and the studies that we found. We work with our communications team, for instance, social media and other things.

Senator Dasko: Can you describe what those tools are? What might you say and do, and whom you would target them to?

Mr. Jones: Sure. We have had various efforts on different topics over the last little while. So ministerial tweets, publications, website updates, tweets pointing at the website updates; working with other organizations who would point back online traffic —

Senator Dasko: There is a website with information on this?

Dans le cadre des recherches que nous allons mener et des données que nous allons recueillir, nous chercherons à promouvoir les résultats de ces recherches, à la fois pour les utilisateurs en petits groupes, les personnes directement touchées, mais aussi le grand public. Il est important que les Canadiens comprennent cet enjeu.

Nous allons chercher à travailler en collaboration avec les parties prenantes, et souvent d'autres organisations, comme l'Association internationale des pompiers, sont peut-être plus compétentes, à certains égards, que la fonction publique pour faire connaître les nouveaux progrès, les statistiques clés, la recherche et les mesures appropriées.

En général, il y a deux volets comportant des cibles différentes. L'un vise à informer directement les personnes concernées, et l'autre vise davantage le grand public. Nous allons chercher à le faire directement et en collaboration avec d'autres.

La sénatrice Dasko : Vous visez le public en général, mais aussi les pompiers.

Qu'en est-il du milieu médical? Des médecins? Seraient-ils considérés comme un groupe cible d'une campagne de communication?

M. Jones : C'est quelque chose que nous allons envisager de faire, en collaboration avec nos collègues des ministères provinciaux et territoriaux de la Santé, et peut-être par l'entremise du réseau de santé publique.

La sénatrice Dasko : Une campagne serait-elle menée par Santé Canada?

M. Jones : Cela dépend de ce que vous entendez par « campagne ». S'il s'agit d'une campagne de publicité, je ne peux pas m'engager à le faire parce que je n'ai pas de financement réservé à cette fin pour le moment. Nous utilisons certainement divers outils pour sensibiliser les gens aux recherches que nous faisons et aux études que nous avons trouvées. Nous travaillons avec notre équipe des communications, par exemple, en utilisant les médias sociaux et d'autres choses.

La sénatrice Dasko : Pouvez-vous décrire les outils que vous utilisez? Que pourriez-vous dire et faire, et à qui les messages seraient-ils destinés?

M. Jones : Bien sûr. Nous avons déployé divers efforts concernant différents sujets ces derniers temps. Donc, les gazouillis ministériels, les publications, les mises à jour du site Web, les gazouillis indiquant les mises à jour du site Web, la collaboration avec d'autres organisations pour vérifier le trafic en ligne...

La sénatrice Dasko : Est-ce qu'il y a un site Web qui contient de l'information à ce sujet?

Mr. Jones: I don't know if we have a dedicated page on this at this moment, but, certainly, we would use our web presence to communicate externally.

Senator Dasko: Thank you.

Ms. MacPherson: I would just add that the scientists we do — are quite proud of us being an evidence-informed department. We would be looking to have scientists promote some of the work we are doing to share those results, and I think that would be targeted to firefighters.

Senator Dasko: So the scientists would do the communicating?

Ms. MacPherson: We do that at times, yes. We do profiles on scientists as well as profiles of scientific results. I can't say for certain —

Senator Dasko: And you contemplate that here?

Ms. MacPherson: Yes.

Senator Dasko: Okay. Thank you.

Senator Richards: Thank you very much. I think Senator Boehm might have asked this. How much do you coordinate your research and responses with U.S. health, because we're so interlinked? I'm wondering if you share information, share the assessments, quality assessments, and all the work that you're doing, and is it feasible to think that this will continue? How does that go?

Ms. MacPherson: In our scientific work, we do collaborate internationally. We had U.S. scientists present at our first scientific workshop that is looking at research priorities for understanding the links between cancer and exposure. It's definitely our intention to have U.S. officials there for our subsequent workshops. We do collaborate closely.

Senator Richards: Do you come to the same conclusions? You're independent jurisdictions. What I'm trying to think of is it wasn't feet of clay so much as I'm thinking of the Agent Orange in the 1960s that was spread across New Brunswick and caused a lot of cancer. It took until the 1990s to get work done. There was no response from the government and very little response from Health Canada.

Then I think of mesothelioma and the Thetford Mines and the hell that caused. There wasn't urgency then, and I'm wondering if there is some urgency now about the firefighters and the carcinogens and all that.

M. Jones : Je ne sais pas si nous avons une page consacrée à cette question en ce moment, mais nous allons certainement utiliser notre présence sur le Web pour communiquer à l'externe.

La sénatrice Dasko : Merci.

Mme MacPherson : J'ajouterais simplement que les scientifiques avec qui nous travaillons sont très fiers que nous soyons un ministère qui s'appuie sur des données probantes. Nous allons chercher à ce que les scientifiques fassent la promotion d'une partie du travail que nous effectuons pour communiquer ces résultats, et je pense que cela ciblerait les pompiers.

La sénatrice Dasko : Ce sont donc les scientifiques qui s'occupent de la communication?

Mme MacPherson : Cela arrive parfois, oui. Nous établissons des profils de scientifiques, ainsi que des profils de résultats scientifiques. Je ne peux pas dire avec certitude...

La sénatrice Dasko : Et vous envisagez cela dans ce cas?

Mme MacPherson : Oui.

La sénatrice Dasko : D'accord. Merci.

Le sénateur Richards : Merci beaucoup. Je crois que le sénateur Boehm a peut-être déjà posé la question. Dans quelle mesure coordonnez-vous vos recherches et vos interventions avec le département de la Santé des États-Unis, étant donné les liens importants qui existent entre nous? Je me demande si vous partagez de l'information, des évaluations, des évaluations de la qualité et tout le travail que vous faites, et s'il est possible d'espérer que cela va continuer. Que se passe-t-il de ce côté-là?

Mme MacPherson : Dans le cadre de nos travaux scientifiques, nous collaborons à l'échelle internationale. Des scientifiques américains ont assisté à notre premier atelier sur les priorités de la recherche, afin de comprendre les liens entre le cancer et l'exposition. Nous avons certainement l'intention d'inviter des représentants des États-Unis à nos prochains ateliers. Nous collaborons étroitement.

Le sénateur Richards : Tirez-vous les mêmes conclusions? Vous êtes des administrations indépendantes. Ce que j'essaie de comprendre, ce sont les défaillances, notamment au moment de l'épandage de l'agent orange dans les années 1960 au Nouveau-Brunswick, ce qui a causé beaucoup de cancers. Il a fallu attendre les années 1990 pour que du travail se fasse. Il n'y a eu aucune réponse du gouvernement et très peu de la part de Santé Canada.

Je pense aussi au mésothéliome, à Thetford Mines, et à l'enfer que cela a causé. On ne voyait pas d'urgence à ce moment-là, et je me demande si on en voit une maintenant au sujet des pompiers, des agents cancérigènes et de tout cela.

Mr. Jones: I can't speak to the examples you cited. With respect to firefighters, I have a work plan that says this is a priority that has been endorsed by my deputy minister in consultation with my minister. There already was an action plan.

I have moved money to do research in this area away from lower priorities, so I feel good about the work that we're doing now and the path forward in terms of keeping this a priority.

Senator Richards: It really should be from what we heard today. Thanks very much.

Senator Anderson: Thank you to the witnesses.

Mr. Jones you mentioned in your comment earlier, the topic of research on racialized and Indigenous firefighters. Can you elaborate? Are there identified issues? If so, what are they?

Mr. Jones: The point that came out of the stakeholder workshop is that there are potential differences that need to be explored and better understood. It was more for informing new areas of research and engagement to make sure we're getting at any gaps that currently exist. I know in the earlier session there was some talk about different kinds of cancer affecting with a greater incident women versus men. We would like to understand that better.

Ms. MacPherson: Our concern is just it's a small population of the firefighting workforce so it may potentially be understudied. We want to ensure the efforts are there to make sure that all of those considerations are studied and well understood. With a framework, a goal would definitely be to create equity among all firefighters whether it's volunteers, career, racialized or Indigenous peoples. The key first step for that is ensuring that it's comprehensively examined.

Senator Anderson: I want to point out that in the Northwest Territories, where I'm from, the majority are in small, local communities and they are volunteers and have done so for decades.

I know universal health care was mentioned earlier. For Inuit, First Nation and Métis, we're covered under non-insured health benefits, and speaking as an Inuk who is under non-insured health benefits, it is extremely challenging that there is a preapproval process that is often prescriptive. That does include cancer. That does include denial of medications for cancer. That includes a wait time that is also prohibitive and places Indigenous peoples at greater risk, especially with the length of time it takes for a diagnosis for treatment.

M. Jones : Je ne peux pas parler des exemples que vous avez cités. En ce qui concerne les pompiers, j'ai un plan de travail qui dit que c'est une priorité qui a été approuvée par mon sous-ministre, en consultation avec mon ministre. Il y avait déjà un plan d'action.

J'ai déplacé des fonds affectés à des priorités de niveau inférieur pour que de la recherche se fasse dans ce domaine. Je suis satisfait du travail que nous effectuons maintenant et de la voie que nous avons établie pour ce qui est de maintenir cette priorité.

Le sénateur Richards : Cela devrait vraiment être le cas après ce que nous avons entendu aujourd'hui. Merci beaucoup.

La sénatrice Anderson : Merci aux témoins.

Monsieur Jones, vous avez parlé tout à l'heure de la recherche sur les pompiers racisés et autochtones. Pouvez-vous en dire plus? Des problèmes particuliers ont-ils été déterminés? Si oui, quels sont-ils?

M. Jones : Le point qui est ressorti de l'atelier des parties prenantes, c'est qu'il y a des différences potentielles qui doivent être explorées et mieux comprises. Il s'agit davantage d'éclairer les nouveaux secteurs de recherche et de mobilisation pour veiller à combler les lacunes qui existent actuellement. Je sais qu'au cours de la séance précédente, il a été question des différents types de cancers qui touchent davantage les femmes que les hommes. Nous aimerions mieux comprendre cela.

Mme MacPherson : Ce qui nous préoccupe, c'est qu'elles représentent seulement une petite partie de l'effectif de lutte contre les incendies, de sorte qu'elles pourraient être sous-étudiées. Nous voulons nous assurer que des efforts sont déployés pour que tous ces aspects soient examinés et bien compris. L'objectif d'un cadre serait certainement de créer une équité entre tous les pompiers, qu'ils soient bénévoles, professionnels, racisés ou autochtones. La première étape clé à cet égard est de veiller à ce que la question soit étudiée en profondeur.

La sénatrice Anderson : Je tiens à souligner que, dans les Territoires du Nord-Ouest, d'où je viens, la majorité d'entre eux se trouvent dans de petites collectivités locales, et ce sont des bénévoles qui font cela depuis des décennies.

Je sais qu'on a parlé plus tôt d'un régime universel de soins de santé. Les Inuits, les membres des Premières Nations et les Métis sont couverts par des services de santé non assurés, et en tant qu'Inuk qui bénéficie de ce genre de services, je constate qu'il est très problématique que le processus d'approbation préalable soit souvent prescriptif, et cela concerne aussi le cancer, y compris le refus de médicaments contre le cancer. Cela comprend aussi un temps d'attente qui est extrêmement long et qui expose les Autochtones à un plus grand risque, surtout au chapitre des diagnostics en vue d'un traitement.

I just want to make a note of that in terms of any cancer as well as fire fighting cancer, as an Indigenous person under non-insured health benefits, it's a very difficult process to follow, to go through. A lot of Indigenous peoples actually do not go in for check-ups because of their experience in the health system. I want to put that out there and have that on your radar when you are looking at it in terms of Indigenous peoples.

Ms. MacPherson: Thank you for sharing that. That is an important consideration. We won't forget that.

The Chair: Any other questions before we bring this panel to a close? This is the end of our final panel this evening. Thank you both Dr. McPherson and Mr. Jones for joining us. You have seen the degree of interest on the part of this committee in this bill and the occupational health issues that surround it. You have complemented well what we heard today and added considerably to it. We thank you for that.

I note this week is National Public Service Week. We have heard from, in the course of the last three hours, some wonderful, experienced and dedicated public servants at a number of levels in a number of jobs. I include the proponent of the bill when I say that. Thank you.

For those who spoke before you, some of whom are in the room, thank you for the work that you do every day on our behalf, it's greatly appreciated. I know the committee appreciates it. I know that the broader community in the Senate appreciates it. Thank you very much.

Senators, having heard today's testimony, are you ready to proceed with clause-by-clause consideration of the bill?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: It is agreed. Thank you.

Before we begin, I would like to remind members of a few points. If at any time a senator isn't clear where we are in the process, please ask for clarification. I want to always ensure that we all have the same understanding of where we are in the process.

As chair, I'll do my utmost to ensure that all senators who wish to speak, have the opportunity to do so. For this, however, I'll depend on your cooperation. I ask all of you to consider other senators and to keep remarks to the point and as brief as possible.

Finally, I wish to remind honourable senators that if there is ever any uncertainty as to the results of a voice vote or a show of hands, the most effective route is to request a roll call vote which provides unambiguous results. Senators are aware that any tied vote negates the motion in question. Are there any questions on

En ce qui concerne le cancer et la lutte contre les incendies, et en tant qu'Autochtone bénéficiant de services de santé non assurés, je tiens à souligner que le processus est très difficile. Beaucoup d'Autochtones ne font pas de bilans de santé en raison de leur expérience du système de santé. Je tiens à ce que vous le sachiez et que vous en teniez compte lorsque vous vous pencherez sur la question des Autochtones.

Mme MacPherson : Merci de nous avoir fait part de cela. C'est une considération importante. Nous ne l'oublierons pas.

Le président : Y a-t-il d'autres questions avant que nous terminions? C'est la fin de notre dernier groupe de témoins de ce soir. Merci à vous deux, Mme MacPherson et M. Jones, de vous être joints à nous. Vous avez vu le degré d'intérêt de ce comité pour ce projet de loi et les questions de santé au travail qui l'entourent. Vos témoignages ont bien complété ce que nous avons entendu aujourd'hui et ont ajouté beaucoup. Nous vous en remercions.

Je remarque que cette semaine est la Semaine nationale de la fonction publique. Au cours des trois dernières heures, nous avons entendu des fonctionnaires merveilleux, expérimentés et dévoués à divers niveaux et dans plusieurs fonctions. J'inclus la marraine du projet de loi lorsque je dis cela. Merci.

Pour ceux qui ont pris la parole avant vous, dont certains sont dans la salle, merci pour le travail que vous faites chaque jour en notre nom. Je sais que le comité l'apprécie. Je sais que l'ensemble du Sénat l'apprécie. Merci beaucoup.

Honorables sénateurs, après avoir entendu les témoignages d'aujourd'hui, êtes-vous prêts à procéder à l'étude article par article du projet de loi?

Des voix : Oui.

Le président : Tous sont d'accord. Merci.

Avant de commencer, j'aimerais rappeler quelques points aux membres du comité. Si, à un moment donné, un sénateur ne sait pas où nous en sommes dans le processus, il peut demander des précisions. Je veux toujours m'assurer que nous comprenons tous où nous nous situons dans le processus.

En tant que président, je ferai tout en mon pouvoir pour que tous les sénateurs qui souhaitent prendre la parole puissent le faire. Pour cela, cependant, je vais dépendre de votre collaboration. Je vous demande à tous de tenir compte des autres sénateurs et de vous en tenir à des observations pertinentes et aussi brèves que possible.

Enfin, je tiens à rappeler aux honorables sénateurs que, s'il y a un doute quant aux résultats d'un vote par oui ou par non, la meilleure façon de procéder est de demander un vote par appel nominal qui donne des résultats clairs. Les sénateurs savent que tout vote à égalité annule la motion en question. Y a-t-il des

any of the above before we proceed? Seeing none, let's go to clause-by-clause consideration.

You should have the appropriate paperwork in front of you and a copy of the bill. First, colleagues, is it agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-224 an Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the title stand postponed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the preamble stand postponed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 1, which contains the short title, stand postponed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 2 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 3 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 4 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 5 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 6 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clause 1, which contains the short title, carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the preamble carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the title carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Finally, shall the bill, not as amended, carry?

questions sur ce qui précède avant que nous commençons? Puisqu'il n'y en a pas, passons à l'étude article par article.

Vous devriez avoir devant vous les documents appropriés et une copie du projet de loi. Premièrement, chers collègues, êtes-vous d'accord pour que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies?

Des voix : D'accord.

Le président : Le titre est-il réservé?

Des voix : Oui.

Le président : Le préambule est-il réservé?

Des voix : Oui.

Le président : L'article 1, qui contient le titre abrégé, est-il réservé?

Des voix : Oui.

Le président : L'article 2 est-il adopté?

Des voix : Oui.

Le président : L'article 3 est-il adopté?

Des voix : Oui.

Le président : L'article 4 est-il adopté?

Des voix : Oui.

Le président : L'article 5 est-il adopté?

Des voix : Oui.

Le président : L'article 6 est-il adopté?

Des voix : Oui.

Le président : L'article 1, qui contient le titre abrégé, est-il adopté?

Des voix : Oui.

Le président : Le préambule est-il adopté?

Des voix : Oui.

Le président : Le titre est-il adopté?

Des voix : Oui.

Le président : Enfin, le projet de loi non modifié est-il adopté?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Does the committee wish to consider appending observations to the report?

Senator Cardozo: This isn't an observation but a point that I raised earlier about it coming back in a year to the committee.

The Chair: Yes. Thank you for reminding me. I have clarified and been advised by the clerk that under our general orders of reference, we can return to items of this sort with the agreement of the committee. So yes, indeed, several months from now, or a year from now, we would consider a motion to revisit if that was of interest.

Senator Cardozo: Would that come up automatically in a year?

The Chair: No, it's up to the committee to raise that if and when they wish to revisit.

Senator Cardozo: Can I suggest that it be brought up in a year's time? Can I do that?

The Chair: We'll make a note of it. You make a note of it in your forward calendar.

Senator Cardozo: Will do.

The Chair: Is it agreed that I report the bill without amendments or observations to the Senate?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you. Colleagues, just before we call the meeting to a close, first, I want to thank all of you for your diligence and hard work this evening. This has been a bit of a long haul but very much worth it, I think.

I want to make a couple of brief remarks. This could be our last scheduled meeting before we rise for the summer. I first want to say that as I look around the table at each of these meetings, I'm reminded over and over again of our good fortune in having such a great committee membership here, a fantastic mix of talent from across all groups, inquiring, inquisitive minds, adding value at every meeting to the work we do, whether we're considering bills or not. It is a huge privilege to work with you, and I enjoy every one of these meetings. This is the most favourite activity that I have in the Senate, and it's because of the people that I work with.

We are also supported by terrific staff, and as we close out this session, I want to recognize and thank our library analysts, Ariel Shapiro and Anne-Marie Therrien-Tremblay, and other analysts who assisted on various legislative reviews; the committee clerks, Sara Gajic and Martine Willox, who travelled with the

Des voix : Oui.

Le président : Le comité souhaite-t-il envisager d'annexer des observations au rapport?

Le sénateur Cardozo : Ce n'est pas une observation, mais un point que j'ai soulevé plus tôt au sujet de la possibilité que le comité soit à nouveau saisi de la question dans un an.

Le président : Oui. Je vous remercie de me le rappeler. La greffière m'a dit que, conformément à notre ordre de renvoi général, nous pouvons revenir à des questions de ce genre avec l'accord du comité. Donc, oui, dans plusieurs mois, ou dans un an, nous allons envisager une motion pour réexaminer la question si cela nous intéresse.

Le sénateur Cardozo : Est-ce que cela se fera automatiquement dans un an?

Le président : Non, c'est au comité de soulever cette question s'il le souhaite.

Le sénateur Cardozo : Puis-je suggérer que la question soit soulevée dans un an? Est-ce possible de faire cela?

Le président : Nous allons en prendre note. Veuillez le noter dans votre calendrier.

Le sénateur Cardozo : Je le ferai.

Le président : Êtes-vous d'accord pour que je fasse rapport du projet de loi sans amendements ni observations au Sénat?

Des voix : D'accord.

Le président : Merci. Chers collègues, avant de lever la séance, je tiens tout d'abord à vous remercier tous de votre diligence et de l'excellent travail que vous avez accompli ce soir. La réunion a été un peu longue, mais je pense que cela en valait la peine.

J'aimerais faire quelques brèves observations. Ce pourrait être notre dernière réunion prévue avant l'ajournement d'été. Je tiens d'abord à dire que lorsque je regarde autour de la table à chacune de ces réunions, je me félicite de la chance que nous avons d'avoir ici un comité aussi formidable, un mélange fantastique de talents de tous horizons, des esprits curieux, qui ajoutent de la valeur au travail que nous faisons à chaque réunion, que nous examinons des projets de loi ou non. C'est un immense privilège de travailler avec vous, et j'apprécie chacune de ces réunions. C'est l'activité que j'aime le plus au Sénat, et c'est grâce aux gens avec qui je travaille.

Nous sommes également appuyés par un personnel formidable et, en terminant cette séance, je tiens à remercier nos analystes de la Bibliothèque, Ariel Shapiro et Anne-Marie Therrien-Tremblay, ainsi que d'autres analystes qui ont participé à divers examens législatifs, les greffières du comité, Sara Gajic

committee, and Catlin Seibel-Kamél; our administrative assistant for the committee, Natacha Umugwaneza; and, our communications officer Ben Silverman.

I also want to recognize the diligent work of our interpreters, our parliamentary reporters from Senate Debates, our Senate pages who support us in here, our console operators and room installation crews, TV directors, the crew and multimedia team, Senate Broadcasting, staff in our offices who go through this together with us every week and support us well, those who bring us food in here and cater for us, and, of course, those colleagues in the Parliamentary Protective Service who keep us safe.

Finally, I want to thank and commend our clerk, Ericka Dupont, a model professional who, as you have noticed, stays calm, cool and composed, even while she is trying to keep the wheels on this sometimes rickety machine, with me at the steering wheel. This is not the only thing that our clerks or Ms. Dupont do. I often think, wow, we have dedicated, fantastic support from these professional staff and colleagues. They actually do this for other committees as well, and I'm actually staggered by that.

Thank you, Ms. Dupont. Thank you to our colleagues around the room. Thank you very much to the staff who support us every day. It is, indeed, a privilege to be here with you.

Before we close, MP Romanado, congratulations. We thank you for all your hard work, the grind of moving a bill forward. From all of the professional colleagues who joined us today, who I know are also grateful to you, MP Romanado, thank you very much. It's great to share this moment with you. We will continue apace to work on this bill, as a group of senators, and try to bring it home. We will do our very best for that.

There remains only to thank everyone in the room again and to wish everyone a good evening.

Honourable senators, we will be back to this bill shortly in the Senate chamber, and I look forward to that very much.

Senator Yussuff: You told us how you feel about us. You didn't ask us how we feel about you.

The Chair: Let's not get into that.

Senator Yussuff: It's truly worth saying. For those of us on the committee and the important study that we are doing, we are blessed to have a wonderful, delightful chair to work with. Thank you for your great leadership. You have made us feel welcome and like a big family here. More importantly, we have

et Martine Willox, qui ont voyagé avec nous, de même que Catlin Seibel-Kamél, notre adjointe administrative, Natacha Umugwaneza, et notre agent des communications, Ben Silverman.

Je tiens également à souligner le travail diligent de nos interprètes, de nos sténographes parlementaires des débats du Sénat, de nos pages du Sénat qui nous appuient ici, de nos opérateurs de console et de nos équipes d'installation de salles, des réalisateurs de télévision, de l'équipe multimédia, du personnel de diffusion, du personnel de nos bureaux qui nous accompagne chaque semaine et qui assure notre soutien, de ceux qui nous apportent de la nourriture ici et nous servent des repas et, bien sûr, des collègues du Service de protection parlementaire qui assurent notre sécurité.

Enfin, je tiens à remercier et à féliciter notre greffière, Ericka Dupont, une professionnelle modèle qui, comme vous l'avez remarqué, garde toujours son calme, même lorsqu'elle doit redresser la barre de ce comité qui connaît parfois des ratés sous ma direction. Ce n'est pas la seule chose que font nos greffiers ou Mme Dupont. Je me dis souvent que nous avons un soutien dévoué et fantastique de la part de ces professionnels et de nos collègues. Ils le font aussi pour d'autres comités, et cela m'impressionne.

Merci, madame Dupont. Merci à nos collègues ici présents. Merci beaucoup au personnel qui nous appuie chaque jour. C'est un privilège d'être ici avec vous.

Avant de terminer, je tiens à féliciter la députée Romanado. Nous vous remercions de tout le travail que vous avez accompli pour faire avancer ce projet de loi. De la part de tous les collègues professionnels qui se sont joints à nous aujourd'hui et qui, je le sais, vous sont également reconnaissants, madame Romanado, merci beaucoup. C'est un plaisir de partager ce moment avec vous. Nous continuerons de travailler sur ce projet de loi, en tant que groupe de sénateurs, et d'essayer de le mener à bon port. Nous ferons de notre mieux pour cela.

Il ne reste plus qu'à vous remercier tous et à vous souhaiter une bonne soirée.

Honorables sénateurs, nous reviendrons bientôt à ce projet de loi au Sénat, et j'attends cela avec impatience.

Le sénateur Yussuff : Vous nous avez dit ce que vous pensez de nous, mais vous ne nous avez pas demandé ce que nous pensons de vous.

Le président : Ne nous lançons pas là-dedans.

Le sénateur Yussuff : Cela vaut vraiment la peine de le souligner. Pour ceux d'entre nous qui siègent au comité et dans le cadre de l'importante étude que nous menons, nous avons la chance d'avoir un merveilleux président avec qui travailler. Merci de votre excellent leadership. Vous nous avez fait sentir

accomplished a lot in the short time we have been on this journey.

I know we're about to adjourn for summer. Speaking on behalf of all our colleagues, thank you sincerely for your leadership. You have held us together very well and made us humble to do this great work of ours.

The Chair: Thank you very much.

Senator M. Deacon: One little piece of business. Our last piece that we received through correspondence is that perhaps before the end of June, we may have the report. I just want to check.

The Chair: We are now collectively in the hands of the staff that I commended earlier. It is not certain. It is likely that with everyone pulling together, working diligently and reacting quickly to further reading, we have a good chance of seeing the report concluded and out. That's our collective responsibility to work on that, and I know that we can depend on senators and staff in the room and those outside of the room, the interpreters as well, to help us get there. That's our hope.

Senator Dasko: I'm very interested in the release of the report. If you could make sure we get all the information about when, what, where, et cetera.

The Chair: Indeed, we will do that.

Senator Dasko: Thank you.

The Chair: Thank you, everyone.

(The committee adjourned.)

les bienvenus et comme une grande famille ici. Plus important encore, nous avons accompli beaucoup de choses dans le peu de temps que nous avons eu à consacrer à cela.

Je sais que nous sommes sur le point de lever la séance pour l'été. Au nom de tous nos collègues, je vous remercie sincèrement de votre leadership. Vous nous avez très bien soutenus et vous nous avez rendus fiers de l'excellent travail que nous accomplissons.

Le président : Merci beaucoup.

La sénatrice M. Deacon : J'aimerais soulever un petit point. La dernière communication que nous avons reçue indiquait que nous aurons peut-être le rapport d'ici la fin de juin. Je veux simplement vérifier.

Le président : Nous sommes maintenant collectivement entre les mains du personnel que j'ai félicité plus tôt. Il n'y a pas de certitude. Il est probable que, si tout le monde se rassemble, travaille avec diligence et réagit rapidement aux autres documents qui seront fournis, nous avons de bonnes chances de mettre la dernière main au rapport et de le publier. C'est notre responsabilité collective de travailler là-dessus, et je sais que nous pouvons compter sur les sénateurs et le personnel dans la salle et sur ceux qui sont à l'extérieur de la salle, ainsi que sur les interprètes, pour nous aider à y arriver. C'est ce que nous espérons.

La sénatrice Dasko : La publication du rapport m'intéresse beaucoup. Pouvez-vous vous assurer que nous obtiendrons tous les renseignements sur le moment, la teneur, le lieu, etc.?

Le président : En effet, ce sera fait.

La sénatrice Dasko : Merci.

Le président : Merci à tous.

(La séance est levée.)
